
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 历史教学(the Teaching Of History) 000001

2. 历史教学(the Teaching Of History) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

历史教学(The Teaching of History)

第1/2页

[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [baɪ] ['ɜːnɪst] [siː] . ['hɑːrtwɛl]
The Project Gutenberg eBook , The Teaching of History , by Ernest C . Hartwell
这 项目 古腾堡 电子书 ， 这 教学 的 历史 ， 经过 欧内斯特 C . 哈特韦尔

古腾堡计划电子书《历史教学》，作者：欧内斯特·C·哈特韦尔

['rɪvəsaɪd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['mɔnəˌɡræfs]
Riverside Educational Monographs
河边 教育 专著

河滨教育专著

['edɪtɪd] [baɪ] ['henri]
EDITED BY HENRY SUZZALLO
编辑 经过 亨利 苏扎洛

由亨利·苏扎洛编辑

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
PROFESSOR OF THE PHILOSOPHY OF EDUCATION
教授 的 这 哲学 的 教育

教育哲学教授

['tiːtʃə(r)z] ['kɒlɪdʒ] , [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
TEACHERS COLLEGE , COLUMBIA UNIVERSITY
教师 大学 ， 哥伦比亚 大学

哥伦比亚大学师范学院

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
THE TEACHING OF HISTORY
这 教学 的 历史

历史教学

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɜːnɪst] [siː] . ['hɑːrtwɛl] , [em] . [ə; eɪ] .
ERNEST C . HARTWELL , M . A .
欧内斯特 C . 哈特韦尔 ， M . 一个 .

欧内斯特·C·哈特韦尔，马萨诸塞州

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] [skuːlz] , [pə'tɒski] , [mɪʃ] .
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS , PETOSKEY , MICH .
校长 的 学校 ， 佩托斯基 ， 密歇根州 .

密歇根州佩托斯基市学校总监

['hoʊtṇ] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni]
Houghton Mifflin Company
霍顿 米夫林 公司

霍顿·米夫林公司

['bɒstən] , [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
Boston , New York and Chicago
波士顿 ， 新的 约克 和 芝加哥

波士顿、纽约和芝加哥

[ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] [pres] Cambridge1913
The Riverside Press Cambridge1913
这 河边 按 Cambridge1913

剑桥河畔出版社，1913年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɛdɪtərz] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
EDITOR'S INTRODUCTION
编辑的 介绍

编者导言

[ai] . [sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪnəri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz]
I . SOME PRELIMINARY CONSIDERATIONS
我 . 一些 初步的 考虑因素

一、一些初步考虑

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [kɔːs]
HOW TO BEGIN THE COURSE
如何 到 开始 这 课程

如何开始课程

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n]
THE ASSIGNMENT OF THE LESSON
这 任务 的 这 课

课程作业

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn]
THE METHOD OF THE RECITATION
这 方法 的 这 背诵

背诵方法

[viː] . ['veəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv] [rɪ'vjuː]
V . VARIOUS MODES OF REVIEW
V . 各种各样的 模式 的 审查

五、各种审查模式

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːts]
THE USE OF WRITTEN REPORTS
这 使用 的 书面 报告

书面报告的使用

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [æz; əz] [tests] [ɒv; əv] ['prəʊgres]
EXAMINATIONS AS TESTS OF PROGRESS
考试 作为 测试 的 进步

考试作为衡量进步的指标

['aʊtlaɪn]
OUTLINE
大纲

大纲

['ɛdɪtərz] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
EDITOR'S INTRODUCTION
编辑的 介绍

编者导言

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz] ['ɒfəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl]
This volume is offered as a guide to history teachers of the high school
这 体积 是 提供 作为 一个 指导 到 历史 教师 的 这 高的 学校
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['græmə(r)] [g'reɪdz] .
and the upper grammar grades .
和 这 上 语法 成绩 .

本书旨在为高中和高年级小学历史教师提供指导。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [də'rektli] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ['meθədz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði]
It is directly concerned with the teaching methods to be employed in the
它 是 直接地 担心的 和 这 教学 方法 到 是 受雇 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] ['pɪəriəd] .
history period .
历史 时期 .

它直接关系到历史课教学方法的选择。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [sə'raʊnd] ['klɑːsruːm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The author assumes the limiting conditions that surround classroom instruction of
这 作者 假设 这 限制 状况 那 环绕 课堂 操作说明 的
[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ;
the present day ;
这 展示 天 ;

作者假定了当今课堂教学所面临的种种限制条件；

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [teɪks] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['sɪmpəθi] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [eɪmz] [ɪn]
he also takes for granted the teacher's sympathy with modern aims in
他 还 需要 为了 的确 这 老师的 同情 和 现代的 目标 在
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
history instruction .
历史 操作说明 .

他还想当然地认为老师会理解现代历史教学的目标。

[ɔːl] [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] ['kɒntent] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ]
All discussions of purpose and content are therefore subordinated to a
全部 讨论 的 目的 和 内容 是 所以 从属的 到 一个
[klɪə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ɪ'fektɪv] ['tiːtʃɪŋ] [tek'niːk] .
clear presentation of the details of effective teaching technique .
清除 推介会 的 这 细节 的 有效的 教学 技术 .

因此，所有关于目的和内容的讨论都服从于对有效教学技巧细节的清晰阐述。

[ðə; ði]['riːdə(r)]['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðɪs] ['vɒljuːm] [fɔːls] [wɪl] [biː; bi] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [aɪ'diəl]
The reader into whose hands this volume falls will be deeply interested in the ideals
这 读者 进入 谁 双手 这 体积 瀑布 将要 是 深 感兴趣的 在 这 理想
[ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
of teaching implied in the concrete suggestions given in the following pages ,
的 教学 暗示 在 这 具体的 建议 给定 在 这 下列的 页面 ,

本书的读者将会对接下来几页中提出的具体建议所蕴含的教学理念产生浓厚的兴趣。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['eni] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['meθədz] [rests] ,
for after all the value of any system of special methods rests ,
为了 后 全部 这 价值 的 任何 系统 的 特别的 方法 休息 ,

毕竟，任何特殊方法体系的价值最终都取决于此。

[nɒt] ['mɪəli] [ɒn][ɪts] [ə'pærənt] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪ'fektɪvnəs] ,
not merely on its apparent and immediate psychological effectiveness ,
不是 仅仅 在 它是 明显 和 即时 心理 效力 ,

不仅仅是因为它显而易见的、立竿见影的心理效果，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [sɜːv] .
but also on the social purposes which it is devised to serve .
但 还 在 这 社会的 目的 哪个 它 是 设计 到 服务 .

但也取决于它所设计服务的社会目的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['rekəg'naɪzd][æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] [ðæt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]
It must be recognized at the outset that history has a social
它 必须 是 认可 在 这 开端 那 历史 有 一个 社会的
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

首先必须认识到，历史具有社会意义。

[haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['tiːtʃɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [truːθ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [seɪk] ,
However much university teaching may be interested in truth for its own sake ,
然而 很多 大学 教学 可能 是 感兴趣的 在 真相 为了 它是 自己的 清酒 ,

然而，尽管大学教学可能对追求真理本身感兴趣，

[æn; ən] ['ɪntrəst] [ˌnesə'serəli] ['beɪsɪk][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)][endz] ,
an interest necessarily basic to the service of all other ends ,
一个 兴趣 一定 基本的 到 这 服务 的 全部 其他 结束 ,

这是服务于所有其他目的所必需的基本利益。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['pʌblɪk] [skuːlz] [mʌst; məst] [teɪk] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['reləvənsi]
the teaching of the lower public schools must take into account the relevancy
这 教学 的 这 降低 民众 学校 必须 拿 进入 帐户 这 关联
[ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l][fækt][tuː; tə] ['kʌrənt] [ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)]['prɔːbləmz] [wɪtʃ] [kən'sɜːn] [men][ænd; ənd]
of historical fact to current and future problems which concern men and
的 历史 事实 到 当前的 和 未来 问题 哪个 忧虑 男人 和
['wɪmɪn] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
women engaged in the common social life .
女性 已订婚的 在 这 常见的 社会的 生活 .

低级公立学校的教学必须考虑到历史事实与参与普通社会生活的男女当前和未来问题之间的关联性。

[səʊ][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [skuːl] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [prə'gresɪv] [sɔːt]
So the elementary and secondary school teachers of the more progressive sort
所以 这 初级 和 次要 学校 教师 的 这 更多的 进步 种类
['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [truːðz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]
recognize that the way in which historical truths are selected and related to
认出 那 这 方式 在 哪个 历史 真相 是 已选 和 有关的 到
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'tɜːmɪnz] [tuː] [θɪŋz] :
one another determines two things :
一 其他 决定 二 事物 :

因此，较为进步的中小学教师认识到，历史事实的选择方式和相互关联的方式决定了两件事：

([wʌn]) ['weðə(r)] ['aʊə(r)] [gruːp] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [æz; əz] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [hæv; həv] ['eni]
(1) Whether our group experiences as interpreted in history will have any
(1) 无论 我们的 团体 经历 作为 翻译 在 历史 将要 有 任何
[ɪn'telɪdʒənt] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [menz] [əˌpriːʃiː'eɪʃənz] [ɒv; əv] ['kʌrənt] ['səʊʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] ,
intelligent effect upon men's appreciations of current social difficulties ,
聪明的 影响 之上 男士 感谢 的 当前的 社会的 困难 ,

（1）我们群体在历史中的体验是否会对人们理解当前的社会问题产生任何有意义的影响，

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) ['weðə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə] [juːθ] [æt; ət]
and (2) whether history will make a more vital appeal to youth at
和 (2) 无论 历史 将要 制作 一个 更多的 必不可少的 上诉 到 青年 在
[skuːl] .
school .
学校 .

（2）历史是否会对在校青年产生更重要的吸引力。

['sɜːt(ə)nli] ['tʃɪldrən] , [huːz] ['ɪntrəsts] [ə'raɪz] [nɒt] [ə'ləʊn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪ'neɪt] ['ɪmpʌls] ,
Certainly children , whose interests arise not alone from their innate impulses ,
当然 孩子们 , 谁 兴趣 出现 不是 独自的 从 他们的 先天 冲动 ,

当然，儿童的兴趣并非仅仅源于他们的天性，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
but also from the world in which they have lived from the beginning
但 还 从 这 世界 在 哪个 他们 有 居住地 从 这 开始
,
,
,

但也源于他们自始至终生活的世界。

[wɪl] [biː; bi]['iːgə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði][pɑːst] [ðæt] [ɪz][ɒv; əv] ['dɒmɪnənt] [kən'sɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
will be eager to know the past that is of dominant concern to the present .
将要 是 渴望的 到 知道 这 过去的 那 是 的 主导的 忧虑 到 这 展示 .

人们渴望了解过去，因为过去对现在至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)][geɪn][ɪn][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][ə; eɪ] ['səʊʃəli] [lɪv; laɪv]
It is clear gain in the psychology of instruction if history is a socially live
它 是 清除 获得 在 这 心理学 的 操作说明 如果 历史 是 一个 社会 居住
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

如果历史是社会生活中鲜活的事物，那么在教学心理学方面就会有明显的进步。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['iːgə(r)][tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] ; [ðeɪ] [wɪl] [həʊld][ˌaɪ 'tiː][lɒŋgə(r)] ,
The children will be more eager to acquire knowledge ; they will hold it longer ,
这 孩子们 将要 是 更多的 渴望的 到 获得 知识 ; 他们 将要 抓住 它 更长 ,

孩子们会更渴望获取知识；他们会更长时间地记住知识。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] ;
because it is significant ;
因为 它 是 重要的 ;

因为它意义重大；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [freʃ] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][laɪf] [wɪl]
and they will keep it fresh after school days are over because life will
和 他们 将要 保持 它 新鲜的 后 学校 天 是 超过 因为 生活 将要
[rɪ'kɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'vjuː] ['pɜːtɪnənt] ['nɒlɪdʒ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
recall and review pertinent knowledge again and again .
记起 和 审查 相关 知识 再次 和 再次 .

即使毕业后，他们也会继续保持对知识的熟悉，因为生活会一次又一次地唤起和复习相关的知识。

[ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [nəʊ] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdɒmɪnənt] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv]
There can be no separation between the dominant social interests of
那里 能 是 不 分离 之间 这 主导的 社会的 兴趣 的

[kəˈmjuːnəti] [laɪf] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [ˌpedəˈɡɒdʒɪkl] [prəˈsiːdʒə(r)] ;
community life and effective pedagogical procedure ;
社区 生活 和 有效的 教学法 程序 ;

社区生活的主导社会利益与有效的教学程序之间不可能分离；

[ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] [pɑːt] [dɪˈtɜːmɪnz] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] .
the former in large part determines the latter .
这 以前的 在 大的 部分 决定 这 后者 .

前者在很大程度上决定了后者。

[sʌtʃ] [ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [rɪˈfɔːrmz] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈtiːtʃɪŋ] [æz; əz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [wʌn] [əkˈseptəns]
Such educational reforms in history teaching as have already won acceptance
这样的 教育 改革 在 历史 教学 作为 有 已经 韩元 验收

[kənˈfɜːm] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈvaɪt(ə)l] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈkʌrənt] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd]
confirm the existence of this vital relation between current social interests and
确认 这 存在 的 这 必不可少的 关系 之间 当前的 社会的 兴趣 和

[ðə; ði] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈprəʊses] .
the learning process .
这 学习 过程 .

历史教学中一些已被接受的教育改革证实了当前社会利益与学习过程之间存在着这种至关重要的关系。

[ðə; ði] [ˈbærən] [ˈlɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [nems] [ænd; ənd] [deɪts] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [biːn] [səˈplɑːnt, -ˈplænt] [baɪ]
The barren learning of names and dates has long since been supplanted by
这 荒芜 学习 的 姓名 和 日期 有 长的 自从 到过 取代 经过

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˈsiːkwənsɪz] [əˈmʌŋ] [ɪˈvents] .
a study of sequences among events .
一个 学习 的 序列 之中 活动 .

死记硬背人名和日期早已被研究事件顺序所取代。

[ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [wɔːz] [ænd; ənd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ədˌminiˈstreiʃən] [hæv; həv] [ˈɡɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə]
The technical details of wars and political administrations have given way to
这 技术的 细节 的 战争 和 政治的 行政部门 有 给定 方式 到

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [waɪd] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ænd; ənd] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈmuːvmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈbæt(ə)lz] [ænd; ənd] [lɔːz]
a study of wide economic and social movements in which battles and laws
一个 学习 的 宽的 经济的 和 社会的 移动 在 哪个 战斗 和 法律

[ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪəli] [əʊˈvɜːt] [rɪˈzʌlts] [ˌriːɪnˈfɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .
are merely overt results reinforcing the current of change .
是 仅仅 公开 结果 强化 这 当前的 的 改变 .

战争和政治管理的具体技术细节已被对广泛的经济和社会运动的研究所取代，在这些运动中，战争和法律仅仅是强化变革潮流的外在结果。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wʌns] [ə; eɪ] [self] - [ɪnˈkləʊzd] [skuːl] [ˈdɪsəplɪn] ,
History , once a self - inclosed school discipline ,
历史 , 一次 一个 自己 - 封闭 学校 纪律 ,

历史，曾经是一门封闭的学科，

[hæz; həz] [ˌʌndəˈɡɒn] [æn; ən] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [ˈɪntuː] [əˈkaʊnt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈæspekts]
has undergone an intellectual expansion which takes into account all the aspects
有 经历 一个 知识分子 扩张 哪个 需要 进入 帐户 全部 这 方面

[ɒv; əv] [laɪf] [wɪtʃ] [ˈɪnfluəns] [ˌaɪ ˈtiː] ,
of life which influence it ,
的 生活 哪个 影响 它 ,

经历了思想上的扩张，将影响它的生活各个方面都考虑在内。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)l] , [ˌiːkəˈnɒmɪk] , [ænd; ənd] [ˌbaɪəˈɡræfɪkl] [məˈtɪəriəlz] [ɪts] [eɪdz] .
making geographical , economic , and biographical materials its aids .
制作 地理 , 经济的 , 和 传记 材料 它是艾滋病 .

以地理、经济和人物传记资料为辅助手段。

[ɔːl] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)]['maɪnə(r)]['tʃeɪndʒɪz] [ə'test] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [məʊd]
All these and many other minor changes attest the fact that a vital mode
全部 这些 和 许多 其他 次要的 变化 证明 这 事实 那 一个 必不可少的 模式
[ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] [tend] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðæt] [vjuː] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] [rɪ'gɑːdz]
of instruction always tends to accompany that view of history which regards
的 操作说明 总是 倾向于 到 陪伴 那 看法 的 历史 哪个 问候
[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][æz; əz][ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['riːəl]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
the study of the past as a revelation of real social life .
这 学习 的 这 过去的 作为 一个 启示 的 真实的 社会的 生活 .

所有这些以及许多其他细微的变化都证明，一种重要的教学模式总是倾向于伴随这样一种历史观：即把研究过去视为揭示真实的社会生活。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] , ['ðeəfɔː(r)] , [biː; bi][ɒv; əv][dɪ'stɪŋkt]['væljuː][tuː; tə][æt; ət] [liːst] [tuː]
The author's suggestions will , therefore , be of distinct value to at least two
这 作者的 建议 将要 , 所以 , 是 的 清楚的 价值 到 在 至少 二
[gruːps] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃə(r)z] .
groups of history teachers .
团体 的 历史 教师 .

因此，作者的建议对至少两类历史教师来说具有独特的价值。

[ðəʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪŋ] , [səʊ] [mʌtʃ] ['ɑːgjuːd]
Those who believe in the larger uses of history teaching , so much argued
那些 WHO 相信 在 这 更大的 用途 的 历史 教学 , 所以 很多 争论
[ɒv; əv] [leɪt] ,
of late ,
的 晚的 ,

那些相信历史教学更广泛用途的人，正如近来人们争论的那样，

[wɪl] [faɪnd][hɪə(r)][ðə; ði] [prə'siːdʒəz] [ðæt] [wɪl] [ɪk'spres] [ðə; ði] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts]
will find here the procedures that will express the ideals and obtain the results
将要 寻找 这里 这 程序 那 将要 表达 这 理想 和 获得 这 结果
[ðeɪ] [siːk] .
they seek .
他们 寻找 .

您可以在这里找到能够表达理想并获得所寻求结果的程序。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [jet] ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] ['mɒd(ə)n] ['dɒktrɪn] ,
Those who are not yet ready to accept modern doctrine ,
那些 WHO 是 不是 然而 准备好 到 接受 现代的 教义 ,

那些尚未准备好接受现代教义的人，

[bʌt; bət] [huː] [fiːl] [ə; eɪ] [kiːn] [ˌdɪskən'tent] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldə][prə'siːdʒə(r)] ,
but who feel a keen discontent with the older procedure ,
但 WHO 感觉 一个 敏锐的 不满 和 这 老 程序 ,

但他们对旧程序感到非常不满，

[wɪl] [faɪnd][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] ['wɜːði]
will find in these pages many suggestions that will appeal to them as worthy
将要 寻找 在 这些 页面 许多 建议 那 将要 上诉 到 他们 作为 值得
[ɒv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][juːz] .
of experimental use .
的 实验 使用 .

读者会在本书中发现许多值得尝试的建议。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ɒv; əv] ['meni] ['meθədz] [hɪə(r)] [sə'dʒestid] [meɪ] [biː; bi]
It may be that the successful use of many methods here suggested may be
它 可能 是 那 这 成功的 使用 的 许多 方法 这里 建议 可能 是
[ðə; ði] ['iːzi] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][æn; ən] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]
the easy way for them to come into an acceptance of the larger
这 简单的 方式 为了 他们 到 来 进入 一个 验收 的 这 更大的
['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['kʌrənt] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'fɔːm] .
principles of current educational reform .
原则 的 当前的 教育 改革 .

或许，成功运用这里提出的许多方法，可以让他们更容易接受当前教育改革的更广泛原则。

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
THE TEACHING OF HISTORY
这 教学 的 历史

历史教学

[ai]
I
我

我

[sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪnəri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz]
SOME PRELIMINARY CONSIDERATIONS
一些 初步的 考虑因素

一些初步考虑因素

[ə'sʌmpʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
Assumptions as to the teacher of history
假设 作为 到 这 老师 的 历史

关于历史教师的假设

[ðɪs] ['mɒnəgrɑːf] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl]
This monograph will make no attempt to analyze the personality of the ideal
这 专著 将要 制作 不 试图 到 分析 这 性格 的 这 理想的
['tiːtʃə(r)] .
teacher .
老师 .

本书不打算分析理想教师的个性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][æn; ən] ['ædɪkwət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
It is assumed that the teacher of history has an adequate preparation
它 是 假定 那 这 老师 的 历史 有 一个 足够的 准备
[tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,
to teach his subject ,
到 教 他的 主题 ,

人们普遍认为历史教师具备教授其学科所需的充分准备。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ,
that he is in good health ,
那 他 是 在 好的 健康 ,

他身体状况良好。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['juːsflnəs] [ɪz] [ˌʌnɪm'peəd] [baɪ] [ˌdɪskən'tent] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɔː(r)]['sɪnɪsɪzəm]
and that his usefulness is unimpaired by discontent with his work or cynicism
和 那 他的 用处 是 未受损 经过 不满 和 他的 工作 或者 玩世不恭
[ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
about the world .
关于 这 世界 .

即使他对工作感到不满或对世界抱有愤世嫉俗的态度，他的用处也不会受到影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌpriːsə'pəʊzd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [k'ɒɹɪlˌeɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
It is presupposed that he understands the wisdom of correlating in his
它 是 预设 那 他 明白 这 智慧 的 相关性 在 他的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] ,
instruction the geography ,
操作说明 这 地理 ,

可以假定他理解在教学中将地理知识与理论知识相结合的智慧。

['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres] , [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [klɑːs]
social progress , and economic development of the people which his class
社会的 进步 , 和 经济的 发展 的 这 人们 哪个 他的 班级
[ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] .
are studying .
是 学习 .

他所在的班级正在研究的是社会进步和人民的经济发展。

[hiː; hi][ɪz][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spɪəriəns] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
He is aware that the pupil should experience something more than a
他 是 意识到的 那 这 瞳孔 应该 经验 某物 更多的 比 一个
[kəˌlaɪdə'skɒpɪk] [vjuː] [ɒv; əv][aɪsəleɪtɪd][fækts] .
kaleidoscopic view of isolated facts .
万花筒般的 看法 的 孤立 事实 .

他意识到，学生应该体验到的不仅仅是零散的、孤立的事实。

[hiː; hi]['rekəgnaɪzɪz][ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv] [ri'kwaiə] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] ['ɪŋglɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He recognizes the folly of requiring four years of high school English for the
他 认可 这 蠢事 的 需要 四 年 的 高的 学校 英语 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [klɪə(r)] ,
purpose of cultivating clear ,
目的 的 耕作 清除 ,

他认识到，要求学生学习四年高中英语以培养清晰的英语能力是愚蠢的。

['fluːənt] , [ænd; ənd] ['ækjərət] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['əʊnli][tuː; tə][rɪ'læks][ðə; ði] ['efət] [wen] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]
fluent , and accurate expression , only to relax the effort when the student
流利 , 和 准确的 表达 , 仅有的 到 放松 这 努力 什么时候 这 学生
['kɒmz] ['ɪntuː][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] [klɑːs] .
comes into the history class .
来 进入 这 历史 班级 .

流畅、准确的表达，只是为了让学生在历史课上放松下来。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] , ['lɒdʒɪk] ,
He knows that the precision , logic ,
他 知道 那 这 精确 , 逻辑 ,

他知道精准、逻辑、

[ænd; ənd]['hæbɪt][ɒv; əv] ['defɪnət] ['θɪŋkɪŋ] [ɪg'zæktɪd][baɪ][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk]['sʌbdʒɪkts]
and habit of definite thinking exacted by the pursuit of the scientific subjects
和 习惯 的 定 思维 索取 经过 这 追逐 的 这 科学 主题
[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [leɪd] [ə'saɪd] [wen] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [ə'tempts] [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv]
should not be laid aside when the student attempts to trace the rise of
应该 不是 是 铺设 旁边 什么时候 这 学生 尝试 到 痕迹 这 上升 的
['neɪʃnz] .
nations .
国家 .

学生在探究国家兴起时，不应抛弃在科学研究过程中培养的明确思维习惯。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [huː] [ɪz][bəʊθ] [ˌpedə'gɒdʒɪkl] [ænd; ənd]
Let us go so far as to assume a teacher who is both pedagogical and
让 我们 去 所以 远的 作为 到 认为 一个 老师 WHO 是 两个都 教学法 和

['præktɪkl] ;
practical ;
实际的 ;

让我们进一步假设一位教师既有教育学素养又具备实践能力;

['skɒləli] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['mʌsti] ;
scholarly without being musty ;
学术性的 没有 存在 发霉的 ;

既学术严谨又不显得陈旧;

[ɪm'bjuː] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [jet] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['æktʃuəl]['hjuːmən]
imbued with a love for his subject and yet familiar with actual human
注入 和 一个 爱 为了 他的 主题 和 然而 熟悉的 和 实际的 人类

[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

他既热爱自己的研究对象，又熟悉真实的人类经验。

['æktʃuəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
Actual conditions confronted by the teacher
实际的 状况 面对 经过 这 老师

教师面临的实际情况

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [ˌresɪ'teɪʃn] [pɪərɪədz]
There are from one hundred and eighty to two hundred recitation periods
那里 是 从 一 百 和 八十 到 二 百 背诵 时期

[ɒv; əv] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [iːtʃ] ,
of forty - five minutes each ,
的 四十 - 五 分钟 每个 ,

共有180到200个朗诵时段，每个时段45分钟。

['maɪnəs][ðə; ði] ['hɒlədeɪz] , ['əʊpənɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] , [æθ'letɪk] [mæs] ['miːtiŋz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['respaɪt] ,
minus the holidays , opening exercises , athletic mass meetings , and other respites ,
减 这 假期 , 开幕 练习 , 运动 大量的 会议 , 和 其他 喘息 ,

除去节假日、开幕式、体育大会和其他休息时间，

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['twenti] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]
in which to teach a thousand years of ancient history , twenty centuries of
在 哪个 到 教 一个 千 年 的 古老的 历史 , 二十 几个世纪 的

['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
English history ,
英语 历史 ,

用来教授一千年的古代历史和两百年的英国历史，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
or the story of our own people .
或者 这 故事 的 我们的 自己的 人们 .

或者我们自己民族的故事。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [biː; bi][frɒm; frəm] [ˌθɜː'tiːn] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] .
The age of the student will be from thirteen to eighteen .
这 年龄 的 这 学生 将要 是 从 十三 到 十八 .

学生的年龄在十三岁至十八岁之间。

[hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ; [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bʊks] , [smɔːl] ; [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] , [fɑː(r)]
His judgment is immature ; his knowledge of books , small ; his interest , far
他的 判断 是 不成熟 ; 他的 知识 的 图书 , 小的 ; 他的 兴趣 , 远的
[frɒm; frəm] ['zeləs] .
from zealous .
从 热心 .

他的判断力不成熟；他的书籍知识匮乏；他的兴趣远谈不上热忱。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [θriː] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][taɪm][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
He will have three other subjects to prepare and his time is limited .
他 将要 有 三 其他 主题 到 准备 和 他的 时间 是 有限的 .

他还要准备另外三门科目，时间有限。

['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz][vəʊt] [wɪl] ['ʃɔːtli] ['ɪnfluəns]
Also , he is a citizen of the Republic and by his vote will shortly influence
还 , 他 是 一个 公民 的 这 共和国 和 经过 他的 投票 将要 不久 影响
,
,
,

此外，他也是共和国公民，他的投票很快就会产生影响。

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] [ɪl] , [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
for good or ill , the destinies of the nation .
为了 好的 或者 患病的 , 这 命运 的 这 国家 .

无论好坏，都决定着国家的命运。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒnəgrɑːf] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
The purpose of this monograph is to discuss the means by which the teacher
这 目的 的 这 专著 是 到 讨论 这 方法 经过 哪个 这 老师
[kæn; kən][ɪn'dʒendə(r)][ɪn] [ðɪs] ['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
can engender in this student a genuine enthusiasm for the subject ,
能 产生 在 这 学生 一个 真的 热情 为了 这 主题 ,

本专著的目的是探讨教师如何才能激发学生对该学科的真正热情。

['stɪmjuleɪt] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt] , ['kɒrəleɪt; 'kɒrələt]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɒgrəfi] ,
stimulate research and historical judgment , correlate history , geography ,
刺激 研究 和 历史 判断 , 相关 历史 , 地理 ,
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aːts] , ['kʌltɪveɪt] ['prɒpə(r)] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
literature , and the arts , cultivate proper ideals of government ,
文学 , 和 这 艺术 , 培育 恰当的 理想 的 政府 ,

激发研究和历史判断力，将历史、地理、文学和艺术联系起来，培养正确的政府理念，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [ˌsɪstə'mætɪk] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [prɪ'peə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]
establish a habit of systematic note - taking , and possibly prepare the student
建立 一个 习惯 的 系统 笔记 - 采取 , 和 可能 准备 这 学生
[fɔː(r); fə(r)] ['kɒlɪdʒ] ['entrəns] [ig,zæmi'neiʃənz] .
for college entrance examinations .
为了 大学 入口 考试 .

培养学生系统记笔记的习惯，并可能帮助学生备考大学入学考试。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [kɔːs]
HOW TO BEGIN THE COURSE
如何 到 开始 这 课程

如何开始课程

['veri] ['ɒbviəsli] [iːtʃ] ['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪldz] [taɪm] [ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['waɪzli]
Very obviously each moment of the child's time and preparation should be wisely
非常 明显地 每个 片刻 的 这 孩子的 时间 和 准备 应该 是 明智地
[daɪ'rɛktɪd] .
directed .
指导 .

很显然，孩子的每一分每一秒的学习和准备都应该得到明智的指导。

[iːtʃ] [ˌresɪ'teɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [pə'fɔːm] [ɪts] [fʊl] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] , [ɪn] ['testɪŋ] , [drɪlɪŋ] ,
Each recitation should perform its full measure of usefulness , in testing , drilling ,
每个 背诵 应该 履行 它是 满的 措施 的 用处 , 在 测试 , 钻孔 ,
[ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] .
and teaching .
和 教学 .

每一次背诵都应该充分发挥其作用，用于测试、练习和教学。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['væljuːləs] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ] , [ˌdjuːplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæp] - [bʊk]
There will be no time for valueless note - taking , duplication of map - book
那里 将要 是 不 时间 为了 无价值 笔记 - 采取 , 复制 的 地图 - 书
[wɜːk] , [æm'bɪgjuəs] [ɔː(r)] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənɪŋ] ,
work , ambiguous or foolish questioning ,
工作 , 模糊的 或者 愚蠢 提问 ,

没有时间进行毫无价值的笔记记录、重复地图册上的工作、提出含糊不清或愚蠢的问题。

['eɪmləs] ['ɑːgjumənt] , [ɔː(r)] ['dʒʌŋkɪtɪŋ] [ɪk'skɜːrʒən] .
aimless argument , or junketing excursions .
漫无目的 争论 , 或者 公款旅游 短途旅行 .

无谓的争论，或是漫无目的的旅行。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'rəʊlmənt]
What should be done on the day of enrollment
什么 应该 是 完毕 在 这 天 的 注册

入学当天应该做什么

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [in'rəul][ɪn] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [ə'saɪnd] [wɜːk] .
The day that the child enrolls in class should begin his assigned work .
这 天 那 这 孩子 报名 在 班级 应该 开始 他的 分配 工作 .

孩子入学当天就应该开始完成指定的作业。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [ten] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] ,
In the first ten minutes of the first meeting of the class ,
在 这 第一的 十 分钟 的 这 第一的 会议 的 这 班级 ,

在第一次课堂会议的前十分钟，

[waɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'rəʊlmənt] [kɑːdz] ,
while the teacher is collecting the enrollment cards ,
尽管 这 老师 是 收集 这 注册 牌 ,

当老师收登记卡的时候，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ]['gæðə(r)][sʌm; səm]['deɪtə][æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] - ['priːviəs] [wɜːk] [ɪn]
he should also gather some data as to his students ' previous work in
他 应该 还 收集 一些 数据 作为 到 他的 学生 - 以前的 工作 在
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

他还应该收集一些关于他的学生以往历史学习情况的数据。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] ['letɪŋ] [hɪm]
This information will be of considerable assistance to the teacher in letting him
这 信息 将要 是 的 大量 协助 到 这 老师 在 出租 他
[nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] ['pjuːp(ə)lz] .
know what he may reasonably expect of his new pupils .
知道 什么 他 可能 合理 预计 的 他的 新的 学生 .

这些信息将对教师大有帮助，让他了解对新学生可以合理期望的程度。

[ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [dɪ'pɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'saɪnmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The class should not depart without a definite assignment for the next day .
这 班级 应该 不是 离开 没有 一个 定 任务 为了 这 下一个 天 .

如果第二天没有明确的作业，全班同学就不应该离开。

[let] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ˌresɪ'teɪʃn] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn] ['ɑːnsərɪŋ] [sʌtʃ]
Let the preparation for the first recitation consist in answering such
让 这 准备 为了 这 第一的 背诵 由 在 回答 这样的
['kwestʃənz] [æz; əz] : —
questions as : —
问题 作为 : —

第一次朗诵前的准备工作包括回答以下问题：——

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][juːz] ?
What is the name of the text you are to use ?
什么 是 这 姓名 的 这 文本 你 是 到 使用 ?

你要使用的文本名称是什么？

([nəʊ] [ɪts] [prɪ'saɪs] ['taɪt(ə)l] .)
(Know its precise title .)
(知道 它是 精确的 标题 .)

（知道它的确切名称。）

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] , [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ?
What is the name , reputation , and position of the author ?
什么 是 这 姓名 , 名声 , 和 位置 的 这 作者 ?

作者的姓名、声誉和职位是什么？

[ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)] [bʊks] [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ?
Of what other books is he the author ?
的 什么 其他 图书 是 他 这 作者 ?

他还著有哪些其他书籍？

[riːd] [ðə; ði] ['prefəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Read the preface of the book .
读 这 前言 的 这 书 .

阅读本书的前言。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə]
What do you think are the purposes of the subject you are about to
什么 做 你 思考 是 这 目的 的 这 主题 你 是 关于 到
[teɪk] [ʌp] ?
take up ?
拿 向上 ?

你认为你即将学习的这门学科的目的是什么？

[gɪv] [ðə; ði]['taɪtlz][ænd; ənd] ['ɔːθəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Give the titles and authors of other books on the same period of history .
给 这 标题 和 作者 的 其他 图书 在 这 相同的 时期 的 历史 .

请列出其他描写同一历史时期的书籍的书名和作者。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ?
What has been your method of study in other courses of history ?
什么 有 到过 你的 方法 的 学习 在 其他 课程 的 历史 ?

您在学习其他历史课程时采用的学习方法是什么？

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs]
What should be done at the first meeting of the class
什么 应该 是 完毕 在 这 第一的 会议 的 这 班级

第一次课堂会议应该做什么

[ɒn] [ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [klɑːs] [ə'sembl] ,
On the second day when the class assembles ,
在 这 第二 天 什么时候 这 班级 组装 ,

第二天全班集合时，

[let] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)]
let as many of the students as possible be sent to the board to answer
让 作为 许多 的 这 学生 作为 可能的 是 发送 到 这 木板 到 回答
['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði] [deɪz] [ə'saɪnmənt] .
questions on the day's assignment .
问题 在 这 天 任务 .

尽可能多地派学生到黑板前回答当天作业相关的问题。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [klɑːs]
The pupil will immediately discover that the teacher purposes to hold the class
这 瞳孔 将要 立即地 发现 那 这 老师 目的 到 抓住 这 班级
['strɪktli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'saɪnd] [wɜːk] .
strictly responsible for the preparation of assigned work .
严格 负责任的 为了 这 准备 的 分配 工作 .

学生很快就会发现，老师的目的是让全班同学对完成布置的作业负起严格的责任。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [feɪs] [ə; eɪ] [klɑːs] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪn'telɪdʒənt] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːs]
The teacher will face a class prepared to ask intelligent questions about the course
这 老师 将要 脸 一个 班级 准备 到 问 聪明的 问题 关于 这 课程
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['entərɪŋ] [ə'pɒn] .
they are entering upon .
他们 是 进入 之上 .

这位老师将面对一群准备好就他们即将学习的课程提出有见地问题的学生。

[ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [wɜːk] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [wʌns] .
The class will discover that work is to begin at once .
这 班级 将要 发现 那 工作 是 到 开始 在 一次 .

全班同学将会发现，工作要立即开始。

[ðə; ði] [ɪn'ɜːʃə] [ɒv; əv][ðə; ði][veɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ˌəʊvə'kʌm] .
The inertia of the vacation will be immediately overcome .
这 惯性 的 这 假期 将要 是 立即地 克服 .

假期带来的惯性将很快被克服。

[nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['les(ə)n]
Necessity for definite instruction in methods of preparing a lesson
必要性 为了 定 操作说明 在 方法 的 准备 一个 课

有必要对备课方法进行明确的指导

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] , [baɪ] [klɑːs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːd] ,
Having secured , by class discussion and the work at the board ,
拥有 安全 , 经过 班级 讨论 和 这 工作 在 这 木板 ,

通过课堂讨论和黑板上的工作，他们已经取得了以下成果：

[ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst][sɪks] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'saɪnd] [ðə; ði]['les(ə)n]
satisfactory answers to the first six questions , and having assigned the lesson
令人满意的 答案 到 这 第一的 六 问题 , 和 拥有 分配 这 课
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
for the next day ,
为了 这 下一个 天 ,

前六个问题都得到了令人满意的回答，并且已经布置了第二天的课程，

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)][ænd; ənd] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
the remainder of the hour and , if necessary ,
这 余 的 这 小时 和 , 如果 必要的 ,

剩余时间，如有必要，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [spent] [ɪn] ['aʊtlaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ə; eɪ]
the rest of the week should be spent in outlining for the student a
这 休息 的 这 星期 应该 是 花费 在 概述 为了 这 学生 一个
['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] .
method of study .
方法 的 学习 .

本周剩余时间应该用来为学生制定学习方法。

[ðæt] ['veri] [fjuː] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] [eɪdʒ] [pə'zes] ['hæbɪts][ɒv; əv][ˌsɪstə'mætɪk] ['stʌdi] , [niːdz]
That very few students of high school age possess habits of systematic study , needs
那 非常 很少 学生 的 高的 学校 年龄 具有 习惯 的 系统 学习 , 需求
[nəʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
no discussion .
不 讨论 .

高中生中极少有人养成系统学习的习惯，这一点无需赘述。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [ðeə(r)] [greɪd] ['tiːtʃə(r)z] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
In spite of all that their grade teachers may have done for them ,
在 尽管如此 的 全部 那 他们的 年级 教师 可能 有 完毕 为了 他们 ,

尽管他们的年级老师可能为他们做了很多，

[ðeə(r)] ['tendənsi] [ɪz] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɜːdz] , [ə'luːʒnz] , [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
their tendency is to pass over unfamiliar words , allusions , and expressions ,
他们的 趋势 是 到 经过 超过 陌生 字 , 暗示 , 和 表达式 ,
[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] .
without troubling to use a dictionary .
没有 令人不安的 到 使用 一个 字典 .

他们往往会忽略不熟悉的词语、典故和表达方式，而不去查字典。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [haɪ] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [nɒt] [riːd] [ðə; ði] [faɪn] [prɪnt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
The average high school student will not read the fine print at the bottom of
这 平均的 高的 学校 学生 将要 不是 读 这 美好的 打印 在 这 底部 的
[ðə; ði] [peɪdʒ] ,
the page ,
这 页 ,

一般高中生不会去看页面底部的细则。

[ɔː(r)] [juːz] [ə; eɪ] [mæp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [wɪ'ðaʊt]
or use a map for the location of places mentioned in the text without
或者 使用 一个 地图 为了 这 地点 的 地方 提及 在 这 文本 没有
['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
special instruction to do so .
特别的 操作说明 到 做 所以 .

或者，在没有特别说明的情况下，使用地图来表示文中提到的地点的位置。

[hiː; hi] [wɪl] [set] [hɪm'self] [nəʊ] [ˌʌnə'saɪnd] [tɑːsks] [ɪn] ['meməri] [wɜːk] .
He will set himself no unassigned tasks in memory work .
他 将要 放 他自己 不 未分配 任务 在 记忆 工作 .

他不会给自己安排任何未分配的记忆任务。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn'strʌktə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [haʊ] [tuː; tə]
It is the first business of the good instructor to teach the student how to
它 是 这 第一的 商业 的 这 好的 讲师 到 教 这 学生 如何 到
['stʌdi] .
study .
学习 .

优秀教师的首要任务是教会学生如何学习。

[ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪn] [ðɪs] ['prəʊses] [ɪz] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ɒn] [ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd] [ðæt] [ˌsɪstə'mætɪk]
The first step in this process is to impress on the student's mind that systematic
这 第一的 步 在 这 过程 是 到 令人印象深刻 在 这 学生 头脑 那 系统
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [klɑːs] [ɪz] [æz; əz] ['nesəsəri] [æz; əz] [ɪn] ['lætɪn] ,
preparation in the history class is as necessary as in Latin ,
准备 在 这 历史 班级 是 作为 必要的 作为 在 拉丁 ,

这个过程的第一步是让学生明白，历史课的系统性准备与拉丁语课的系统性准备同样重要。

['fɪzɪks] , [ɔː(r)] [dʒi'ɒmətri] .
physics , or geometry .
物理 , 或者 几何学 .

物理学，或者几何学。

[ðen] [let] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɔː(r)] ['sɪmələ(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [hɪm] : —
Then let the following or similar instructions be given him : —
然后 让 这 下列的 或者 相似的 指示 是 给定 他 : —

然后给他下达以下或类似的指示：——

[prə'vaɪd] [jɔː'self] [wɪð] [æn; ən] ['envələʊp] [ɒv; əv] [smɔːl] [kɑːdz] [ɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [nəʊt] ['peɪpə(r)] .
Provide yourself with an envelope of small cards or pieces of note paper .
提供 你自己 和 一个 信封 的 小的 牌 或者 件 的 笔记 纸 .

准备一个装有小卡片或便签纸的信封。

['leɪb(ə)l] [iːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Label each with the subject of the lesson and the date of its preparation .
标签 每个 和 这 主题 的 这 课 和 这 日期 的 它是 准备 .

在每份材料上标注课程主题和编写日期。

[ðiːz] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [æt; ət] [hænd] ['djʊərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdi] [ænd; ənd]
These envelopes should be always at hand during your study and
这些 信封 应该 是 总是 在 手 期间 你的 学习 和
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
preparation .
准备 .

在学习和备考期间，这些信封应该始终放在手边。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [faɪld] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
They should be preserved and filed from day to day .
他们 应该 是 保存完好 和 已提交 从 天 到 天 .

应该每天保存和归档。

[riːd] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['tekstbʊk] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [nəʊts] [ænd; ənd]
Read the lesson assigned for the day in the textbook , including all notes and
读 这 课 分配 为了 这 天 在 这 教科书 , 包括 全部 笔记 和
[faɪn] [prɪnt] .
fine print .
美好的 打印 .

请阅读课本中当天布置的课程内容，包括所有注释和细则。

[raɪt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [nəʊt] ['peɪpə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɜːdz] , [ə'luːʒnz] , [ɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz]
Write on a sheet of note paper all the unfamiliar words , allusions , or expressions
写 在 一个 床单 的 笔记 纸 全部 这 陌生 字 , 暗示 , 或者 表达式
.
:
.

把所有不熟悉的单词、典故或表达方式都写在一张便笺纸上。

['leɪtə(r)] , [lʊk] [ðiːz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['refrəns] .
Later , look these up in the dictionary or other reference .
之后 , 看 这些 向上 在 这 字典 或者 其他 参考 .

之后，可以在字典或其他参考资料中查找这些词语。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [deɪts] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] .

Record the dates which you think worthy to be remembered .

记录 这 日期 哪个 你 思考 值得 到 是 记得 .

记录下你认为值得记住的日期。

[dɪ'skʌvə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'pærənt] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [ˌinkən'sistənsiz] ,

Discover and make a note of all the apparent contradictions , inconsistencies ,

发现 和 制作 一个 笔记 的 全部 这 明显 矛盾 , 不一致之处 ,

[ɔː(r)] [ɪn'ækjərəsiːz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['steɪtmənts] .

or inaccuracies in the author's statements .

或者 不准确之处 在 这 作者的 声明 .

找出并记录作者陈述中所有明显的矛盾、不一致或不准确之处。

[juːz][ðə; ði][mæp][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] .

Use the map for all the places mentioned in the lesson .

使用 这 地图 为了 全部 这 地方 提及 在 这 课 .

请使用地图查找课程中提到的所有地点。

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [klɑːs] .

Be able to locate them when you come to class .

是 有能力的 到 定位 他们 什么时候 你 来 到 班级 .

上课时要能找到它们。

[ɪn] ['nɪəli] ['evri] [tekst][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]['laɪbrəri][juːz] ,

In nearly every text there is a list of books for library use ,

在 几乎 每一个 文本 那里 是 一个 列表 的 图书 为了 图书馆 使用 ,

几乎每本书中都会列出可供图书馆借阅的书籍清单。

['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)][end][ɒv; əv] [iːtʃ] ['tʃæptə(r)] .

given at the beginning or end of each chapter .

给定 在 这 开始 或者 结尾 的 每个 章 .

给出于每章开头或结尾。

[meɪk] [jɔː'self] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] .

Make yourself familiar with this bibliography .

制作 你自己 熟悉的 和 这 参考书目 .

请仔细阅读这份参考书目。

[riːd] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .

Read the special questions assigned for the day by the teacher .

读 这 特别的 问题 分配 为了 这 天 经过 这 老师 .

阅读老师当天布置的特别问题。

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['laɪbrəri] .

Go to the library .

去 到 这 图书馆 .

去图书馆。

[ɪf] [ðə; ði] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɜːtʃ] [ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][faʊnd] , [traɪ][ə'nʌðə(r)] .

If the book for which you are in search is not to be found , try another .

如果 这 书 为了 哪个 你 是 在 搜索 是 不是 到 是 成立 , 尝试 其他 .

如果找不到你要找的书，请尝试查找另一本。

[lɜːn] [tuː; tə][juːz][æn; ən]['ɪndeks] .

Learn to use an index .

学习 到 使用 一个 指数 .

学习如何使用索引。

[ɪf] [ðə; ði]['tɒpɪk][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['ɪndeks] ,

If the topic for which you are looking does not appear in the index ,

如果 这 话题 为了 哪个 你 是 寻找 做 不是 出现 在 这 指数 ,

如果您要查找的主题未出现在索引中，

[traɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ['ʌndə(r)][ə'nʌðə(r)] [neɪm] ; [ɔː(r)]['ʌndə(r)][sʌm; səm] [rɪ'leɪtɪd]
try looking for the same thing under another name ; or under some related
尝试 寻找 为了 这 相同的 事物 在下面 其他 姓名 ; 或者 在下面 一些 有关的
['tɒpɪk] .
topic .
话题 .

尝试用其他名称或相关主题搜索相同的内容。

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɪn][wʌn] [bʊk] , [juːz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] [pə'mɪts] .
Having found the material in one book , use more than one if your time permits .
拥有 成立 这 材料 在 一 书 , 使用 更多的 比 一 如果 你的 时间 许可证 .

如果时间允许，在一本书中找到所需资料后，请使用多本书。

[wen] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
When you feel that you have secured the material which will make a complete
什么时候 你 感觉 那 你 有 安全 这 材料 哪个 将要 制作 一个 完全的
['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kwestʃən] ,
answer to the question ,
回答 到 这 问题 ,

当你觉得已经掌握了足以完整回答这个问题的所有资料时，

[raɪt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɒn][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][kɑːdz][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [nəʊts] .
write the answer on one of your cards for keeping notes .
写 这 回答 在 一 的 你的 牌 为了 保持 笔记 .

请将答案写在用于记笔记的卡片上。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [ɑːsk] ['kɒnstəntli] [wɒt] [wɒz; wəz] [dʌn] , [wen] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]
Remember that the teacher will ask constantly what was done , when was it
记住 那 这 老师 将要 问 不断地 什么 曾是 完毕 , 什么时候 曾是 它
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,

记住，老师会不断地问做了什么，什么时候做的。

[ænd; ənd] , [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] , [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] .
and , most important of all , why it was done .
和 , 最多 重要的 的 全部 , 为什么 它 曾是 完毕 .

而最重要的是，为什么要这样做。

[meɪk] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] [ɒn][ðə; ði]
Make a list of the questions which you think most likely to be asked on the
制作 一个 列表 的 这 问题 哪个 你 思考 最多 可能 到 是 问 在 这
['les(ə)n][ænd; ənd] [ˌæsə'teɪn] ['weðə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]
lesson and ascertain whether you can answer them without the use of
课 和 探明 无论 你 能 回答 他们 没有 这 使用 的
[jɔː(r); jə(r)] [nəʊts] [ɔː(r)][tekst] .
your notes or text .
你的 笔记 或者 文本 .

列出你认为课堂上最有可能被问到的问题，并确定你是否能在不借助笔记或课本的情况下回答这些问题。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ['præktɪs] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnsəz] [ə'laʊd] .
If possible practice your answers aloud .
如果 可能的 实践 你的 答案 大声 .

如果可以，请大声练习你的答案。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ðə; ði][mɔː(r)] ['redi] [wen] [kɔːld] [ɒn][ɪn] [klɑːs] .
It will make you the more ready when called on in class .
它 将要 制作 你 这 更多的 准备好 什么时候 称为 在 在 班级 .

这将使你在课堂上被点名回答问题时更加从容应对。

[kiːp] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][klɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ]
Keep a list of things which are not clear to you and about which you
保持 一个 列表 的 事物 哪个 是 不是 清除 到 你 和 关于 哪个 你
[wɪʃ] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
wish to ask questions .
希望 到 问 问题 .

把你不明白的地方以及你想问的问题都列成清单。

[bɪ'fɔː(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [riːd] ['əʊvə(r)] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)]
Before completing your preparation , read over these instructions and be sure
前 完成 你的 准备 , 读 超过 这些 指示 和 是 当然
[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
that you have complied with them .
那 你 有 遵命 和 他们 .

在完成准备工作之前，请仔细阅读这些说明，并确保您已遵守这些说明。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kleɪmd] [ðæt] [nəʊ] [haɪ] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
It may be claimed that no high school student can be expected to follow
它 可能 是 声称 那 不 高的 学校 学生 能 是 预期的 到 跟随
[sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪli] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
such instructions and that to secure such a daily preparation is impossible ;
这样的 指示 和 那 到 安全的 这样的 一个 日常的 准备 是 不可能的 ;

有人可能会说，不能指望任何高中生遵守这样的指示，而且要保证学生每天都做好准备是不可能的；

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['mɪəli] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [tɔːk] [ɒn]
in answer to which it must be admitted that merely a perfunctory talk on
在 回答 到 哪个 它 必须 是 承认 那 仅仅 一个 敷衍了事 讲话 在
['meθədz] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'kʌmplɪʃ] ['lɪt(ə)l] .
methods of preparation will accomplish little .
方法 的 准备 将要 完成 小的 .

对此，必须承认，仅仅对准备方法进行敷衍的讨论是不会取得多大成效的。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [dʒʌst] [sə'dʒestid] [ɪz][tuː; tə][beə(r)] [fruːt] ,
If the instruction just suggested is to bear fruit ,
如果 这 操作说明 只是 建议 是 到 熊 水果 ,

如果刚才提出的指示是为了取得成果，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɒləʊd] .
the teacher must take pains to see that it is followed .
这 老师 必须 拿 疼痛 到 看 那 它 是 随后 .

教师必须尽力确保学生遵守规定。

['keəfəli] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][hɪz; ɪz]['les(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['defɪnət] [plæn][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
Carefully to prepare his lesson according to a definite plan must become a
小心 到 准备 他的 课 根据 到 一个 定 计划 必须 变得 一个
['hæbɪt] [wɪð] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .
habit with the student .
习惯 和 这 学生 .

学生必须养成按照既定计划认真备课的习惯。

[fə'sɪləti] , ['ækjərəsi] , [ænd; ənd] ['θʌrənəs] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] ['ʌðəwaɪz] .
Facility , accuracy , and thoroughness are impossible otherwise .
设施 , 准确性 , 和 彻底性 是 不可能的 否则 .

除此之外，不可能做到便捷、准确和彻底。

[hæp'hæzəd] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪstfl] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ɒv; əv] [rɪ'zʌlts] .
Haphazard methods are wasteful of time and unproductive of results .
偶然 方法 是 浪费 的 时间 和 低效的 的 结果 .

随意的方法既浪费时间又没有成效。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] ['meθəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv]
The teacher can afford to emphasize method during the first few weeks of
这 老师 能 买得起 到 强调 方法 期间 这 第一的 很少 周 的
[ðə; ði] [kɔːs] .
the course .
这 课程 .

在课程的前几周，教师可以把重点放在方法上。

[ðə; ði] [taɪm] [ðʌs] [spent] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][tuː; tə] [dɪ'veləp] ['defɪnət] ['hæbɪts][ɒv; əv] ['stʌdi] [wɪl]
The time thus spent in assisting the pupil to develop definite habits of study will
这 时间 因此 花费 在 协助 这 瞳孔 到 发展 定 习惯 的 学习 将要
[peɪ] [rɪtʃ] ['dɪvəˌdend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stuːdənts] [laɪf] .
pay rich dividends for the remainder of the student's life .
支付 富有的 股息 为了 这 余 的 这 学生 生活 .

花时间帮助学生养成良好的学习习惯，将在学生的余生中带来丰厚的回报。

['deɪli] [ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] [pə'sjuːd] , ['friːkwənt] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Daily inquiry as to the method of study pursued , frequent examination of
日常的 询问 作为 到 这 方法 的 学习 追击 , 频繁 考试 的
[ðə; ði] ['stuːdənts] [nəʊts] ,
the student's notes ,
这 学生 笔记 ,

每日询问学习方法，频繁检查学生笔记，

['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [deɪts] [sɪ'lektɪd] , [ðə; ði] [bʊks] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [njuː]
questions on the important dates selected , the books used for preparation , new
问题 在 这 重要的 日期 已选 , 这 图书 用过的 为了 准备 , 新的
[wɜːdz] [dɪ'skʌvəd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
words discovered , and so on ,
字 发现 , 和 所以 在 ,

关于选定的重要日期、备考书籍、发现的新单词等等的问题，

[wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][plæn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd][duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə]
will keep the importance of the plan before the class and do much to
将要 保持 这 重要性 的 这 计划 前 这 班级 和 做 很多 到
['fɒstə(r)][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
foster the habit of systematic preparation .
促进 这 习惯 的 系统 准备 .

会强调课前计划的重要性，并努力培养系统性准备的习惯。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ]
The question of note - taking
这 问题 的 笔记 - 采取

关于记笔记的问题

[ɒn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['nəʊtbʊk] [wɜːk] , [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns]
On the question of notebook work , there will always be a considerable difference
在 这 问题 的 笔记本 工作 , 那里 将要 总是 是 一个 大量 不同之处
[ɒv; əv] [ə'pɪnjən] .
of opinion .
的 观点 .

关于笔记本的使用问题，总会存在相当大的意见分歧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [steɪt] [wɒt] ['nəʊtbʊk] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['aʊtlaɪn]
It is much easier to state what notebook work should not be than to outline
它 是 很多 更轻松 到 状态 什么 笔记本 工作 应该 不是 是 比 到 大纲
[prɪ'saɪsli] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒndʌktid] .
precisely how it should be conducted .
恰恰 如何 它 应该 是 实施 .

指出笔记本工作不应该做什么比具体说明应该如何做要容易得多。

['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'dʌn] .
Certainly it should not be overdone .
当然 它 应该 不是 是 做得太过火了 .

当然，绝对不能过度。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][æn; ən]['eksəsaɪz] [juː'zɜːpɪŋ] [taɪm] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ɪts]['væljuː] .
It should not be an exercise usurping time disproportionate to its value .
它 应该 不是 是 一个 锻炼 篡位 时间 不成比例的 到 它是 价值 .

它不应该是一项耗时过长、与其价值不成比例的练习。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][rɪ'kwaɪəd][praɪ'merəli][fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [p'ɜːpəsɪz] ,
It should not be required primarily for exhibition purposes ,
它 应该 不是 是 必需的 主要 为了 展览 目的 ,

它不应主要用于展览目的，

[ɔːl'ðəʊ] [sʌtʃ] [nəʊts][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][kept][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] ['niːtli] [ænd; ənd] [speld] [kə'rektli] .
although such notes as are kept should be kept neatly and spelled correctly .
虽然 这样的 笔记 作为 是 保留 应该 是 保留 整齐地 和 拼写 正确 .

但所保存的笔记应该整洁有序，拼写正确。

['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['envələʊp] [ɒv; əv][nəʊt]['peɪpə(r)]['ɔːlweɪz][æt; ət]
Students should be encouraged to keep their envelope of note paper always at
学生 应该 是 鼓励 到 保持 他们的 信封 的 笔记 纸 总是 在
[hænd]['djʊərɪŋ] [ˌresɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [waɪl] ['riːdɪŋ] .
hand during recitation and while reading .
手 期间 背诵 和 尽管 阅读 .

应鼓励学生在背诵和阅读时，始终将装有笔记纸的信封放在手边。

[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['dʒɒtɪŋ] [daʊn] [fækts] , [ə'pɪnjənz] , [stə'tɪstɪks] , [kəm'pærəsnz] ,
The habit of jotting down facts , opinions , statistics , comparisons ,
这 习惯 的 随笔 向下 事实 , 意见 , 统计数据 , 比较 ,

记录事实、观点、统计数据、比较结果的习惯

[ænd; ənd] [kɒntrə'dɪkʃnz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [riːd] [ɪz][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] ['wɜːði]
and contradictions while they are being read is most desirable and worthy
和 矛盾 尽管 他们 是 存在 读 是 最多 理想 和 值得
[ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
of cultivation .
的 栽培 .

在阅读过程中发现矛盾之处是最可取的，也是值得培养的。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] ['wɪzdəm][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][nəʊts][ɪn][ə; eɪ] [niːt] ,
The student should be taught the wisdom of keeping his notes in a neat ,
这 学生 应该 是 教授 这 智慧 的 保持 他的 笔记 在 一个 整洁的 ,

应该教导学生养成整洁记笔记的习惯。

['ledʒəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːm] .
legible , and easily available form .
清晰易读 , 和 容易地 可用的 形式 .

清晰易读且易于获取的形式。

['ʃɔːthænd] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] .
Shorthand methods should be discouraged .
速记 方法 应该 是 灰心 .

应避免使用速记方法。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tæktfl] [də'rekʃ(ə)n] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] ,
With a little tactful direction early in the year ,
和 一个 小的 委婉 方向 早期的 在 这 年 ,

只要在年初稍加巧妙引导，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [biː; bi][led][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l]['hæbɪt] .
the student may be led to form a most useful habit .
这 学生 可能 是 引领 到 形式 一个 最多 有用 习惯 .

学生可能会因此养成一个非常有用的习惯。

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [kəm'pʌlʃn]
The greater the proportion of intelligent note - taking that is done without compulsion
这 更大的 这 部分 的 聪明的 笔记 - 采取 那 是 完毕 没有 强迫症
, [ðə; ði]['betə(r)] .
, the better .
, 这 更好的 .

在非强制性的情况下，有意识地记笔记的比例越高越好。

[nəʊ][mɔː(r)] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] ['ɒnɪstli] [lʊk] ['əʊvə(r)] ,
No more notes should be required than the teacher can honestly look over ,
不 更多的 笔记 应该 是 必需的 比 这 老师 能 诚实地 看 超过 ,
[kə'rekt] , [ænd; ənd] [greɪd] .
correct , and grade .
正确的 , 和 年级 .

教师需要提交的笔记数量不应超过其能够认真审阅、批改和评分的次数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ] [nəʊts] [æt; ət][ɔːl] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ək'sept] ['keələs] ,
It is better to require no notes at all than to accept careless ,
它 是 更好的 到 要求 不 笔记 在 全部 比 到 接受 粗心 ,

与其接受粗心大意，不如完全不要求提供笔记。

[ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'ækjərəsiːz] [æz; əz] ['ɒnɪst] [wɜːk] .
superficial inaccuracies as honest work .
浅 不准确之处 作为 诚实的 工作 .

表面上的错误被当作诚实的工作。

[wʌn] [kɜːs] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['tiːtʃə(r)z]
One curse of high school history teaching is the tendency of young teachers
一 诅咒 的 高的 学校 历史 教学 是 这 趋势 的 年轻的 教师
[treɪnd] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['klɑːsɪz] [tuː; tə] [ə'saɪn] [mɔː(r)] [wɜːk] [ðæn; ðən][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt]
trained in college history classes to assign more work than the student
受过训练 在 大学 历史 课程 到 分配 更多的 工作 比 这 学生
[kæn; kən] ['ɒnɪstli] [duː; də][ɔː(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['prɒpəli] [kə'rekt] .
can honestly do or the teacher properly correct .
能 诚实地 做 或者 这 老师 适当地 正确的 .

高中历史教学的一个弊端是，受过大学历史课程训练的年轻教师往往会布置超出学生实际能力或教师正确批改能力范围的作业。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪntɪmeɪtɪd] , ['hɪstri; 'hɪstəri] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk]
As has already been intimated , history notes should not be kept in a book
作为 有 已经 到过 暗示 , 历史 笔记 应该 不是 是 保留 在 一个 书
.
.
.

正如之前暗示的那样，历史记录不应该保存在书里。

[ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɒn] ['seprət] [ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
The required notes should be kept on separate sheets of paper .
这 必需的 笔记 应该 是 保留 在 分离 纸张 的 纸 .

所需的笔记应保存在单独的纸张上。

[ðə; ði]['tɑːpɪks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['klɪəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃiːt] .
The topics should be clearly indicated at the top of each sheet .
这 主题 应该 是 清楚地 表明的 在 这 顶部 的 每个 床单 .

每张纸的顶部应明确标明主题。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [juːst] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði]
The authorities used in arriving at the answer should always be given , with the
这 当局 用过的 在 抵达 在 这 回答 应该 总是 是 给定 , 和 这
['vɒljuːm] ,
volume ,
体积 ，

得出答案所依据的权威机构及其数量都应该一并给出。

['tʃæptə(r)] , [ænd; ənd][peɪdʒ] .
chapter , and page .
章 , 和 页 .

章节和页码。

[ðə; ði] [nəʊts] [ɒn] [rɪ'leɪtɪd] ['tɑːpɪks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][æn; ən] ['envələʊp] [ænd; ənd] ['prɒpəli] ['leɪb(ə)ld]
The notes on related topics should be put into an envelope and properly labeled
这 笔记 在 有关的 主题 应该 是 放 进入 一个 信封 和 适当地 标签
.
.
.

相关主题的笔记应该装入信封并贴上标签。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][kæn; kən] [meɪk] ['eni] ['nesəsəri] [kə'rekʃnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊts]
After the recitation the student can make any necessary corrections in his notes
后 这 背诵 这 学生 能 制作 任何 必要的 更正 在 他的 笔记
[wɪ'ðaʊt] ['spɔɪlɪŋ] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] .
without spoiling their appearance .
没有 破坏 他们的 外貌 .

背诵结束后，学生可以在不破坏笔记外观的情况下对笔记进行任何必要的修改。

[hiː; hi] [wɪl] ['sɪmpli] ['sʌbstɪtjuːt] [ə; eɪ] [njuː] [ʃiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] .
He will simply substitute a new sheet for the old .
他 将要 简单地 代替 一个 新的 床单 为了 这 老的 .

他只需用新床单替换旧床单即可。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [dis'kʌvə] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌpɪəri'ɒdɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] [ðæt] [sʌm; səm]
If the teacher discovers in his periodic examination of the notes that some
如果 这 老师 发现 在 他的 周期性 考试 的 这 笔记 那 一些
[ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['prɒpəli] ['kʌvəd] [ɔː(r)] [ðæt] ['erə(r)z]
of the matter asked for has not been properly covered or that errors
的 这 事情 问 为了 有 不是 到过 适当地 涵盖 或者 那 错误
[hæv; həv][nɒt] [biːn] [kə'rektɪd] ,
have not been corrected ,
有 不是 到过 已更正 ,

如果教师在定期检查笔记时发现，某些要求涵盖的内容没有得到适当涵盖，或者错误没有得到纠正，

[ðə; ði] [nəʊts] [niːd] [rɪ'vɪʒ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð]
the notes needing revision can be detained for use in a conference with
这 笔记 需要 修订 能 是 被拘留 为了 使用 在 一个 会议 和
[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ,
the student ,
这 学生 ,

需要修改的笔记可以留作与学生面谈时使用。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
while the others are returned .
尽管 这 其他的 是 返回 .

而其他物品则被退回。

[ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [skuːl] [wɜːk] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [juːz]
If at any time after completing his high school work the student desires to use
如果 在 任何 时间 后 完成 他的 高的 学校 工作 这 学生 欲望 到 使用
[ðə; ði] ['deɪtə] [kən'teɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['mætə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi]
the data contained in his notes or to add to them matter which he
这 数据 包含 在 他的 笔记 或者 到 添加 到 他们 事情 哪个 他
[meɪ] ['leɪtə(r)] [riːd] ,
may later read ,
可能 之后 读 ,

如果学生在完成高中学业后，任何时候想要使用笔记中包含的数据，或者在笔记中添加他以后可能会读到的内容，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːm] .
they are in available form .
他们 是 在 可用的 形式 .

它们以可用形式提供。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['niːtnəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)nt] [juːz] ,
For convenience and neatness , for present use ,
为了 方便 和 整洁 , 为了 展示 使用 ,

为了方便和整洁，供目前使用，

[ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ['refrəns] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [fɑː(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] ['nəʊtbʊk] .
and future reference this device is far superior to the formal notebook .
和 未来 参考 这 设备 是 远的 优越的 到 这 正式的 笔记本 .

以后可以参考，这款设备远胜于正式的笔记本电脑。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'kʌstəm] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meθəd]
It has the further advantage of accustoming the student to the method
它 有 这 更远 优势 的 习惯 这 学生 到 这 方法
[ɒv; əv] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [gəʊ] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] .
of note - taking which will be required of those who go to college .
的 笔记 - 采取 哪个 将要 是 必需的 的 那些 WHO 去 到 大学 .

它还有使学生习惯于大学学习所需的笔记方法的优势。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] , [æt; ət] ['prez(ə)nt] ['friːkwəntli] ['weɪstɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['juːsləs]
It would save much valuable time , at present frequently wasted in writing useless
它 会 节省 很多 有价值的 时间 , 在 展示 频繁地 浪费 在 写作 无用
[nəʊts] ,
notes ,
笔记 ,

这将节省大量宝贵时间，这些时间目前经常浪费在写无用的笔记上。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['kɒnstəntli] [skweəd] [hɪz; ɪz] ['nəʊtbʊk] [rɪ'kwaɪərmənts] [wɪð] ['kwestʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz]
if the teacher constantly squared his notebook requirements with questions such as
如果 这 老师 不断地 平方 他的 笔记本 要求 和 问题 这样的 作为
[ðiːz] : —
these : —
这些 : —

如果老师不断地将笔记本的要求与诸如此类的问题进行对比：——

[ɪz] [ðə; ði] ['nəʊtbʊk] [wɜːk] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [kən'dʌktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['hæbɪt]
Is the notebook work as I am conducting it calculated to develop the habit
是 这 笔记本 工作 作为 我 是 进行 它 计算 到 发展 这 习惯
[ɒv; əv] ['krɪtɪk(ə)l] ['riːdɪŋ] ?
of critical reading ?
的 批判的 阅读 ?

我目前进行的笔记本写作练习是否旨在培养批判性阅读的习惯？

[dʌz] [ðə; ði] [taɪm] [spent] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ʌp] [nəʊts] ['dʒʌstɪfaɪ] [ɪt'self] [baɪ] ['fɪksɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [maɪnd] [njuː]
Does the time spent in writing up notes justify itself by fixing in the child's mind new
做 这 时间 花费 在 写作 向上 笔记 证明合法 本身 经过 定影 在 这 孩子的 头脑 新的

[ænd; ənd] ['riːəli] ['reləvənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] ?
and really relevant information not given in the text ?
和 真的 相关的 信息 不是 给定 在 这 文本 ?

花时间记笔记是否值得，因为它能将课本中没有提到的新的、真正相关的信息牢记在孩子的脑海中?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪŋ] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [kəm'baɪn] [fækts] , [ə'pɪnjənz] , [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] , [tuː; tə] [fɔːm]
Is it teaching students to combine facts , opinions , and statistics , to form
是 它 教学 学生 到 结合 事实 , 意见 , 和 统计数据 , 到 形式

[kən'kluʒənz] ['riːəli] [ðeə(r)] [əʊn] ?
conclusions really their own ?
结论 真的 他们的 自己的 ?

它是否在教导学生将事实、观点和统计数据结合起来，形成真正属于他们自己的结论?

[ɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd] ['riːznəbl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Is the amount of work required reasonable when it is remembered that the child
是 这 数量 的 工作 必需的 合理的 什么时候 它 是 记得 那 这 孩子

[hæz; həz] [θriː] ['ʌðə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ,
has three other subjects to prepare ,
有 三 其他 主题 到 准备 ,

考虑到孩子还要准备其他三门科目，这样的作业量是否合理?

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [frɒm; frəm] [ˌθɜː'tiːn] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
that he is from thirteen to eighteen years of age ,
那 他 是 从 十三 到 十八 年 的 年龄 ,

他年龄在十三岁到十八岁之间。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] ?
and more or less unfamiliar with a library ?
和 更多的 或者 较少的 陌生 和 一个 图书馆 ?

对图书馆不太熟悉?

[ˌeɪ 'em] [ai] ['eɪb(ə)l] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['pʌŋktʃuəli] [tuː; tə] [kə'rekt] [ɔːl] [ðə; ði] [nəʊts] [rɪ'kwaɪəd] ?
Am I able carefully and punctually to correct all the notes required ?
是 我 有能力的 小心 和 准时 到 正确的 全部 这 笔记 必需的 ?

我能否认真、及时地批改所有需要的笔记?

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['meθəd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [θɪŋks] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd]
Whatever the method the teacher thinks best to be used should be explained
任何 这 方法 这 老师 思考 最好的 到 是 用过的 应该 是 解释

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ænd; ənd] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] ['skruːpjələsli]
early in the course and thereafter the student should be held scrupulously
早期的 在 这 课程 和 此后 这 学生 应该 是 握住 一丝不苟地

[rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'kwaɪərmənts] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
responsible for such requirements as are made .
负责任的 为了 这样的 要求 作为 是 制成 .

教师认为最合适的教学方法应该在课程初期就加以说明，之后学生应该严格遵守所提出的要求。

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ænd; ənd] ['ɪndeksɪz]
Instruction in the use of the library and indexes
操作说明 在 这 使用 的 这 图书馆 和 索引

图书馆及索引使用说明

['hævɪŋ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːs] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'rəʊlmənt]
Having discussed with the class the questions assigned on the day of enrollment
拥有 讨论 和 这 班级 这 问题 分配 在 这 天 的 注册

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [juːz] ,
and explained the method of study recommended for their use ,
和 解释 这 方法 的 学习 受到推崇的 为了 他们的 使用 ,

在与全班同学讨论了入学当天布置的问题并解释了推荐的学习方法之后，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn]
it will be well for the teacher to devote some time to instruction in
它 将要 是 出色地 为了 这 老师 到 奉献 一些 时间 到 操作说明 在
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] .
the use of the library .
这 使用 的 这 图书馆 .

教师最好抽出一些时间指导学生如何使用图书馆。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˈəʊldə] [ˈklɑːsɪz] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ,
It is possible that the older classes will require very little of this ,
它 是 可能的 那 这 老 课程 将要 要求 非常 小的 的 这 ,

老一辈学生可能几乎不需要这些。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ˈklɑːsɪz] [weə(r)] [æn; ən][ˈaʊə(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
but there are few classes where an hour , at least ,
但 那里 是 很少 课程 在哪里 一个 小时 , 在 至少 ,

但很少有课程，至少需要一个小时，

[ˈkænɒt] [wel] [biː; bi] [spent] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈɪndeksɪz] , [ˈtaɪtlz] ,
cannot well be spent in a discussion of indexes , titles ,
不能 出色地 是 花费 在 一个 讨论 的 索引 , 标题 ,

不宜将时间浪费在讨论索引、标题上，

[ænd; ənd] [ˈrelətɪv] [ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒn] [ˈveəriəs] [ˈsʌbdʒɪkts] .
and relative value of the works on various subjects .
和 相对的 价值 的 这 作品 在 各种各样的 主题 .

以及各主题作品的相对价值。

[ðɪs] [ˈaʊə(r)] [niːd] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði][ˈregjələ(r)] [ˌresɪˈteɪʃn] [ˈpɪəriəd] .
This hour need not be the regular recitation period .
这 小时 需要 不是 是 这 常规的 背诵 时期 .

这一个小时不必是固定的诵经时间。

[ə; eɪ] [ˈseʃ(ə)n] [bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] [skuːl] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .
A session before or after school could be devoted to the purpose .
一个 会议 前 或者 后 学校 可以 是 奉献 到 这 目的 .

可以在上学前或放学后安排一段时间专门用于此目的。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃərz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,
The teacher's instruction , however ,
这 老师的 操作说明 , 然而 ,

然而，老师的指示是：

[wɪl] [biː; bi] [ˈgreɪtli] [əˈsɪstɪd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ˈɑːnsəz] [bɪˈfɔː(r)]
will be greatly assisted if the students are asked to prepare answers before
将要 是 非常 协助 如果 这 学生 是 问 到 准备 答案 前
[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [klɑːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈkwestʃənz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] : —
coming to class to such questions as the following : —
未来 到 班级 到 这样的 问题 作为 这 下列的 : —

如果要求学生在课前准备好以下问题的答案，将对他们大有帮助：—

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈpriːviəs] [wɜːk] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] ?
How much previous work have you done in the library ?
如何 很多 以前的 工作 有 你 完毕 在 这 图书馆 ?

你之前在图书馆做过多少工作?

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈlaɪbrəri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [juː; jʊ]
Of what use do you think the library should be to you in the course you
的 什么 使用 做 你 思考 这 图书馆 应该 是 到 你 在 这 课程 你
[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈentərɪŋ] ?
are just entering ?
是 只是 进入 ?

你认为图书馆对你即将开始的课程有什么用处?

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːs] [bʊk] ?
What is a source book ?
什么 是 一个 来源 书 ?

什么是资料汇编?

[ɒv; əv] [wɒt] [juːz][ɑː(r); ə(r)] [sɔːs] [bʊks] ?
Of what use are source books ?
的 什么 使用 是 来源 图书 ?

参考书有什么用?

[wɒt] [sɔːs] [bʊks] [ɒn] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri] ?
What source books on this period of history are in the library ?
什么 来源 图书 在 这 时期 的 历史 是 在 这 图书馆 ?

图书馆里有哪些关于这一历史时期的资料书籍?

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] ['refərənsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] ,
What do you think will be the best references for questions on the artistic ,
什么 做 你 思考 将要 是 这 最好的 参考 为了 问题 在 这 艺术 ,

[ɪn'dʌstriəl] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , ['səʊʃ(ə)l] , [ˌiːkə'nɒmɪk] , [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
industrial , political , social , economic , and military phases of the history
工业的 , 政治的 , 社会的 , 经济的 , 和 军队 阶段 的 这 历史

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt][tuː; tə] ['stʌdi] ?
you are about to study ?
你 是 关于 到 学习 ?

你即将学习的历史的工业、政治、社会、经济和军事阶段是什么?

[wɒt] [ensaɪklə'piːdɪəz] [ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['refrəns] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['laɪbrəri] ?
What encyclopedias and works of general reference are in your library ?
什么 百科全书 和 作品 的 一般的 参考 是 在 你的 图书馆 ?

您的图书馆里有哪些百科全书和综合参考书?

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] [ðiːz] [wɪl] ['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði]
The preparation of answers to such questions as these will present to the
这 准备 的 答案 到 这样的 问题 作为 这些 将要 展示 到 这

['stjuːd(ə)nt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)]['laɪbrəri] [wɜːk] [ænd; ənd]
student some of the difficulties inevitable to his future library work and
学生 一些 的 这 困难 不可避免的 到 他的 未来 图书馆 工作 和

[wɪl] [send] [hɪm][tuː; tə] [klɑːs] [prɪ'peəd] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪn'telɪdʒənt] ['kwestʃənz] .
will send him to class prepared to ask intelligent questions .
将要 发送 他 到 班级 准备 到 问 聪明的 问题 .

准备回答这类问题将向学生展示他未来图书馆工作中不可避免的一些困难，并使他做好上课提出有见地问题的准备。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['ækjərətli] [tuː; tə] [geɪdʒ] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ɔːl'redi]
It will enable the teacher accurately to gauge how much his students already
它 将要 使能够 这 老师 准确 到 测量 如何 很多 他的 学生 已经

[nəʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['laɪbrəri][ænd; ənd][ɪts]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
know about a library and its uses .
知道 关于 一个 图书馆 和 它是 用途 .

这将使教师能够准确地评估学生对图书馆及其用途的了解程度。

[ðə; ði]['væljuː][ænd; ənd] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv]['laɪbrəri] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]
The value and advantage of library work should be carefully explained to the
这 价值 和 优势 的 图书馆 工作 应该 是 小心 解释 到 这

[klɑːs] .
class .
班级 .

应该向全班学生仔细讲解图书馆工作的价值和优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['erə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] ['pjuːp(ə)lz][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðeə(r)]['laɪbrəri] [wɜːk] [æz; əz]
It is a great error to allow pupils to think of their library work as
它 是 一个 伟大的 错误 到 允许 学生 到 思考 的 他们的 图书馆 工作 作为
['drʌdʒəri] ,
drudgery ,
苦役 ,

让学生把图书馆学习视为苦差事是一个很大的错误。

[ə'saɪnd] ['səʊlli] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['bɪzi] [ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɔːs] ['dɪfɪkəlt] .
assigned solely to keep them busy or to make the course difficult .
分配 仅 到 保持 他们 忙碌的 或者 到 制作 这 课程 难的 .

分配这些任务的目的仅仅是为了让他们忙起来或者增加课程难度。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] [bɔɪz] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [lʌv] [ɒv; əv] [bʊks] ,
There are too few boys to - day with a genuine love of books ,
那里 是 也 很少 男孩们 到 - 天 和 一个 真的 爱 的 图书 ,

如今真正热爱读书的男孩太少了。

['pɑːtli] [nəʊ] [daʊt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] ['refrəns] ['laɪbrəri][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [fɔː(r); fə(r)]
partly no doubt due to the fact that a reference library has become for
部分 不 怀疑 到期的 到 这 事实 那 一个 参考 图书馆 有 变得 为了
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

部分原因无疑在于，对他们而言，参考图书馆已经成为了一种重要的工具。

[nɒt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [maɪn] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['mætə(r)] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['haɪdrə] - ['hedɪd] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [pɔɪnt]
not a rich mine of interesting matter , but a hydra - headed interrogation point
不是 一个 富有的 矿 的 有趣的 事情 , 但 一个 九头蛇 - 标题 审讯 观点
.
.
.

这不是一座充满有趣素材的宝库，而是一个棘手的审讯点。

[ə; eɪ] [greɪt] [gʊd] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [hæz; həz] [biːn] [tɔːt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)]
A great good has been done the student who has been taught the pleasure
一个 伟大的 好的 有 到过 完毕 这 学生 WHO 有 到过 教授 这 乐趣
[ɒv; əv]['juːzɪŋ] [bʊks] .
of using books .
的 使用 图书 .

教会学生如何享受阅读的乐趣，这对学生来说是件好事。

[nɔː(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
Nor is such a thing impossible .
也不 是 这样的 一个 事物 不可能的 .

这种事并非不可能。

['nʌθɪŋ] [gɪvz] ['greɪtə(r)][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [haɪ] [skuːl] [bɔɪ] [ðæn; ðən][tuː; tə][faɪnd]
Nothing gives greater satisfaction to the normal high school boy than to find
没有什么 给予 更大的 满意 到 这 普通的 高的 学校 男生 比 到 寻找
[æn; ən]['erə(r)][ɪn][ðə; ði][tekst] ,
an error in the text ,
一个 错误 在 这 文本 ,

对于普通高中男生来说，没有什么比在课文中发现错误更令人满足的了。

[ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['steɪtmənts] , [ɔː(r)][ðə; ði][mæp] .
the teacher's statements , or the map .
这 老师的 声明 , 或者 这 地图 .

老师的陈述，或者地图。

[hiː; hi] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn] [kən'fjuːt] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɔː(r)]['dʒʌdʒmənts][kwəʊtid][ɪn] [klɑːs] , [baɪ]['ʌðə(r)z]
He takes pleasure in confuting the statistics or judgments quoted in class , by others
他 需要 乐趣 在 反驳 这 统计数据 或者 判决 引 在 班级 ，经过 其他的
[ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] [trend] ,
of opposite trend ,
的 对面的 趋势 ，

他乐于反驳课堂上其他持相反观点的人引用的统计数据或判断。

[ɪn'kaʊntəd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] .
encountered in his reading .
遭遇 在 他的 阅读 .

他在阅读中遇到的。

[hiː; hi][in'dʒɔi] ['ɑːskɪŋ] [kiːn] ['kwestʃənz] .
He enjoys asking keen questions .
他 享受 问 敏锐的 问题 .

他喜欢提出精辟的问题。

[ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz][təʊld] [ðæt] [ðə; ði]['laɪbrəri] [wɜːk] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ]
If the student is told that the library work is for the purpose of cultivating
如果 这 学生 是 讲述 那 这 图书馆 工作 是 为了 这 目的 的 耕作
[hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ɪn,vestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][ðə; ði][tekst] ['meni]
his powers of investigation and adding to the matter in the text many
他的 权力 的 调查 和 添加 到 这 事情 在 这 文本 许多
['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz] ;
interesting details ;
有趣的 细节 ；

如果告诉学生，图书馆工作的目的是培养他的调查能力，并为课文内容增添许多有趣的细节；

[ɪf] [ðə; ði]['laɪbrəri] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['riːznəbl] [ænd; ənd] ['waɪzli] [daɪ'rɛktɪd] ;
if the library requirements are reasonable and wisely directed ;
如果 这 图书馆 要求 是 合理的 和 明智地 指导 ；

如果图书馆的需求合理且方向正确；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['gɪv(ə)n][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæz; həz] ['gæðəd]
if he is given an opportunity to use the information he has gathered
如果 他 是 给定 一个 机会 到 使用 这 信息 他 有 聚集
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ,
from his reading ,
从 他的 阅读 ，

如果他有机会运用从阅读中收集到的信息，

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn] [bʊks] [wɪl] ['stedəli] [ɪn'kriːs] .
his interest in books will steadily increase .
他的 兴趣 在 图书 将要 稳步 增加 .

他对书籍的兴趣会稳步增长。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['ækjərətli] [ðə; ði]['taɪtlz][ænd; ənd]
The teacher should explain the value of remembering accurately the titles and
这 老师 应该 解释 这 价值 的 记住 准确 这 标题 和
[ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [bʊks] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['refrəns] .
the authors of books used for reference .
这 作者 的 图书 用过的 为了 参考 .

教师应解释准确记住参考书的书名和作者的重要性。

[ðə; ði] ['sɪli] ['hæbɪt][ɒv; əv] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [æz; əz] " [ðə; ði] [bʊk] [baʊnd] [ɪn] [griːn] "
The silly habit of referring to an authority as " the book bound in green "
这 愚蠢的 习惯 的 指 到 一个 权威 作为 " 这 书 边界 在 绿色的 "
[ɔː(r)] " [ðə; ði] [lɑːdʒ] [bʊk] [baɪ] [wʌts] [hɪz; ɪz] [neɪm] " [ɪz] ['iːzəli] [prɪ'ventɪd] [ɪf] ['teɪkən][ɪn][taɪm] .
or " the large book by what's his name " is easily prevented if taken in time .
或者 " 这 大的 书 经过 是什么 他的 姓名 " 是 容易地 阻止 如果 已采取 在 时间 .

如果及时纠正，很容易就能避免将权威人士称为"那本绿色装帧的书"或"那位谁写的大部头"这种愚蠢的习惯。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'skʌvə(r)][baɪ] [ə'saɪnmənts] [meɪd] [ɪn] [klɑːs] [wɒt] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi]
The teacher should discover by assignments made in class what degree of proficiency
这 老师 应该 发现 经过 任务 制成 在 班级 什么 程度 的 熟练程度
[ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndeks][ɪz] [ɔːl'redi] [pə'zest] [baɪ][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] .
in the use of an index is already possessed by his pupils .
在 这 使用 的 一个 指数 是 已经 拥有 经过 他的 学生 .

教师应通过课堂作业了解学生对索引的使用掌握程度。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['klɑːsɪz] [weə(r)] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndeks][ɪz] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] .
There are few classes where the use of an index is thoroughly understood .
那里 是 很少 课程 在哪里 这 使用 的 一个 指数 是 彻底 理解 .

很少有哪个班级能真正理解索引的用法。

[taɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] ['pɒsəb(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv]['faɪndɪŋ]
Time should be taken to demonstrate the quickest possible methods of finding
时间 应该 是 已采取 到 证明 这 最快 可能的 方法 的 寻找
[wɒt] [ə; eɪ] [bʊk] [kən'teɪnz] .
what a book contains .
什么 一个 书 包含 .

应该花时间演示查找书籍内容的最快捷方法。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəlɒg] [ænd; ənd][kɑːd]['ɪndeks][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['keəfəli] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd]
The use of the catalogue and card index should be carefully explained and
这 使用 的 这 目录 和 卡片 指数 应该 是 小心 解释 和
['ɪləstreɪtɪd] .
illustrated .
插图 .

应仔细解释并举例说明目录和卡片索引的使用方法。

[ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][best] ['sɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði]['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Attention should be called to the best sources on the various phases of the
注意力 应该 是 称为 到 这 最好的 来源 在 这 各种各样的 阶段 的 这
['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə][biː; bi] ['stʌdid] .
history to be studied .
历史 到 是 研究 .

应该重视有关所要研究的历史各个阶段的最佳资料来源。

[ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][pɔː(r); pʊə(r)]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri] ,
There ought to be no poor histories in the library ,
那里 应该 到 是 不 贫穷的 历史 在 这 图书馆 ,

图书馆里不应该有质量低劣的历史书籍。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['eni][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['ækses] ,
but if there are any to which the students have access ,
但 如果 那里 是 任何 到 哪个 这 学生 有 使用权 ,

但如果学生能够获取到这些资源，

['wɔːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'genst] [ðeə(r)][juːz] .
warning should be given against their use .
警告 应该 是 给定 反对 他们的 使用 .

应警告人们不要使用它们。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ˌpɪri'ɑːdɪkəlz][ænd; ənd] ['kʌrənt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
The value of periodicals and current literature for work in history
这 价值 的 期刊 和 当前的 文学 为了 工作 在 历史
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [puːlz] ['ɪndeks][ænd; ənd][ðə; ði] ['ridər] [gaɪd]
should be illustrated and the use of Poole's Index and the Readers Guide
应该 是 插图 和 这 使用 的 普尔的 指数 和 这 读者 指导
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

应该阐明期刊和当代文献对历史研究的价值，并解释 Poole 索引和读者指南的使用方法。

[ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri][ænd; ənd] ['kɔːʃən]
The class should be acquainted with the rules of the library and cautioned
这 班级 应该 是 熟人 和 这 规则 的 这 图书馆 和 警告
[ə'genst] [ðə; ði][ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs][ɒv; əv] [bʊks] .
against the misuse of books .
反对 这 滥用 的 图书 .

学生应该熟悉图书馆的规则，并被告知不要滥用书籍。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['refrəns] [bʊks] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [klɑːs] [kæn; kən][juːz][ðem; ðəm]
The necessity of leaving reference books where all the class can use them
这 必要性 的 离开 参考 图书 在哪里 全部 这 班级 能 使用 他们
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə'pærənt] .
should be made apparent .
应该 是 制成 明显 .

必须明确指出，参考书应该放在全班同学都能方便使用的地方。

[də'rekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri] , [laɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
Direction in the use of the library , like instruction in the method of study ,
方向 在 这 使用 的 这 图书馆 ，喜欢 操作说明 在 这 方法 的 学习 ，

图书馆使用指导，如同学习方法指导一样。

[ɪz][ə; eɪ] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [haɪ] [skuːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['klɑːsɪz] ,
is a prerequisite to the best results in high school history classes ,
是 一个 先决条件 到 这 最好的 结果 在 高的 学校 历史 课程 ，

这是高中历史课取得最佳成绩的先决条件。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
for no matter how conscientious the teacher ,
为了 不 事情 如何 尽责的 这 老师 ，

无论老师多么尽职尽责，

[ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [wɪl] [biː; bi] ['dedli] [ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz][nəʊ] ['wɜːkɪŋ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
the recitation will be deadly if the student has no working knowledge of
这 背诵 将要 是 致命 如果 这 学生 有 不 在职的 知识 的
[ðə; ði]['laɪbrəri][nɔː(r)]['prɒpə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
the library nor proper method of preparation .
这 图书馆 也不 恰当的 方法 的 准备 .

如果学生对图书馆缺乏了解，也没有正确的备考方法，那么背诵将会是致命的。

[ə; eɪ] [klɑːs] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɑːsk] [ɪn'telɪdʒənt] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
A class unable to ask intelligent questions about the work is not ready for
一个 班级 无法 到 问 聪明的 问题 关于 这 工作 是 不是 准备好 为了
[ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mætə(r)][baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
the presentation of additional matter by the teacher .
这 推介会 的 额外的 事情 经过 这 老师 .

如果一个班级的学生无法就课程内容提出有见地的问题，那么他们就还没有准备好接受老师讲解的后续内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [hɪz; ɪz] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
It is no difficult matter for a teacher to entertain his class for an
它 是 不 难的 事情 为了 一个 老师 到 招待 他的 班级 为了 一个
['aʊə(r)] [wɪð] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɪnsɪdənts][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['les(ə)n] [ə'kɜːz] .
hour with interesting incidents of the period in which the lesson occurs .
小时 和 有趣的 事件 的 这 时期 在 哪个 这 课 发生 .

对于老师来说，用课堂上发生的有趣事件来吸引学生一个小时并不难。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃə(r)] [huː] ['kænɒt] [tɔːk] ['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɒn] ['eni]
A history teacher who cannot talk interestingly for an hour on any
一个 历史 老师 WHO 不能 讲话 有趣的是 为了 一个 小时 在 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pɪərɪədz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['kɔːlɪŋ] .
of the great periods of history has surely missed his calling .
的 这 伟大的 时期 的 历史 有 一定 错过 他的 呼叫 .

一位历史老师如果不能就历史上的任何伟大时期进行一个小时引人入胜的演讲，那他肯定选错了职业。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [klɑːs] ['kwaɪət] , [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [tuː; tə] [ə'mjuːz] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪn] ,
But to keep a class quiet , to retain their attention , to amuse and entertain ,
但 到 保持 一个 班级 安静的 , 到 保持 他们的 注意力 , 到 娱乐 和 招待 ,

但要让课堂保持安静，集中学生的注意力，逗他们开心，

[ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['vaɪt(ə)l] .
is far from making history vital .
是 远的 从 制作 历史 必不可少的 .

远未使历史变得至关重要。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] ['vaɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [mʌst; məst][duː; də][məʊst][ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] ,
If the recitation is to be really vital , the students must do most of the talking ,
如果 这 背诵 是 到 是 真的 必不可少的 , 这 学生 必须 做 最多 的 这 说 ,

如果朗诵要真正发挥作用，学生们必须多发言。

[ðə; ði] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] .
the criticizing , and the questioning .
这 批评 , 和 这 提问 .

批评和质疑。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːθ] [waɪl] [wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There can be none of these worth while without proper preparation .
那里 能 是 没有任何 的 这些 值得 尽管 没有 恰当的 准备 .

如果没有充分的准备，这些事情都不可能有意义。

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n]
THE ASSIGNMENT OF THE LESSON
这 任务 的 这 课

课程作业

['keəf(ə)l] [ə'saɪnmənt] [wɪl] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Careful assignment will reveal to the student the relation of geography and history
小心 任务 将要 揭示 到 这 学生 这 关系 的 地理 和 历史

认真完成作业将向学生揭示地理与历史之间的关系。

[ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [kæn; kən]['nevə(r)][həʊp][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts]['mæksɪməm] ['helpflnəs] [ən'les] [ðə; ði] ['les(ə)n][biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ə'saɪnd] .
The recitation can never hope to achieve its maximum helpfulness unless the lesson be intelligently assigned .
这 背诵 能 绝不 希望 到 达到 它是 最大限度 乐于助人 除非 这 课 是 聪明地 分配 .

如果课程安排不当，背诵就永远无法发挥其最大的作用。

[ðə; ði] [wɜːk] [rɪ'kwaɪəd] [mʌst; məst][biː; bi] ['riːznəbl] [ɪn] [ə'maʊnt] , [ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] [ɪg'zæktɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] ['ɪntrəst] .

The work required must be reasonable in amount , and not so exacting as to discourage interest .

这 工作 必需的 必须 是 合理的 在 数量 ， 和 不是 所以 严格 作为 到 阻碍 兴趣 .

所需工作量必须合理，且不能过于繁重，以免打击兴趣。

['deɪli] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɜːdz] , [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,

Daily direction to look up unfamiliar words , expressions ,

日常的 方向 到 看 向上 陌生 字 ， 表达式 ，

每日指南，用于查找不熟悉的单词、短语、表达方式。

[ænd; ənd] [ə'luːʒnz] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['hæbɪt] [bɪ'kʌmz] [fɪkst] .

and allusions must be given until the habit becomes fixed .

和 暗示 必须 是 给定 直到 这 习惯 变成 固定的 .

必须不断暗示，直到养成习惯为止。

['wɔːnɪŋ] [ə'genst] ['pɒsəb(ə)l][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [mɪskən'sepʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [wen] ['nesəsəri] ,

Warning against possible geographical misconceptions should be given when necessary ,

警告 反对 可能的 地理 误解 应该 是 给定 什么时候 必要的 ，

必要时应提醒读者注意可能存在的地理误解。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [də'rekʃ(ə)nz][tuː; tə][juːz][ðə; ði][mæp][fɔː(r); fə(r)]['pleɪsɪz] , [ruːts] , [ænd; ənd] ['baʊndriz] .

together with directions to use the map for places , routes , and boundaries .

一起 和 方向 到 使用 这 地图 为了 地方 ， 路线 ， 和 边界 .

以及使用地图查找地点、路线和边界的说明。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [ɑːskt] [ɪn] [əd'vɑːns] ,

A few questions asked in advance ,

一个 很少 问题 问 在 进步 ，

事先问了一些问题，

[wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] ,

with the purpose of bringing out the relation of the geography to the history in the lesson ,

和 这 目的 的 带来 出去 这 关系 的 这 地理 到 这 历史 在 这 课 ，

为了在课堂上阐明地理与历史的关系，

[wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] .

will be of great assistance .

将要 是 的 伟大的 协助 .

这将非常有帮助。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪf] [ðə; ði] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['pɜːtʃəs] ,

For example , if the class are to study the Louisiana Purchase ,

为了 例子 ，如果 这 班级 是 到 学习 这 路易斯安那州 购买 ，

例如，如果班级要学习路易斯安那购地案，

[ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌrevə'luːʃənəri] [ɪ'vent] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [mʌtʃ] ['klɪərə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ɑːskt] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['ɑːnsəz] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [klɑːs] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : —

the full significance of that revolutionary event will be made much clearer if the student is asked to prepare answers before coming to class to such questions as the following : —

这 满的 意义 的 那 革命性的 事件 将要 是 制成 很多 更清晰 如果 这 学生 是 问 到 准备 答案 前 未来 到 班级 到 这样的 问题 作为 这 下列的 : —

如果要求学生在课前准备好回答诸如以下问题，那么这一革命性事件的全部意义将会更加清晰：——

[wɒt] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] ?
What States are included in the purchase ?
什么 各州 是 包括 在 这 购买 ?

此次购买涵盖哪些州?

[wɒt] [ɪz] [ɪts] ['eəriə] ?
What is its area ?
什么 是 它是 区域 ?

它的面积是多少?

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌθɜː'tiːn] [steɪts] ?
How does it compare with the area of the original thirteen States ?
如何 做 它 比较 和 这 区域 的 这 原来的 十三 各州 ?

它与最初的十三个州的面积相比如何?

[wɒt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] [kɔːzd] [nə'pəʊlɪən] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ?
What geographical reasons caused Napoleon to sell it ?
什么 地理 原因 导致 拿破仑 到 卖 它 ?

拿破仑出售这片土地的地理原因是什么?

[wɒt] ['ɪnfluəns] [dɪd] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [hæv; həv] [ɒn] ['aʊə(r)] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ?
What influence did the purchase have on our retention of the territory east of the Mississippi ?
什么 影响 做过 这 购买 有 在 我们的 保留 的 这 领土 东方 的 这 密西西比州 ?

此次收购对我们保留密西西比河以东领土产生了什么影响?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] ?
How many people live to - day in the territory included in the purchase ?
如何 许多 人们 居住 到 - 天 在 这 领土 包括 在 这 购买 ?

目前有多少人居住在此次购买的土地上?

[hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə'næləsɪs] [ænd; ənd] ['krɪtɪsɪzəm] [wɪl] [biː; bi] ['stɪmjuleɪtɪd]
His power of analysis and criticism will be stimulated
他的 力量 的 分析 和 批评 将要 是 刺激

他的分析和批判能力将得到激发。

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊ] [ə'saɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] [tekst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪ] ['krɪtɪkli] ['əʊpən] [tuː; tə] [ˌinkən'sistənsiz] ,
A lesson should be so assigned that the student will read the text with his eye critically open to inconsistencies ,
一个 课 应该 是 所以 分配 那 这 学生 将要 读 这 文本 和 他的 眼睛 关键 打开 到 不一致之处 ,

布置课程时，应该让学生带着批判的眼光阅读课文，找出其中的矛盾之处。

[kɒntrə'dɪkʃnz] , [ænd; ənd] [ɪn'ækjərəsiːz] .
contradictions , and inaccuracies .
矛盾 , 和 不准确之处 .

矛盾之处和不准确之处。

[wɪð] [ə; eɪ] [tekst] [ɒv; əv] [sɪks] ['hʌndrəd] ['peɪdʒɪz] ,
With a text of six hundred pages ,
和 一个 文本 的 六 百 页面 ,

文本共六百页

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [ˌresɪ'teɪʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] ,
and with a hundred and eighty recitations in which to cover them ,
和 和 一个 百 和 八十 朗诵 在 哪个 到 覆盖 他们 ,

并用一百八十段背诵来涵盖它们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['peɪdʒɪz] ['deɪli]
it is not too much to expect that the average of three or four pages daily
它 是 不是 也 很多 到 预计 那 这 平均的 的 三 或者 四 页面 日常的
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['stʌdid] [səʊ] ['θʌrəli] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][kæn; kən]['ænəlaɪz][ænd; ənd] ['sʌməraɪz]
shall be studied so thoroughly that the student can analyze and summarize
将 是 研究 所以 彻底 那 这 学生 能 分析 和 总结
[iːtʃ] [deɪz] ['les(ə)n] .
each day's lesson .
每个 天 课 .

期望学生每天平均学习三到四页，并且能够透彻地学习，从而分析和总结每天的课程内容，这并不过分。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə'næləsɪs][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] ,
The teacher should not make such analysis in advance of the recitation ,
这 老师 应该 不是 制作 这样的 分析 在 进步 的 这 背诵 ,

教师不应在朗诵前进行此类分析。

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][səʊ] [ə'saɪn] [ðə; ði]['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [gɪv]
but he should so assign the lesson that the student will be prepared to give
但 他 应该 所以 分配 这 课 那 这 学生 将要 是 准备 到 给
[wʌn] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [klɑːs] .
one when he comes to class .
一 什么时候 他 来 到 班级 .

但他应该布置这样的课程，让学生在上课时能够做好准备进行授课。

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] [əd'vɑːns] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [prɒmpt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]
A word in advance by the teacher will prompt the student who is studying the
一个 单词 在 进步 经过 这 老师 将要 迅速的 这 学生 WHO 是 学习 这
[ə'merɪkən] [ˌrevə'luːʃn] ,
American Revolution ,
美国人 革命 ,

老师事先的简短介绍会引导正在学习美国革命的学生。

[tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ɪts] ['kɔːzɪz] [æz; əz][də'rekt][ænd; ənd][ˌɪndə'rekt] , [ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] , ['səʊʃ(ə)l]
to classify its causes as direct and indirect , economic and political , social
到 分类 它是 原因 作为 直接的 和 间接 , 经济的 和 政治的 , 社会的
[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] .
and religious .
和 宗教 .

将其原因分为直接原因和间接原因、经济原因和政治原因、社会原因和宗教原因。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['faɪndɪŋ] [gʊd] [ɔː'θɒrətiz] [huː] [ˌdɪsə'griː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn]
There is no difficulty in finding good authorities who disagree as to the effect on
那里 是 不 困难 在 寻找 好的 当局 WHO 不同意 作为 到 这 影响 在
[ə'merɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [treɪd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
America of the English trade restrictions .
美国 的 这 英语 贸易 限制 .

要找到对英国贸易限制对美国的影响持有不同意见的权威人士并不难。

- [ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [k'wəʊts] [faɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [best]
Callendar's Economic History of the United States quotes five of the best
- 经济的 历史 的 这 团结的 各州 引号 五 的 这 最好的
[ɔː'θɒrətiz] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
authorities on this point ,
当局 在 这 观点 ,

卡伦德的《美国经济史》引用了五位该领域最权威人士的观点，

[ænd; ənd] ['kʌvəz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] .
and covers the case in a few pages .
和 封面 这 案件 在 一个 很少 页面 .

并用几页篇幅描述了该案。

[ə; eɪ] ['refrəns] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ɔː'θɒrəti] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]
A reference by the teacher to this or some other authority will bring out a
一个 参考 经过 这 老师 到 这 或者 一些 其他 权威 将要 带来 出去 一个
['laɪvli] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [rɪ'zɪstəns] .
lively discussion on the justice of the American resistance .
热闹 讨论 在 这 正义 的 这 美国人 反抗 .

教师提及此书或其他权威著作，将引发关于美国抵抗运动正义性的热烈讨论。

[let] [ðə; ði] [klɑːs] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
Let the class be asked to account for the colonial opposition to the
让 这 班级 是 问 到 帐户 为了 这 殖民 反对 到 这
['taʊn.zənd] [ækts] ,
Townshend Acts ,
汤森德 使徒行传 ,

请全班同学解释殖民地人民为何反对《汤森法案》。

[wen] [ðə; ði][stæmp][ækt] ['kɒŋgres] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz]
when the Stamp Act Congress had declared that the regulation of the Colonies
什么时候 这 邮票 行为 国会 有 声明 那 这 规定 的 这 殖民地
- [ɪk'stɜːn(ə)l] [treɪd] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
' external trade was properly within the powers of Parliament .
- 外部的 贸易 曾是 适当地 之内 这 权力 的 议会 .

当时，印花税法大会宣布，殖民地对外贸易的监管完全属于议会的权力范围。

[let] [ðə; ði] [klɑːs] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Let the class be asked to explain a statement that the Declaration of
让 这 班级 是 问 到 解释 一个 陈述 那 这 宣言 的
[ˌɪndɪ'pendəns] [dʌz] [nɒt] ['menʃ(ə)n][ðə; ði]['riːəl] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
Independence does not mention the real underlying causes of the Revolution .
独立 做 不是 提到 这 真实的 潜在的 原因 的 这 革命 .

让全班同学解释“《独立宣言》没有提及革命的真正根本原因”这一说法。

[ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]
A few suggestions and advanced questions of this sort will stimulate a critical
一个 很少 建议 和 先进的 问题 的 这 种类 将要 刺激 一个 批判的
[ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
analysis of the statements in the text ,
分析 的 这 声明 在 这 文本 ,

一些类似的建议和深入问题将有助于对文本中的陈述进行批判性分析。

[ænd; ənd] [send] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][tuː; tə] [klɑːs] [kiːn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
and send the student to class keen for an intelligent discussion .
和 发送 这 学生 到 班级 敏锐的 为了 一个 聪明的 讨论 .

并让学生带着渴望参与深入讨论的热情去上课。

['ɔːdnrəli] , [wen] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɪz]['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] ['deɪli] ,
Ordinarily , when a class is averaging three or four pages of the text daily ,
按说 , 什么时候 一个 班级 是 平均值 三 或者 四 页面 的 这 文本 日常的 ,

通常情况下，一个班级每天平均要读三到四页课本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['erə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ɪn] [əd'vɑːns] ['sɜːt(ə)n] [deɪts] [ænd; ənd]
it is an error for the teacher to point out in advance certain dates and
它 是 一个 错误 为了 这 老师 到 观点 出去 在 进步 肯定 日期 和
[stə'tɪstɪks] [ðæt] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['meməraɪzd] .
statistics that need not be memorized .
统计数据 那 需要 不是 是 记忆 .

教师提前指出一些无需记忆的日期和统计数据是错误的。

[sʌtʃ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .
Such selection should be left to the student .
这样的 选择 应该 是 左边 到 这 学生 .

这种选择应该由学生自己决定。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] [deɪts] , [stə'tɪstɪks] ,
During the recitation the teacher will discover what dates , statistics ,
期间 这 背诵 这 老师 将要 发现 什么 日期 , 统计数据 ,

在朗诵过程中，老师会发现哪些日期、统计数据、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['mætə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] ['meməraɪzd] ,
and other matter the student has selected as worthy to be memorized ,
和 其他 事情 这 学生 有 已选 作为 值得 到 是 记忆 ,

以及学生选择认为值得记忆的其他内容，

[ænd; ənd] [ɪf] [kə'rekʃn] [ɪz] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [meɪd] .
and if correction is necessary it may then be made .
和 如果 更正 是 必要的 它 可能 然后 是 制成 .

如果需要更正，则可以进行更正。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌl] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːpəlz][ɪn'θjuːziæzəm][tuː; tə][biː; bi][təʊld][ɪn] [əd'vɑːns] [ðæt]
It dulls the edge of the pupil's enthusiasm to be told in advance that
它 沉闷 这 边缘 的 这 学生们的 热情 到 是 讲述 在 进步 那
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɪz][nɒt] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd] .
some of the text is not worthy to be remembered .
一些 的 这 文本 是 不是 值得 到 是 记得 .

如果事先告诉学生有些课文不值得记住，就会削弱学生的学习热情。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['stuːdənts] [sens] [ɒv; əv]
Furthermore such instruction does nothing to develop the student's sense of
此外 这样的 操作说明 做 没有什么 到 发展 这 学生 感觉 的
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
historical proportion ,
历史 部分 ,

此外，这样的教学方法对培养学生的历史比例感毫无帮助。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['sʌbstəˌtjʊt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
for it substitutes the judgment of the teacher for that of the
为了 它 替代品 这 判断 的 这 老师 为了 那 的 这
['pjuːp(ə)l] .
pupil .
瞳孔 .

因为它用教师的判断代替了学生的判断。

[əd'vɑːns] ['kwestʃənz] ['ɑːskɪŋ] [ˌekspl ə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
Advance questions asking explanation of statements made in the text ,
进步 问题 问 解释 的 声明 制成 在 这 文本 ,

预先提出的问题，要求解释文中提出的论点，

[ɔː(r)][baɪ]['ʌðə(r)] ['ɔːθəz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] ,
or by other authors dealing with the same period ,
或者 经过 其他 作者 处理 和 这 相同的 时期 ,

或由其他作者描写同一时期的作品，

[ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['les(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [riːd] [ˌʌndə'stændɪŋli] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθərz]
insure that the lesson will be read understandingly and that the author's
保证 那 这 课 将要 是 读 理解地 和 那 这 作者的
['steɪtmənts] [wɪl] [biː; bi] ['keəfəli] ['ænlˌaɪz] .
statements will be carefully analyzed .
声明 将要 是 小心 分析 .

确保学生能够理解课程内容，并仔细分析作者的观点。

[sʌtʃ] [ˌdekləˈreɪʃnz] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɒv; əv] [ˈsteɪtmənts] [huːz]
Such declarations as the following are illustrations of statements whose
这样的 声明 作为 这 下列的 是 插图 的 声明 谁
[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [mait] [ˈprɒfɪtəbli] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] [ɪn] [ədˈvɑːns] : —
explanation might profitably be required in advance : —
解释 可能 盈利 是 必需的 在 进步 : —

以下此类声明即为一些需要事先解释的陈述示例：

" [ðə; ði] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪkˈstræktɪd] [baɪ] [nəˈsesəti] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [rɪˈlʌktənt] [ˈpiːp(ə)l] . "
" The Constitution was extracted by necessity from a reluctant people . "
" 这 宪法 曾是 提取 经过 必要性 从 一个 不情愿的 人们 . "

“宪法是在人民不情愿的情况下，迫于无奈才制定出来的。”

" [ˈɒrəgən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [meɪk] - [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈteksəs] . "
" Oregon was a make - weight for Texas . "
" 俄勒冈州 曾是 一个 制作 - 重量 为了 德克萨斯州 . "

“俄勒冈州对德克萨斯州来说只是个无关紧要的对手。”

" [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈiːv(ə)l] [ɒv; əv] [ˈsleɪvəri] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈventɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [frɒm; frəm]
" The greatest evil of slavery was that it prevented the South from
" 这 最 邪恶的 的 奴隶制 曾是 那 它 阻止 这 南 从
[əˈkjuːmjəleɪtɪŋ] [ˈkæpɪt(ə)l] . "
accumulating capital . "
累积 首都 . "

“奴隶制最大的罪恶在于它阻碍了南方积累资本。”

" [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [frɑːns] [pəˈzesɪz] [njuː] [ˈɔːrlənz] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈmæri] [ɑːˈselvz] [tuː; tə] [ðə; ði]
" The day that France possesses New Orleans we must marry ourselves to the
" 这 天 那 法国 拥有 新的 奥尔良 我们 必须 结婚 我们自己 到 这
[ˈbrɪtɪʃ] [fliːt] . "
British fleet . "
英国 舰队 . "

“一旦法国占领新奥尔良，我们就必须与英国舰队结盟。”

" [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [friː] [ˈleɪbə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] [səbˈstænʃ(ə)l] [ˈtraɪʌmf] [ɪn] [ðə; ði] [mɪˈzʊəri] [ˈkɒmprəmaɪz] .
" The cause of free labor won a substantial triumph in the Missouri Compromise .
" 这 原因 的 自由的 劳动 韩元 一个 重大的 胜利 在 这 密苏里州 妥协 .
"
"
"

“自由劳动事业在密苏里妥协案中取得了重大胜利。”

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɔː(r)] [wɪð] [ˈɪŋglənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] , [ˈpɒləsi] ,
" The second war with England was not one of necessity , policy ,
" 这 第二 战争 和 英格兰 曾是 不是 一 的 必要性 , 政策 ,

第二次英英战争并非出于必要或政策考量，

[ɔː(r)] [ˈɪntrəst] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈmɛrɪkənz] ; [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈrɑːðə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˈpɑːti]
or interest on the part of the Americans ; it was rather one of party
或者 兴趣 在 这 部分 的 这 美国人 ; 它 曾是 相当 一 的 派对
[ˈpredʒədɪs] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] .
prejudice and passion .
偏见 和 热情 .

或者说，这并非出于美国人的利益；而更多地是出于党派偏见和激情。

" [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntriz] [wɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts]
" The conditions in other countries will add to his comprehension of the facts
" 这 状况 在 其他 国家 将要 添加 到 他的 理解 的 这 事实
[ɪn] [ðə; ði] [ˈles(ə)n]
in the lesson
在 这 课

其他国家的情况将有助于他更好地理解课程中的事实。

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][nekst]['les(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
In so far as the next lesson requires an understanding of the history
在 所以 远的 作为 这 下一个 课 需要 一个 理解 的 这 历史
[ɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ,
or conditions of another country ,
或者 状况 的 其他 国家 ,

如果下一课需要了解另一个国家的历史或状况，

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][daɪ'rɛktɪd][ɪn] [əd'vɑːns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [nə'sesəti] .
the attention of the class should be directed in advance to such necessity .
这 注意力 的 这 班级 应该 是 指导 在 进步 到 这样的 必要性 .

应该事先让全班同学注意到这种必要性。

['speʃ(ə)l] ['refərənsɪz] [ɔː(r)] [briːf] [rɪ'pɔːts] [meɪ] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] .
Special references or brief reports may be advisable .
特别的 参考 或者 简短的 报告 可能 是 建议 .

建议提供专门的参考资料或简要报告。

[ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [sɪ'lektɪd] [əd'vɑːns] ['kwestʃənz] [wɪl] [send] [ðə; ði] [klɑːs] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃn] [prɪ'peəd]
A few well - selected advance questions will send the class to recitation prepared
一个 很少 出色地 - 已选 进步 问题 将要 发送 这 班级 到 背诵 准备
[tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɒt] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [mʌst; məst][ɪk'spleɪn] .
to discuss what otherwise the teacher must explain .
到 讨论 什么 否则 这 老师 必须 解释 .

事先精心挑选几个问题，就能让学生在课前做好准备，讨论那些原本需要老师讲解的内容。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][dʒeɪmz][ˌaɪ 'aɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪ'diəl] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
A few questions on the character of James II , his ideals of government ,
一个 很少 问题 在 这 特点 的 詹姆斯 二 , 他的 理想 的 政府 ,

关于詹姆斯二世的性格及其治国理念，有几个问题：

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - ,
the chief causes of the revolution of 1688 ,
这 首席 原因 的 这 革命 的 - ,

1688年革命的主要原因

[ænd; ənd][ɪts][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][kə'ləʊniəl] [rɪ'zɪstəns]
and its most important results will do much to explain the colonial resistance
和 它是 最多 重要的 结果 将要 做 很多 到 解释 这 殖民 反抗
[tuː; tə]['ændrəs] .
to Andros .
到 安德罗斯 .

而它最重要的研究成果将在很大程度上解释殖民者对安德罗斯的抵抗。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
A few questions designed to bring out the imperative necessity of English
一个 很少 问题 设计 到 带来 出去 这 至关重要的 必要性 的 英语
[rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] [wɪl] [meɪk] [klɪə(r)][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dɪ'kriːz] ,
resistance to Napoleon will make clear the hostile commercial decrees ,
反抗 到 拿破仑 将要 制作 清除 这 敌对的 商业的 法令 ,

几个旨在揭示英国抵抗拿破仑的必要性的问题，将使敌对的商业法令昭然若揭。

[ɪm'presmənt] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['njuːtrəl] [ʃɪps] .
impressment , and interference with the rights of neutral ships .
征用 , 和 干涉 和 这 权利 的 中性的 船舶 .

强征入伍，以及干涉中立船舶的权利。

[sʌtʃ] ['kwestʃənz] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]
Such questions reduce the necessity of explanation by the teacher to a
这样的 问题 减少 这 必要性 的 解释 经过 这 老师 到 一个
['mɪnɪməm] .
minimum .
最低限度 .

这类问题最大限度地减少了教师讲解的必要性。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn'tensɪvli] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd]
His disposition to study intensively will be encouraged
他的 处置 到 学习 密集地 将要 是 鼓励

他的刻苦学习习性将得到鼓励。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ik'spekt][ðə; ði] [klɑːs] [tuː; tə] [diːl] [mɔː(r)] [ɪn'tensɪvli] [ðæn; ðən][ðə; ði][tekst] [wɪð]
If the teacher expects the class to deal more intensively than the text with
如果 这 老师 预期 这 班级 到 交易 更多的 密集地 比 这 文本 和
[ðə; ði] ['mætəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] ,
the matters discussed in the lesson ,
这 事情 讨论 在 这 课 ,

如果老师希望学生对课文所讨论的内容进行比课本更深入的探讨，

[ə; eɪ] [fjuː] [əd'vɑːns] ['kwestʃənz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] .
a few advance questions will be of great assistance .
一个 很少 进步 问题 将要 是 的 伟大的 协助 .

事先准备几个问题会很有帮助。

[sə'pəʊz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Suppose , for example ,
认为 , 为了 例子 ,

例如，假设

[ðæt] [ðə; ði][tekst] ['kɒntents] [ɪt'self] [wɪð] ['seɪɪŋ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði][fɜːst][ju'naɪtɪd]
that the text contents itself with saying that for political reasons the first United
那 这 文本 内容 本身 和 说 那 为了 政治的 原因 这 第一的 团结的
[steɪts] [bæŋk][wɒz; wəz][nɒt] [ˌriː'tʃɑːrtərd] ,
States Bank was not rechartered ,
各州 银行 曾是 不是 重新特许 ,

原文仅表示，由于政治原因，第一家美国银行没有获得重新特许权。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ɪnf'ɔːmz] [ðə; ði]['riːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk][wɒz; wəz]
and shortly after informs the reader that the second United States Bank was
和 不久 后 通知 这 读者 那 这 第二 团结的 各州 银行 曾是
[ˌriː'tʃɑːrtərd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [steɪt] [bæŋks][hæd; həd] [sə'spendɪd] ['spiːʃiː] ['peɪmənts] .
rechartered because the State banks had suspended specie payments .
重新特许 因为 这 状态 银行 有 暂停 物种 付款 .

随后不久，便告知读者，由于州立银行暂停了硬币支付，第二家美国银行重新获得特许经营权。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [ɔː(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['kjʊəriəs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][bæŋk]
The student may or may not be curious about the failure of the first bank
这 学生 可能 或者 可能 不是 是 好奇的 关于 这 失败 的 这 第一的 银行
[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [njuː] ['tʃɑːtə(r)] ,
to receive a new charter ,
到 收到 一个 新的 宪章 ,

学生可能对第一家银行未能获得新特许经营权一事感到好奇，也可能不好奇。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [steɪt] [bæŋks] , [ɔː(r)] [waɪ] [ðeɪ] [sə'spendɪd] ['peɪmənt] [ɪn] - .
the operation of State banks , or why they suspended payment in 1814 .
这 手术 的 状态 银行 , 或者 为什么 他们 暂停 支付 在 - .

国家银行的运作，或者说它们为何在 1814 年暂停支付。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [tɔːt] , [hiː; hi] ['prɒbəbli] [wɪl] [biː; bi] ,
If he has been properly taught , he probably will be ,
如果 他 有 到过 适当地 教授 , 他 大概 将要 是 ,

如果他接受过正确的教育，他很可能会成为那样的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɪn] ['diːteɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst]
but if the teacher wishes to discuss these considerations in detail at the next
但 如果 这 老师 愿望 到 讨论 这些 考虑因素 在 细节 在 这 下一个
[ˌresɪ'teɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] ['betə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [fækts] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [klɑːs]
recitation it will be infinitely better to have the facts contributed by the class
背诵 它 将要 是 无限地 更好的 到 有 这 事实 贡献 经过 这 班级
[ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [rɪ'saɪtɪŋ] .
than for the teacher to do the reciting .
比 为了 这 老师 到 做 这 背诵 .

但是，如果老师想在下次复习课上详细讨论这些想法，那么由全班同学提供事实比老师复述要好得多。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [wɪð]
It is quite possible that the individual answers to advance questions assigned with
它 是 相当 可能的 那 这 个人 答案 到 进步 问题 分配 和
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] ,
such a purpose will be incomplete ,
这样的 一个 目的 将要 是 未完成 ,

针对此类预先提出的问题，个人给出的答案很可能不完整。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kælkjələbli] ['greɪtə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ðəm'selvz]
but the interest of the class will be incalculably greater if they themselves
但 这 兴趣 的 这 班级 将要 是 无法估量 更大的 如果 他们 他们自己
['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mætə(r)] [rɪ'kwaɪəd] .
furnish the bulk of the additional matter required .
提供 这 大部分 的 这 额外的 事情 必需的 .

但是，如果学生们自己提供所需的大部分补充材料，那么他们的兴趣将会大大增加。

[kə'lektɪvli] [ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'kjʊə(r)] [kəm'pliːt] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] ['riːznəbl] ['kwestʃənz]
Collectively the class will usually secure complete answers to reasonable questions
集体 这 班级 将要 通常 安全的 完全的 答案 到 合理的 问题
.
.
.

全班同学通常能够共同找到合理问题的完整答案。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn] [sə'plaɪɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækts] [æz; əz] [ðə; ði]
The teacher has his opportunity in supplying such important facts as the
这 老师 有 他的 机会 在 供应 这样的 重要的 事实 作为 这
['stjʊdnts] [feɪl] [tuː; tə] [faɪnd] .
students fail to find .
学生 失败 到 寻找 .

教师有机会提供学生们未能发现的重要事实。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Until the student may reasonably be expected to know the books of the
直到 这 学生 可能 合理 是 预期的 到 知道 这 图书 的 这
['laɪbrəri] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] ,
library having to do with his subject ,
图书馆 拥有 到 做 和 他的 主题 ,

直到学生能够合理地了解图书馆中与其专业相关的书籍为止。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [aʊt] [æn; ən] [əd'vɑːns] ['les(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [baɪ] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)l]
the teacher in giving out an advance lesson should mention by author and title
这 老师 在 给予 出去 一个 进步 课 应该 提到 经过 作者 和 标题
[ðə; ði] [bʊks] [məʊst] ['helpf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'saɪnd] ['kwestʃənz] ;
the books most helpful in the preparation of assigned questions ;
这 图书 最多 有帮助 在 这 准备 的 分配 问题 ;

教师在进行预习时，应提及对准备指定问题最有帮助的书籍的作者和书名；

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [sɪn'sɪə(r)] ['efət] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [ə'saɪnd]
otherwise the student in a perfectly sincere effort to do the work assigned
否则 这 学生 在 一个 完美 真诚 努力 到 做 这 工作 分配
[meɪ] [spend] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [bʊk] .
may spend an hour in search of the proper book .
可能 花费 一个 小时 在 搜索 的 这 恰当的 书 .

否则，即使学生真心实意地想要完成作业，也可能要花一个小时才能找到合适的书。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðɪs] [sɜːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəsli]
It may be urged that this search is a valuable experience , but it is obviously
它 可能 是 敦促 那 这 搜索 是 一个 有价值的 经验 , 但 它 是 明显地
[tuː] ['kɒstli] .
too costly .
也 昂贵 .

有人可能会说，这种探索是一次宝贵的经历，但显然成本太高了。

[æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [əd'vɑːnsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [lɜːrnz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]
As the year advances and the pupil learns more and more about the
作为 这 年 进展 和 这 瞳孔 学习 更多的 和 更多的 关于 这
['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪŋli] [les] [spə'sɪfɪk]
uses of books and methods of investigation increasingly less specific
用途 的 图书 和 方法 的 调查 日益 较少的 具体的
[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['sɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
instruction as to sources should be given by the teacher .
操作说明 作为 到 来源 应该 是 给定 经过 这 老师 .

随着学年的推进，学生对书籍的用途和调查方法了解得越来越多，教师就不应该再就资料来源给出具体的指导了。

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [wɪð] [fɔː(r)] ['lesnz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['deɪli] ,
Early in the year , with four lessons to prepare daily ,
早期的 在 这 年 , 和 四 课程 到 准备 日常的 ,

年初的时候，每天要准备四节课，

[ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['sɪmpli] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bʊk] .
the pupil cannot afford an hour simply to search for a book .
这 瞳孔 不能 买得起 一个 小时 简单地 到 搜索 为了 一个 书 .

学生不可能抽出一个小时专门用来找书。

[hiː; hi] [niːdz] [ðæt] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [wɜːk] ,
He needs that hour for preparation of other work ,
他 需求 那 小时 为了 准备 的 其他 工作 ,

他需要利用那一个小时来准备其他工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] [sʌm; səm] ['fɔːtʃənət] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [wɜːk] [ɪz] [nɒt]
and if by some fortunate conjunction of circumstances his other work is not
和 如果 经过 一些 幸运 连词 的 情况 他的 其他 工作 是 不是
[sə'fɪʃntli] [ɪɡ'zæktɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
sufficiently exacting to require it ,
足够 严格 到 要求 它 ,

如果由于某种幸运的巧合，他的其他工作要求不高，不需要这样做，

[hi:; hi] ['kænɒt] [həʊp] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [klɑ:s] [wɪð] [ə; eɪ] [wel] - [prɪ'peəd] ['les(ə)n] [ɪf]
he cannot hope to appear in history class with a well - prepared lesson if
他 不能 希望 到 出现 在 历史 班级 和 一个 出色地 - 准备 课 如果
[æn; ən] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [hæz; həz] [bi:n] [spent] [ɪn] ['sɪmpli] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bʊk] .
an hour of his time has been spent in simply looking for a book .
一个 小时 的 他的 时间 有 到过 花费 在 简单地 寻找 为了 一个 书 .

如果一个小时的时间都花在了找书上，那么他不可能带着精心准备的历史课内容出现在课堂上。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['fri:kwəntli] [wɜ:θ] [waɪl] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪn]
It is frequently worth while to spend a few minutes of the recitation in
它 是 频繁地 值得 尽管 到 花费 一个 很少 分钟 的 这 背诵 在
['kærəktəraiz] [ðə; ði] ['i:pɒk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] [teɪk] [pleɪs] [ɔ:(r)] [ɪn]
characterizing the epoch in which the events of the lesson take place or in
特征 这 时代 在 哪个 这 活动 的 这 课 拿 地方 或者 在
['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bri:f] ['kærəktə(r)] [sketʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ['kɒntrɪbju:tɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] [ɪ'vents] .
listening to a brief character sketch of the men contributing to these events .
聆听 到 一个 简短的 特点 草图 的 这 男人 贡献 到 这些 活动 .

在朗诵过程中，花几分钟时间描述一下本课事件发生的时代背景，或者听听参与这些事件的人物的简要性格描述，往往是值得的。

[keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɒv; əv] [kɔ:s] [bi:; bi] ['teɪkən] [ðæt] [baɪ'ɒgrəfi] [dʌz] [nɒt] [ju:'zɜ:p] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]
Care should of course be taken that biography does not usurp the place of
关心 应该 的 课程 是 已采取 那 传 做 不是 篡 这 地方 的
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

当然，应该注意不要让传记取代历史的地位。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [mə'tɪəriəli] [ædz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋz] ,
but it materially adds to the interest of the recitation if the kings ,
但 它 重大 添加 到 这 兴趣 的 这 背诵 如果 这 国王 ,

但如果国王们这样做，就会大大增加诵读的趣味性，

['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [si:s] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mɪəli] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kærəktəz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
generals , and statesmen cease to be merely historical characters and become
将军们 , 和 政治家 停止 到 是 仅仅 历史 人物 和 变得
['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .
human beings .
人类 生物 .

将军和政治家不再仅仅是历史人物，而是变成了活生生的人。

[hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [bi:; bi]
His acquaintance with the great men and women of history will be
他的 熟人 和 这 伟大的 男人 和 女性 的 历史 将要 是
['vaitəlaizd]
vitalized
充满活力

他对历史上伟大人物的了解将更加深入。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ni:dləs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [kærɪktəraɪ'zeɪʃənz] [ɒv; əv] [men] [ɔ:(r)] ['ɛpɒkz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi]
It is needless to say that characterizations of men or epochs should not be
它 是 不必要 到 说 那 特征描述 的 男人 或者 纪元 应该 不是 是
[ə'saɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [haʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [prɪ'peəd] .
assigned without instruction as to how they should be prepared .
分配 没有 操作说明 作为 到 如何 他们 应该 是 准备 .

不言而喻，对人物或时代的描述不应在没有说明如何准备的情况下进行。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] ,
In the case of a great historical character ,
在 这 案件 的 一个 伟大的 历史 特点 ,

以一位伟大的历史人物为例，

[wɒt] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [klɑːs] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [baɪ'ɒgrəfi] [wɪð] [ðə; ði] [draɪ] [fækts] [ɒv; əv] [bɜːθ] ,
what is needed for class purposes is not a biography with the dry facts of birth ,
什么 是 需要 为了 班级 目的 是 不是 一个 传 和 这 干燥 事实 的 出生 ,

课堂教学所需的并非一份仅罗列出生日期等枯燥事实的传记。

['mærɪdʒ] , [deθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
marriage , death , etc .
婚姻 , 死亡 , ETC .

婚姻、死亡等等。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [briːf] ,
The report should be brief ,
这 报告 应该 是 简短的 ,

报告应简明扼要。

[bʌt; bət] ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['ædʒɪktɪvz] [sə'pɔːrtɪd] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [baɪ] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mænz] [laɪf] .
but bristling with adjectives supported in each case by at least one fact of the man's life .
但 竖起的 和 形容词 有 在 每个 案件 经过 在 至少 一 事实 的 这 男人的 生活 .

但字里行间充满了形容词，而且每一种形容词都至少与该男子生活中的一个事实相符。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] , ['praɪvət] [laɪf] , [ˌə'mjuːzmənts] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['ɒbstək(ə)lz] [ˌəʊvə'kʌm] ,
These may be selected from his personal appearance , private life , amusements , education , obstacles overcome ,
这些 可能 是 已选 从 他的 个人的 外貌 , 私人的 生活 , 娱乐 , 教育 , 障碍 克服 ,

这些内容可以从他的外貌、私生活、娱乐活动、教育背景、克服的困难等方面选取。

['pʌblɪk] ['sɜːvɪsɪz] , [pə'lɪtɪk(ə)l] [sə'gæsəti] , [ɔː(r)] ['mɪlətri] ['praʊəs] .
public services , political sagacity , or military prowess .
民众 服务 , 政治的 睿智 , 或者 军队 能力 .

公共服务、政治智慧或军事才能。

[ðə; ði] [sketʃ] [meɪ] [kləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['estɪmeɪts] [baɪ] [bai'ɔgrəfə] [ɔː(r)] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The sketch may close with a few brief estimates by biographers or historians of his proper place in history .
这 草图 可能 关闭 和 一个 很少 简短的 估算 经过 传记作家 或者 历史学家 的 他的 恰当的 地方 在 历史 .

这段简介的结尾可能会附上传记作家或历史学家对他在历史上的恰当地位的一些简短评价。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,
If a characterization of a period of history is to be required ,
如果 一个 特征描述 的 一个 时期 的 历史 是 到 是 必需的 ,

如果需要对一段历史时期进行描述，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkærəktəraɪ'zeɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] ['eksəsaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [briːf] ['steɪtmənts] [ɒv; əv] [fækt] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [aɪ'diəl] ,
the teacher should explain that such a characterization should be an exercise in the selection of brief statements of fact reflecting the ideals ,
这 老师 应该 解释 那 这样的 一个 特征描述 应该 是 一个 锻炼 在 这 选择 的 简短的 声明 的 事实 反思 这 理想 ,

教师应解释说，这种人物刻画练习的目的是选择能够反映理想的简短事实陈述。

[ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] , [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] .
institutions , and conditions of the period being described .
机构 , 和 状况 的 这 时期 存在 描述 .

制度，以及所描述的时期的情况。

[frɒm; frəm] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [sɔːs] [bʊks] , ['fɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
From histories , source books , fiction , and literature ,
从 历史 , 来源 图书 , 小说 , 和 文学 ,

从历史、资料集、小说和文学作品中，

[let] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [sɪ'lekt] [fækts] ['ɪləstreɪtɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] ,
let the student select facts illustrating such things as the spirit of the laws ,
让 这 学生 选择 事实 图示 这样的 事物 作为 这 精神 的 这 法律 ,

让学生选择能够说明法律精神等内容的史实，

[kən'dɪʃ(ə)nz] [æt; ət] [kɔːt] , ['pʌblɪk] [ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] , [ˌə'mjuːzmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres]
conditions at court , public education , amusements of the people , social progress
状况 在 法庭 , 民众 教育 , 娱乐 的 这 人们 , 社会的 进步
, [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, position of religion , etc .
, 位置 的 宗教 , ETC .

宫廷状况、公共教育、人民娱乐、社会进步、宗教地位等等。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [spent] [ɪn] ['kærəktəraiz] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv]
A little time spent in characterizing a period of history and a few of
一个 小的 时间 花费 在 特征 一个 时期 的 历史 和 一个 很少 的
[ɪts] [greɪt] [men] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] [fækts] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
its great men will assist in changing the recital of the bare facts given in the
它是 伟大的 男人 将要 协助 在 变化 这 独奏会 的 这 裸 事实 给定 在 这
[tekst] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
text to an intelligent understanding of conditions and a vital discussion
文本 到 一个 聪明的 理解 的 状况 和 一个 必不可少的 讨论
[ɒv; əv] [ɪ'vents] .
of events .
的 活动 .

花点时间了解一段历史时期及其一些伟人的特点，将有助于把对文本中给出的简单事实的复述，转变为对当时情况的深刻理解和对事件的重要讨论。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪ] [skuːl] [tekst] , [ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]
For instance , the ordinary high school text , in dealing with the French and
为了 实例 , 这 普通的 高的 学校 文本 , 在 处理 和 这 法语 和
['ɪndiən] [wɔː(r)] ,
Indian war ,
印度 战争 ,

例如，普通高中教科书在论述法国和印第安人战争时，

[spiːks] ['briːfli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [sək'ses] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
speaks briefly of the lack of English success during the early part of the
说话 简要地 的 这 缺少 的 英语 成功 期间 这 早期的 部分 的 这
['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [sez] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [pɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ðə; ði]
struggle and then says that with the coming of Pitt to the ministry the
斗争 和 然后 说道 那 和 这 未来 的 匹兹堡 到 这 部 这
[həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmənz]
whole course of events was changed because of the great statesman's
所有的 课程 的 活动 曾是 已更改 因为 的 这 伟大的 政治家的
['wʌndəf(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] .
wonderful personality .
精彩的 性格 .

简要地谈到了英国在斗争初期缺乏成功，然后说，随着皮特进入内阁，整个事件的进程都发生了改变，因为这位伟大的政治家拥有非凡的人格魅力。

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [hu:] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][drə'mætɪk] ['sɜ:kəmstəns] ['ri:əli] ['vaɪt(ə)l] [tu:; tə]
The teacher who wishes to make such a dramatic circumstance really vital to
这 老师 WHO 愿望 到 制作 这样的 一个 戏剧性 环境 真的 必不可少的 到
[hɪz; ɪz] [klɑ:s] [mʌst; məst][hæv; həv][mɔ:(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə] [wɜ:k] .
his class must have more information with which to work .
他的 班级 必须 有 更多的 信息 和 哪个 到 工作 .

想要让这种戏剧性的情境真正对课堂产生重要影响的老师，必须掌握更多信息才能开展教学。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:s] , ['vʌlgə(r)] ['ɪŋglənd] [wɪð] [ɪts] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['ɑ:mi] [ænd; ənd]['neɪvi] ,
A picture of the coarse , vulgar England with its incompetent army and navy ,
一个 图片 的 这 粗 , 庸俗 英格兰 和 它是 不称职的 军队 和 海军 ,

一幅粗俗、庸俗的英国及其无能的陆军和海军的画面。

[ˌæpə'θetɪk] [tʃɜ:tʃ] , [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['gʌvənmənt] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] ['kærəktə(r)] [sketʃ]
apathetic church , and corrupt government , followed by a stirring character sketch
冷漠的 教会 , 和 腐败 政府 , 随后 经过 一个 搅拌 特点 草图
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pɪt] ,
of the great Pitt ,
的 这 伟大的 匹兹堡 ,

冷漠的教会和腐败的政府，随后是对伟大的皮特的激动人心的人物素描。

[wɪl] [kɒst][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] [wɪl] [ˌmetə'mɔ:fəʊz] [ə; eɪ]
will cost but a few minutes of the recitation and will metamorphose a
将要 成本 但 一个 很少 分钟 的 这 背诵 和 将要 变态 一个
['mɒrɪbʌnd] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəst] .
moribund attention to a vital interest .
垂死 注意力 到 一个 必不可少的 兴趣 .

只需几分钟的朗诵，就能将昏昏欲睡的注意力转变为至关重要的兴趣。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði] [kærɪktəraɪ'zeɪʃənz] ['gɪv(ə)n][ɪn] [klɑ:s] [bi:; bi] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] .
Care should be taken that the characterizations given in class be properly prepared .
关心 应该 是 已采取 那 这 特征描述 给定 在 班级 是 适当地 准备 .

课堂上给出的描述应该事先准备好。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [ə'saɪn] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ði:z] ['sketʃɪz] [æt; ət]
To this end it will be well to assign the preparation of these sketches at
到 这 结尾 它 将要 是 出色地 到 分配 这 准备 的 这些 草图 在
[li:st] [ə; eɪ] [wi:k] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,
least a week in advance ,
至少 一个 星期 在 进步 ,

为此，最好至少提前一周安排这些草图的绘制工作。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'reɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'fɔ:(r)]
at the same time arranging a conference with the student a day or two before
在 这 相同的 时间 安排 一个 会议 和 这 学生 一个 天 或者 二 前
[ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] .
the recitation .
这 背诵 .

同时安排在朗诵前一两天与学生进行面谈。

[ɪn] [ðɪs] ['kɒnfərəns] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [sʌtʃ] [kə'rekʃnz] [ɪn][ðə; ði]['pju:pəlz] ['meθəd] [ɒv; əv]
In this conference the teacher should make such corrections in the pupil's method of
在 这 会议 这 老师 应该 制作 这样的 更正 在 这 学生们的 方法 的
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mætə(r)][æz; əz] [si:m] ['nesəsəri] .
preparation and selection of matter as seem necessary .
准备 和 选择 的 事情 作为 似乎 必要的 .

在这次会议上，教师应该对学生准备和选择材料的方法做出必要的纠正。

[ðə; ði] [kærɪktəraɪ'zeɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [riːd] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [klɑːs] ,
The characterizations should not be read , but delivered by the student facing the class ,
这 特征描述 应该 不是 是 读 , 但 发表 经过 这 学生 面向 这 班级 ,

人物描述不应由学生朗读，而应由学生面向全班同学进行口头表达。

[prɪ'saɪsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
precisely for the moment as though he were the teacher .
恰恰 为了 这 片刻 作为 尽管 他 是 这 老师 .

此刻，他就像个老师一样。

['fjuːtʃə(r)] [tests] [ænd; ənd] [igˌzæmi'neiʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [həʊld] [ðə; ði] [klɑːs] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fækts] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] .
Future tests and examinations should hold the class responsible for the facts thus presented .
未来 测试 和 考试 应该 抓住 这 班级 负责任的 为了 这 事实 因此 呈现 .

未来的测试和考试应该要求全班同学对所呈现的事实负责。

[ɪf] , [æz; əz] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ,
If , as is too often the case in work of this sort ,
如果 , 作为 是 也 经常 这 案件 在 工作 的 这 种类 ,

如果像这类工作中经常出现的情况一样，

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɪz] [ðə; ði] [səʊl] [ˌbenɪ'fɪʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] ,
the student giving the report is the sole beneficiary of the exercise ,
这 学生 给予 这 报告 是 这 唯一 受益人 的 这 锻炼 ,

提交报告的学生是这项练习的唯一受益者。

[ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [ɪz] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [dɪ'raɪvd] .
the time required is disproportionate to the benefit derived .
这 时间 必需的 是 不成比例的 到 这 益处 衍生的 .

所需时间与所获得的收益不成比例。

[hiː; hi] [wɪl] ['kɒrəleɪt; 'kɒrələt] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
He will correlate the past and the present
他 将要 相关 这 过去的 和 这 展示

他会将过去与现在联系起来。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fækts] [ri'kaunt] [ɪn] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [klintʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fækts] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] - [deɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
If there are facts recounted in the lesson that may be clinched in the student's mind by showing the relation of those facts to present - day conditions or institutions ,
如果 那里 是 事实 叙述 在 这 课 那 可能 是 锁定 在 这 学生 头脑 经过 显示 这 关系 的 那些 事实 到 展示 - 天 状况 或者 机构 ,

如果课程中叙述的一些事实可以通过展示这些事实与当今状况或制度的关系来加深学生的印象，

[ə; eɪ] [fjuː] [əd'vɑːns] ['kwestʃənz] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ə'saɪnd] .
a few advance questions calculated to bring out this relationship may well be assigned .
一个 很少 进步 问题 计算 到 带来 出去 这 关系 可能 出色地 是 分配 .

可以事先布置一些旨在揭示这种关系的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'siːd] [ðæt] [wʌn] [tʃiːf] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə]
It is generally conceded that one chief purpose of history instruction is to
它 是 一般来说 承认 那 一 首席 目的 的 历史 操作说明 是 到
[ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
enable us to interpret the present and the future in the light of the
使能够 我们 到 解释 这 展示 和 这 未来 在 这 光 的 这
[pɑːst] ,
past ,
过去的 ,

人们普遍认为，历史教育的一个主要目的是为了使我们能够根据过去来理解现在和未来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tuː] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] ['kʌrənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l]
but it all too often happens that current history is forgotten in the recital
但 它 全部 也 经常 发生 那 当前的 历史 是 被遗忘的 在 这 独奏会
[ɒv; əv][fækts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sentʃəriz] [əʊld] .
of facts that are centuries old .
的 事实 那 是 几个世纪 老的 .

但是，在复述几个世纪前的事实时，人们常常会忘记当前的史实。

['kændɪdəts] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] - [sə'tifikeits] [ɪn][ðeə(r)][igˌzæmi'neiʃənz][ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Candidates for teachers ' certificates in their examinations in United States
候选人 为了 教师 - 证书 在 他们的 考试 在 团结的 各州
['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊ] [fɑː(r)] [les] ['nɒlɪdʒ] [ə'baʊt][ðə; ði] [greɪt] ['prɔːbləmz][ænd; ənd] [ɪ'vents] [ɒv; əv]
history show far less knowledge about the great problems and events of
历史 展示 远的 较少的 知识 关于 这 伟大的 问题 和 活动 的
[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də][ɒv; əv][kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
the present day than they do of colonial history .
这 展示 天 比 他们 做 的 殖民 历史 .

参加美国历史教师资格考试的考生，对当今重大问题和事件的了解远不如对殖民历史的了解。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]['aʊə(r)] [haɪ] [skuːlz] [tuː; tə] - [deɪ] [nəʊz] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði]
The student in English history in our high schools to - day knows all about the
这 学生 在 英语 历史 在 我们的 高的 学校 到 - 天 知道 全部 关于 这
['duːmzdeɪ] [bʊk] ,
Domesday Book ,
《末日审判书》 书 ,

如今我们高中的英语历史学生对《末日审判书》了如指掌。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
but almost nothing of the recent history of England .
但 几乎 没有什么 的 这 最近的 历史 的 英格兰 .

但对英国近代史却几乎一无所知。

[kwaɪt] ['pɒsəbli] [ðə; ði][tekst][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Quite possibly the text has nothing to say about it ,
相当 可能 这 文本 有 没有什么 到 说 关于 它 ,

很可能文本对此只字未提。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [klɑːs] [meɪ] [feɪl][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [mɪs]
and it is equally likely that the class may fail to cover the text and miss
和 它 是 同样地 可能 那 这 班级 可能 失败 到 覆盖 这 文本 和 错过
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['æktʃuəli] ['gɪv(ə)n] .
the little that is actually given .
这 小的 那 是 实际上 给定 .

同样有可能的是，课堂上无法涵盖课文内容，错过实际讲解的一小部分知识点。

[nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['beərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɒn]['prez(ə)nt]
No opportunity should be missed to indicate the bearing of the past on present
不 机会 应该 是 错过 到 表明 这 轴承 的 这 过去的 在 展示
- [deɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
- day conditions .
- 天 状况 .

不应错过任何机会，指出过去对当今状况的影响。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n][ɪg'zɜːt][nəʊ][də'rekt] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ə'feəz] [tuː; tə] - [deɪ] ,
Even if the events of the lesson exert no direct influence on affairs to - day ,
甚至 如果 这 活动 的 这 课 发挥 不 直接的 影响 在 事务 到 - 天 ,

即使这堂课的内容对今天的事务没有直接影响，

[ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][baɪ][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
their significance may be brought home to the student by an illustration
他们的 意义 可能 是 带来 家 到 这 学生 经过 一个 插图
[frɒm; frəm] ['kʌrənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
from current history .
从 当前的 历史 .

通过当代历史中的例子，可以帮助学生更好地理解它们的重要性。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [deθ] [gɪvz] ['eksələnt] [ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
The account of the Black Death gives excellent occasion for a brief discussion
这 帐户 的 这 黑色的 死亡 给予 出色的 场合 为了 一个 简短的 讨论
[ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [waɪt] [pleɪg] .
of modern sanitation and the war on the White Plague .
的 现代的 卫生 和 这 战争 在 这 白色的 瘟疫 .

对黑死病的描述为简要讨论现代卫生和对抗白死病的战争提供了绝佳的机会。

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] [fɪks] ['weɪdʒɪz][kæn; kən][biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv]
The efforts of Parliament to fix wages can be illustrated by some of
这 努力 的 议会 到 使固定 工资 能 是 插图 经过 一些 的
[ðə; ði]['mɪnɪməm] [weɪdʒ] [lɔːz] [pɑːst] [baɪ]['riːs(ə)nt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] .
the minimum wage laws passed by recent legislatures .
这 最低限度 工资 法律 通过了 经过 最近的 立法机构 .

议会为规范工资所做的努力可以从近期立法机构通过的一些最低工资法中得到体现。

[dʒɒn] [bɔːlz] ['tiːtʃɪŋz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['səʊʃəlɪz(ə)m] , ['deɪli] [bɪ'kʌmɪŋ]
John Ball's teachings suggest a brief discussion of modern socialism , daily becoming
约翰 球的 教义 建议 一个 简短的 讨论 的 现代的 社会主义 , 日常的 成为
[mɔː(r)] ['æktɪv] [ɪn][ɪts] ['ɪnfluəns] .
more active in its influence .
更多的 积极的 在 它是 影响 .

约翰·鲍尔的教义暗示着对现代社会主义的简要讨论，而现代社会主义的影响日益增强。

[ðə; ði][ˌmedi'iːv(ə)l] [treɪd] ['gɪldz] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n]['leɪbə(r)][j'uːniənz] ;
The medieval trade guilds and modern labor unions ;
这 中世纪 贸易 公会 和 现代的 劳动 工会 ;

中世纪的行会和现代的工会；

[ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθs] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ænti] - [trʌst] [lɔː] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] ;
the monopolies of Elizabeth's time and the anti - trust law of to - day ;
这 垄断 的 伊丽莎白的 时间 和 这 反对 - 相信 法律 的 到 - 天 ;

伊丽莎白时代的垄断和当今的反垄断法；

[dʒɔːdʒ] [ðə; ði] [θɜːrdz] [tuː] ['hʌndrəd] ['kæpɪt(ə)l] [kraɪmz] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv]
George the Third's two hundred capital crimes and modern methods of
乔治 这 第三名 二 百 首都 犯罪 和 现代的 方法 的
[piː'nɒlədʒi; pɪ'nɒlədʒi] ;
penology ;
刑罚学 ;

乔治三世的两百项死罪与现代刑罚学方法；

[ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] ['æθənz] [ɪn] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɪləti]
the jealousy of Athens in guarding the privilege of citizenship and the facility
这 妒忌 的 雅典 在 守护 这 特权 的 国籍 和 这 设施
[wɪð] [wɪtʃ] ['ɪməgrənt] [æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'kʌm] [ə'merɪkən] ['sɪtəznz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:]
with which immigrants at present become American citizens are only a few
和 哪个 移民 在 展示 变得 美国人 公民 是 仅有的 一个 很少
[ɪˌlʌs'treʃən] ,
illustrations ,
插图 ，

雅典对公民权特权的严密保护，以及移民目前能够轻易获得美国公民身份，仅仅是几个例子而已。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [i:z] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [meɪ] [bi:; bi] ['kɒrəleɪtɪd] .
indicating the ease with which the past and the present may be correlated .
表明 这 舒适 和 哪个 这 过去的 和 这 展示 可能 是 相关 .

表明过去与现在很容易联系起来。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] ['meməraɪz] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['mætə(r)] [vɜ:'beɪtɪm]
He will be required to memorize a limited amount of matter verbatim
他 将要 是 必需的 到 记住 一个 有限的 数量 的 事情 逐字

他将被要求逐字逐句地记住有限数量的内容。

[ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [ə; eɪ]['les(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə][rɪ'kwaɪə(r)]['sɜ:t(ə)n]['mætə(r)][tu:; tə]
In assigning a lesson it is sometimes desirable to require certain matter to
在 分配 一个 课 它 是 有时 理想 到 要求 肯定 事情 到
[bi:; bi] ['lɜ:nɪd] [vɜ:'beɪtɪm] .
be learned verbatim .
是 学习 逐字 .

布置课程时，有时需要要求学生逐字逐句地记住某些内容。

[ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði]['pri:æmb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
In American history the Preamble to the Constitution ,
在 美国人 历史 这 前言 到 这 宪法 ，

在美国历史上，宪法序言

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
the principles of government contained in the Declaration of Independence ,
这 原则 的 政府 包含 在 这 宣言 的 独立 ，

《独立宣言》中所包含的政府原则，

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɒktrɪn] [ɪn][ðə; ði][və'dʒɪniə][ænd; ənd] [ken'tʌki] [ˌrezə'lʊʃən] , ['sɜ:t(ə)n] ['klɔ:zɪz] [ɒv; əv]
the essential doctrine in the Virginia and Kentucky Resolutions , certain clauses of
这 基本的 教义 在 这 弗吉尼亚州 和 肯塔基州 决议 ， 肯定 条款 的
[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,
the Constitution ,
这 宪法 ，

《弗吉尼亚决议》和《肯塔基决议》中的基本原则，以及宪法的某些条款，

[ænd; ənd]['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm]['ʌðə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['dɒkjumənts] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [rɪ'kwaɪəd]
and extracts from other historical documents may well be required
和 提取物 从 其他 历史 文件 可能 出色地 是 必需的
[tu:; tə][bi:; bi] ['meməraɪzd] ['ækjərətli] .
to be memorized accurately .
到 是 记忆 准确 .

可能还需要准确记住其他历史文献中的摘录。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['skeəsli] [tu:; tə][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði]['stju:d(ə)nt][kæn; kən] [ɪm'pru:v] [ɒn][ðə; ði]
It is scarcely to be supposed that the student can improve on the
它 是 几乎 到 是 据称 那 这 学生 能 提升 在 这
['klærəti][ænd; ənd] [de'fɪnətnes] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [sʌtʃ] ['dɒkjumənts] .
clarity and definiteness of the English in such documents .
明晰 和 确定性 的 这 英语 在 这样的 文件 .

很难想象学生还能提高这类文件中英语的清晰度和准确性。

[hiː; hi][ɪz][ɪkˈspektɪd] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əˈsɜːt] .
He is expected to understand the principles which they assert .
他 是 预期的 到 理解 这 原则 哪个 他们 断言 .

人们期望他能理解他们所主张的原则。

[hiː; hi] [meɪ] [wel] [biː; bi] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [treɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmeməri] [tuː; tə] [ˈækjərəsi] [baɪ] [ˈlɜːnɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] [əˈsaɪnmənts] [vɜːˈbeɪtɪm] .
He may well be required to train his memory to accuracy by learning certain assignments verbatim .
他 可能 出色地 是 必需的 到 火车 他的 记忆 到 准确性 经过 学习 肯定 任务 逐字 .

他可能需要通过逐字逐句地学习某些任务来训练自己的记忆力，从而提高记忆的准确性。

[ɪf] [ˈmeməri] [wɜːk] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn][ˈaʊə(r)] [haɪ] [skuːlz] [tuː; tə] - [deɪ] ,
If memory work received a little more attention in our high schools to - day ,
如果 记忆 工作 已收到 一个 小的 更多的 注意力 在 我们的 高的 学校 到 - 天 ,

如果如今高中教育能更加重视记忆力训练，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [les] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kriːd] [ˈnuːtrəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːd] .
we should be less likely to hear the statement of a political creed neutralized by the omission of an important word .
我们 应该 是 较少的 可能 到 听到 这 陈述 的 一个 政治的 信条 中和 经过 这 省略 的 一个 重要的 单词 .

我们不太可能再听到因为省略一个重要词语而使政治信条失去意义的声明。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [les] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈklæsɪk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈlɪŋkən] [ˈmæŋgld] [bɪˈjɒnd] [ˌrekəgˈnɪʃn] [baɪ] [ˈmesi] [ˌmɪskwəʊˈteɪʃn] .
We should be less likely to see the classic words of Lincoln mangled beyond recognition by messy misquotation .
我们 应该 是 较少的 可能 到 看 这 经典的 字 的 林肯 残缺不全 超过 认出 经过 凌乱的 误引 .

我们应该不太可能再看到林肯的经典语录被胡乱曲解得面目全非了。

[ðə; ði] [əˈsaɪnmənt] [ɒv; əv] [ədˈvɑːns] [ˈkwestʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [səˈdʒestid] [pəˈzesɪz] [ˈsevrəl] [ədˈvæntɪdʒ] .
The assignment of advance questions such as have been suggested possesses several advantages .
这 任务 的 进步 问题 这样的 作为 有 到过 建议 拥有 一些 优势 .

像上面建议的那样布置预先问题有几个优点。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [klɑːs] [rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈdefɪnət] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] ,
It makes it possible for the teacher to hold the class responsible for definite preparation ,
它 制作 它 可能的 为了 这 老师 到 抓住 这 班级 负责任的 为了 定 准备 ,

这样一来，教师就可以要求学生做好充分的课前准备。

[ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪn][ˈældʒɪbrə][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɔːbləmz] [əˈsaɪnd] [ɪn] [ədˈvɑːns] .
very much as the teacher in algebra is able to do with the problems assigned in advance .
非常 很多 作为 这 老师 在 代数 是 有能力的 到 做 和 这 问题 分配 在 进步 .

就像代数老师能够处理预先布置的习题一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɔːsɪz] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [tuː; tə][duː; də][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɔːkɪŋ] .
It forces the students to do most of the talking .
它 力量 这 学生 到 做 最多 的 这 说 .

它迫使学生们进行大部分的发言。

[ˌaɪ 'tiː] [in'kʌridʒz] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [tuː; tə]
It encourages an intelligent use of the library in a manner calculated to
它 鼓励 一个 聪明的 使用 的 这 图书馆 在 一个 方式 计算 到
[dɪ'veləp] [ðə; ði] ['stuːdənts] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
develop the student's powers of investigation .
发展 这 学生 权力 的 调查 .

它鼓励以科学的方式利用图书馆，从而培养学生的探究能力。

[ɪf] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [fə'gɛt] [məʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [bʌt; bət] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə]
If the pupil forgets most of his history , but retains the ability to
如果 这 瞳孔 忘记了 最多 的 他的 历史 , 但 保留 这 能力 到
[ɪn'vestɪgeɪt] ['keəfəli] ,
investigate carefully ,
调查 小心 ,

如果学生忘记了大部分历史知识，但仍然具备仔细调查的能力，

['θʌrəli] , [ænd; ənd] ['krɪtɪkli] , [ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪt'self] .
thoroughly , and critically , the plan has more than justified itself .
彻底 , 和 关键 , 这 计划 有 更多的 比 合理的 本身 .

从各个方面来看，该计划已经充分证明了自身的合理性。

[ðə; ði] [plæn] [i'neibl] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]
The plan enables the teacher to spend his time in explanation of what the
这 计划 启用 这 老师 到 花费 他的 时间 在 解释 的 什么 这
['pjuːp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ,
pupil has been unable to do for herself ,
瞳孔 有 到过 无法 到 做 为了 她自己 ,

该计划使教师能够将时间用于解释学生无法独立完成的事情。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'fekts] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['seɪvɪŋ] [ɪn] [taɪm] .
and thus effects a considerable saving in time .
和 因此 效果 一个 大量 保存 在 时间 .

从而节省大量时间。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It would be interesting to secure a statement of how much of the
它 会 是 有趣的 到 安全的 一个 陈述 的 如何 很多 的 这
['tiːtʃərz] [taɪm] [ɪz] ['ɔːdnrəli] [spent] [ɪn] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ɪn] [ˌresɪ'teɪʃn] [wɒt] [hiː; hi]
teacher's time is ordinarily spent in doing for the student in recitation what he
老师的 时间 是 按说 花费 在 正在做 为了 这 学生 在 背诵 什么 他
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [klɑːs] .
should have done for himself before coming to class .
应该 有 完毕 为了 他自己 前 未来 到 班级 .

如果能获得一份声明，说明教师通常有多少时间花在替学生背诵课文上，而这些学生本应在课前自己完成，那将是一件很有趣的事情。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pjuːpəlz] [snæp] ['dʒʌdʒmənt] ,
It substitutes for the pupil's snap judgment ,
它 替代品 为了 这 学生们的 折断 判断 ,

它代替了学生的快速判断。

['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] [ænd; ənd] [tuː] ['friːkwəntli] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'flekʃn] [ɒv; əv]
given without much thought and too frequently influenced by the inflection of
给定 没有 很多 想法 和 也 频繁地 影响 经过 这 拐点 的
[ðə; ði] ['tiːtʃərz] [vɔɪs] ,
the teacher's voice ,
这 老师的 嗓音 ,

不经深思熟虑就给出，而且常常受到老师语调的影响。

[æn; ən] [ə'pɪnjən] [ðæt] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ʌn'baɪəst] [baɪ]
an opinion that has resulted from research and deliberation unbiased by
一个 观点 那 有 结果 从 研究 和 审议 公正的 经过
[ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['pɜːsən(ə)l] [v'juːz] .
the teacher's personal views .
这 老师的 个人的 浏览 .

这是经过研究和深思熟虑后得出的观点，不受教师个人观点的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] [haɪ] [skuːl] ['pjuːp(ə)lz][tuː; tə] [sɒlv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['prɔːbləmz]
It is too much to expect high school pupils to solve historical problems
它 是 也 很多 到 预计 高的 学校 学生 到 解决 历史 问题
[ekstempə'reiniəsli] .
extemporaneously .
即兴地 .

指望高中生即兴解决历史问题是不现实的。

[ɪf] ['infərənsiz] [ænd; ənd] ['kɔntræsts] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
If inferences and contrasts other than those given in the text are to be
如果 推断 和 对比 其他 比 那些 给定 在 这 文本 是 到 是
[drɔːn] ,
drawn ,
绘制 ,

如果需要得出文中未提及的推论和对比，

[ɪf] ['steɪtmənts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ɔː(r)] [ə'pəʊzd] ,
if statements are to be defended or opposed ,
如果 声明 是 到 是 辩护 或者 反对 ,

如果要捍卫或反对某些观点，

[ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][taɪm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .
the high school student should be given time to prepare his answer .
这 高的 学校 学生 应该 是 给定 时间 到 准备 他的 回答 .

应该给高中生时间准备答案。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ɒv; əv]['eni]['ʌðə(r)][prə'siːdʒə(r)] ,
Aside from the injustice of any other procedure ,
旁边 从 这 不公正 的 任何 其他 程序 ,

撇开其他任何程序的不公正性不谈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['həʊpləs] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm][tuː; tə][spend][ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
it is a hopeless waste of time to spend the precious minutes of the
它 是 一个 绝望 浪费 的 时间 到 花费 这 宝贵的 分钟 的 这
[ˌresɪ'teɪʃn] [ɪn] ['gæðərɪŋ] ['negətɪv] [rɪ'plaɪz] [ænd; ənd] ['wɜːθləs] ['dʒʌdʒmənts] .
recitation in gathering negative replies and worthless judgments .
背诵 在 采集 消极的 回复 和 毫无价值 判决 .

把宝贵的诵经时间浪费在收集负面评价和毫无价值的评判上，是毫无意义的浪费时间。

['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [ɪn] [əd'vɑːns]
Methods of preparing questions assigned in advance
方法 的 准备 问题 分配 在 进步

预先布置题目的准备方法

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɜːrdʒd] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['les(ə)n][æz; əz] [ðæt] [prə'pəʊzd] [ɪz]
It may be urged that such an assignment of a lesson as that proposed is
它 可能 是 敦促 那 这样的 一个 任务 的 一个 课 作为 那 建议的 是
[tuː] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ig'zækts] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [taɪm] .
too ambitious and that it exacts too much of the teacher's time .
也 雄心勃勃 和 那 它 精确 也 很多 的 这 老师的 时间 .

有人可能会认为，像这样布置的课程任务过于雄心勃勃，会占用教师太多时间。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [ðæt] ['speʃəlɪsts] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [ɔːt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][tuː; tə][hæv; həv]
In answer it should be said that specialists in history ought surely to have
在 回答 它 应该 是 说 那 专家 在 历史 应该 一定 到 有

[riːd] ['waɪdli] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] ['stʌdid] ['diːpli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ɪn'telɪdʒənt]
read widely enough and studied deeply enough to be able to select intelligent
读 广泛 足够的 和 研究 深 足够的 到 是 有能力的 到 选择 聪明的

['kwestʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [sə'dʒestid] .
questions of the sort suggested .
问题 的 这 种类 建议 .

对此，应该说，历史专家理应博览群书、学识渊博，才能提出这类有见地的问题。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] [meɪd] ['ædɪkwət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]
We have assumed that the teacher has made adequate preparation for
我们 有 假定 那 这 老师 有 制成 足够的 准备 为了

[hɪz; ɪz] [wɜːk] .
his work .
他的 工作 .

我们假设这位老师已经为他的工作做了充分的准备。

['sɜːt(ə)nli] , [ðen] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] , [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ,
Certainly , then , he should be ready to explain the social , geographical ,
当然 , 然后 , 他 应该 是 准备好 到 解释 这 社会的 , 地理 ,

那么，他当然应该准备好解释社会、地理、

[ænd; ənd][ˌiːkə'nɒmɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] .
and economic relation of the events mentioned in the lesson .
和 经济的 关系 的 这 活动 提及 在 这 课 .

以及课文中提到的事件之间的经济关系。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðeə(r)] ['beərɪŋ] [ɒn] ['kʌrənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He should know their bearing on current history .
他 应该 知道 他们的 轴承 在 当前的 历史 .

他应该了解它们对当前历史的影响。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] ['gɪv(ə)n]
He should always have ready a fund of information , additional to that given
他 应该 总是 有 准备好 一个 基金 的 信息 , 额外的 到 那 给定

[ɪn][ðə; ði][tekst] .
in the text .
在 这 文本 .

除了课本中提供的信息外，他还应该随时准备好额外的资料。

[ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [əd'vɑːns] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz]
In preparing advance questions for distribution to the class the teacher is
在 准备 进步 问题 为了 分配 到 这 班级 这 老师 是

[prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['les(ə)n] .
preparing his own lesson .
准备 他的 自己的 课 .

教师提前准备分发给学生的试题，就是在为自己的课程做准备。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [duː; də] ,
He may be doing it a day or two earlier than he would otherwise do ,
他 可能 是 正在做 它 一个 天 或者 二 早些时候 比 他 会 否则 做 ,

他可能会比平时提前一两天完成这件事。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi][ɪz] [pə'fɔːmɪŋ] [nəʊ]['leɪbə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː; tə] [wɒt] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi]
but surely he is performing no labor additional to what may reasonably be
但 一定 他 是 表演 不 劳动 额外的 到 什么 可能 合理 是

[ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][hɪm] .
expected of him .
预期的 的 他 .

但他所做的劳动肯定没有超出人们合理预期。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
As to the time required to prepare copies of the questions for
作为 到 这 时间 必需的 到 准备 副本 的 这 问题 为了
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wen] [ðə; ði] [klɑːs] [kən'viːn] ,
distribution when the class convenes ,
分配 什么时候 这 班级 召开 ，

至于准备课堂上分发的试题副本所需的时间，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['niːəstaɪl] [ɔː(r)] ['mɪmɪəˌɡrɑːf] ,
it may be said that a neostyle or mimeograph ,
它 可能 是 说 那 一个 新风格 或者 油印机 ，

可以说，新式印刷机或油印机，

[wɪð] [wɪtʃ] [ɔːl] [lɑːdʒ] [skuːlz] [ænd; ənd] ['meni] [smɔːl] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] ,
with which all large schools and many small ones are equipped ,
和 哪个 全部 大的 学校 和 许多 小的 一个 是 配备 ，

所有大型学校和许多小型学校都配备了这种设备。

[meɪks] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [æz; əz] [dɪ'zaɪəd] .
makes short work of preparing as many copies of the questions as desired .
制作 短的 工作 的 准备 作为 许多 副本 的 这 问题 作为 想要的 .

能够快速准备所需数量的试题副本。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [skuːl] , [æn; ən][ə'veɪləb(ə)l]
If there is a commercial department in connection with the school , an available
如果 那里 是 一个 商业的 部门 在 联系 和 这 学校 ， 一个 可用的
[stə'nɒɡrəfə(r)] ,
stenographer ,
速记员 ，

如果学校设有商务部门，并且有可用的速记员，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['stjuːd(ə)nt]['helpə(r)] ,
or a willing student helper ,
或者 一个 愿意的 学生 帮手 ，

或者一位愿意帮忙的学生，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] ['iːzəli] [rɪ'liːv] [hɪm'self][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['kɒpiz] .
the teacher may easily relieve himself of the work of supplying the copies .
这 老师 可能 容易地 缓解 他自己 的 这 工作 的 供应 这 副本 .

教师可以轻易地摆脱提供复印件的工作。

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ik'spiːdiənt] [ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] ,
If none of these expedients are possible ,
如果没有任何 的 这些 权宜之计 是 可能的 ，

如果以上所有权宜之计都不可行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [ˌhɜːkju'liːən] [tɑːsk][tuː; tə] [raɪt] [iːtʃ] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [ðə; ði] [fjuː] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
it is no Herculean task to write each day on the board the few questions for
它 是 不 赫拉克勒斯 任务 到 写 每个 天 在 这 木板 这 很少 问题 为了
[ðə; ði][nekst]['les(ə)n] .
the next lesson .
这 下一个 课 .

每天在黑板上写下下一节课的几个问题，这并非什么艰巨的任务。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'teɪl] [nəʊ] [ɡreɪt] [lɒs] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪf] [ðə; ði] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] ['kɒpi] [ðem; ðəm]
It will entail no great loss of time if the class are asked to copy them
它 将要 包含 不 伟大的 损失 的 时间 如果 这 班级 是 问 到 复制 他们
[wen] [ðeɪ] [fɜːst] [kʌm] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃn] .
when they first come to recitation .
什么时候 他们 第一的 来 到 背诵 .

如果要求学生在第一次上课时抄写课文，不会造成太大的时间损失。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkɒpi] [ðem; ðəm][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃn] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈbetə(r)] .
If it is possible to copy them after the recitation , so much the better .
如果 它 是 可能的 到 复制 他们 后 这 背诵 ，所以 很多 这 更好的 .

如果能在背诵之后抄写出来，那就更好了。

[ænd; ənd] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈɒbviəs] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkeəfəli] [əˈsaɪnd] [ˈles(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst]
And beyond the obvious advantages of a carefully assigned lesson it must
和 超过 这 明显的 优势 的 一个 小心 分配 课 它 必须
[biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [əˈsaɪnmənt] [ɒv; əv][ˈspeʃ(ə)l][ˈtɑːpɪks] ,
be remembered that in the assignment of special topics ,
是 记得 那 在 这 任务 的 特别的 主题 ，

除了精心安排课程的显而易见的优势之外，还必须记住，在布置专题作业时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

历史教学(The Teaching of History)

第2/2页

[ɪn] ['praɪvət] ['kɔnfərənsis] [wɪð] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] , [ɪn][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [nəʊts] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri] ,
in private conferences with the student , in the correction of notes , in giving assistance in the library ,
在 私人的 会议 和 这 学生 , 在 这 更正 的 笔记 , 在 给予 协助 在 这 图书馆 ,

在与学生的私下会面中，在批改笔记中，在图书馆提供帮助中，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['sɜːvɪs] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] .
the teacher has an opportunity to cultivate a sympathetic relation between himself and the class of inestimable service in securing the best results .
这 老师 有 一个 机会 到 培育 一个 交感神经 关系 之间 他自己 和 这 班级 的 不可估量 服务 在 确保 这 最好的 结果 .

教师有机会与学生建立良好的师生关系，这对取得最佳教学成果具有不可估量的作用。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn]
THE METHOD OF THE RECITATION
这 方法 的 这 背诵

背诵方法

[ə'sʌmpʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ruːm]
Assumptions as to the recitation room
假设 作为 到 这 背诵 房间

关于阅览室的假设

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'stræktɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [lait] ,
Let us now assume that the recitation will be held in a quiet room free from the distracting influence of poor light ,
让 我们 现在 认为 那 这 背诵 将要 是 握住 在 一个 安静的 房间 自由的 从 这 分散注意力 影响 的 贫穷的 光 ,

现在假设朗诵会将在一个安静的房间里举行，不受光线昏暗等干扰因素的影响。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] ['siːtɪŋ] [kə'pæsəti] .
poor ventilation , and inadequate seating capacity .
贫穷的 通风 , 和 不足 座位 容量 .

通风不良，座位不足。

[ðə; ði] ['blækbɔːd] [speɪs] [ɪz] ['æmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [klɑːs] , [ðə; ði] [ɪ'reɪzəz] [ænd; ənd] [tʃɔːk] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][hænd] ,
The blackboard space is ample for the whole class , the erasers and chalk are at hand ,
这 黑板 空间 是 充足 为了 这 所有的 班级 , 这 橡皮擦 和 粉笔 是 在 手 ,

黑板空间足够大，可以容纳全班同学，黑板擦和粉笔也触手可及。

[ðə; ði][mæps] , [tʃɑːts] , [ænd; ənd][gləʊb][ɑː(r); ə(r)][weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt]
the maps , charts , and globe are where they can be used without
这 地图 ， 图表 ， 和 地球 是 在哪里 他们 能 是 用过的 没有
['stʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
stumbling over them .
踉跄 超过 他们 .

地图、海图和地球仪都摆放在方便他们使用的地方，不会让他们绊倒。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [kæn; kən] [gɪv] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] .
The teacher can give his whole attention to the class .
这 老师 能 给 他的 所有的 注意力 到 这 班级 .

老师可以全神贯注于课堂教学。

['dɪsəplɪn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] .
Discipline should take care of itself .
纪律 应该 拿 关心 的 本身 .

纪律自然会形成。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['sɪəriəsli] [aʊt][ɒv; əv]['ɔːdə(r)] .
The pupil who is interested will not be seriously out of order .
这 瞳孔 WHO 是 感兴趣的 将要 不是 是 严重地 出去 的 命令 .

对此感兴趣的学生不会有太大的不守规矩。

[wɒt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [eɪm][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
What the teacher should aim to accomplish
什么 这 老师 应该 目的 到 完成

教师应该努力达成的目标

[ðə; ði]['prɒbləm] , [ðen] ,
The problem , then ,
这 问题 ， 然后 ，

那么，问题在于……

[ɪz][səʊ][tuː; tə][ɪk'spend][ðə; ði] ['fɔːti] - [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] [klɑːs] [ɑː(r); ə(r)]
is so to expend the forty - five minutes in which the teacher and class are
是 所以 到 花费 这 四十 - 五 分钟 在 哪个 这 老师 和 班级 是
[tə'geðə(r)] [ðæt] : —
together that : —
一起 那 : —

目的是充分利用教师与学生相处的四十五分钟：——

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ['biːɪŋ] ['stʌdid]
So far as possible the atmosphere and setting of the period being studied
所以 远的 作为 可能的 这 气氛 和 环境 的 这 时期 存在 研究
[meɪ] [biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] .
may be reproduced .
可能 是 复制品 .

尽可能地重现所研究时期的氛围和环境。

[ðə; ði] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kærəktəz] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] [meɪ] [bɪ'kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The great historical characters spoken of in the lesson may become for the
这 伟大的 历史 人物 说 的 在 这 课 可能 变得 为了 这
['stjuːd(ə)nt]['riːəl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] ['ɑːftəwədz] [fiːl] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]
student real men and women with whom he will afterwards feel a personal
学生 真实的 男人 和 女性 和 谁 他 将要 然后 感觉 一个 个人的
[ə'kweɪntəns] .
acquaintance .
熟人 .

课上提到的伟大历史人物，对于学生来说，可能会变成真实的人，学生之后会对他们产生亲切感。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['prɒpəli] [ɪn'tɜːprətɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n]
The events described will be understood and properly interpreted in their relation
这 活动 描述 将要 是 理解 和 适当地 翻译 在 他们的 关系

[tuː; tə] [dʒi'ɒgrəfi] ,
to geography ,
到 地理 ,

所描述的事件将结合地理因素得到理解和正确解读。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
and the economic and social progress of the world .
和 这 经济的 和 社会的 进步 的 这 世界 .

以及世界经济和社会进步。

['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['prɒpəli] ['ænlˌaɪz] .
Causes and effects shall be properly analyzed .
原因 和 效果 将 是 适当地 分析 .

应正确分析原因和结果。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [left] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪ'vjuː] ['nesəsəri]
And that there shall be left sufficient time for the occasional review necessary
和 那 那里 将 是 左边 充足的 时间 为了 这 偶然 审查 必要的

[tuː; tə] ['eni] [gʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
to any good instruction .
到 任何 好的 操作说明 .

而且，还应留出足够的时间进行必要的复习，这对于任何良好的教学都是必要的。

[wɜːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['blækbɔːd]
Work at the blackboard
工作 在 这 黑板

在黑板上工作

[ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] ['mɪnɪts] [meɪ] ['prɒfɪtəbli] [biː; bi] [spent] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːd] ,
The first five minutes may profitably be spent at the board ,
这 第一的 五 分钟 可能 盈利 是 花费 在 这 木板 ,

前五分钟可以有效地花在棋盘上，

[iːtʃ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [wʌn]
each member of the class being asked to write a complete answer to one
每个 成员 的 这 班级 存在 问 到 写 一个 完全的 回答 到 一

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'saɪnd] ['kwestʃənz] .
of the assigned questions .
的 这 分配 问题 .

要求班上每个学生完整回答一个指定问题。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] ['hæpən] ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [iːtʃ] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz] [hæd; həd] [æt; ət] [liːst]
Whatever may happen later in the recitation each student has had at least
任何 可能 发生 之后 在 这 背诵 每个 学生 有 有 在 至少

[ðɪs] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
this much of an opportunity for self - expression ,
这 很多 的 一个 机会 为了 自己 - 表达 ,

无论接下来的朗诵过程中会发生什么，每个学生至少都有了这样一次自我表达的机会。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [niːt] , ['wɜːkmənlaɪk] , [kəm'pliːt] , [ænd; ənd] ['ækjərət] .
and his work should be neat , workmanlike , complete , and accurate .
和 他的 工作 应该 是 整洁的 , 勤恳的 , 完全的 , 和 准确的 .

他的工作应该整洁、专业、完整、准确。

[baɪ] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [ðə; ði] [ə'lɜːt] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
By this device the alert teacher will secure in the first five minutes of the
经过 这 设备 这 警报 老师 将要 安全的 在 这 第一的 五 分钟 的 这
[ˌresɪ'teɪʃn] ['aʊə(r)] [ə; eɪ] ['feəli] ['ækjərət] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['stuːdənts] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
recitation hour a fairly accurate idea of each student's preparation ,
背诵 小时 一个 相当 准确的 主意 的 每个 学生 准备 ,

通过这种装置，细心的老师可以在背诵课的前五分钟内相当准确地了解每个学生的准备情况。

[ðə; ði] [wiːk] [spɒts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['les(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['erə(r)z] [tuː; tə] [biː; bi]
the weak spots in his understanding of the lesson , and the errors to be
这 虚弱的 地点 在 他的 理解 的 这 课 , 和 这 错误 到 是
[kə'rektɪd] .
corrected .
已更正 .

他对课程理解上的薄弱环节，以及需要纠正的错误。

[hiː; hi] [meɪ] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ə; eɪ] [greɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [dʌn] .
He may even be able to record a grade for the work done .
他 可能 甚至 是 有能力的 到 记录 一个 年级 为了 这 工作 完毕 .

他甚至可能还能给这项工作打分。

['speʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts]
Special reports
特别的 报告

特别报道

[ðə; ði] [klɑːs] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðeə(r)] [siːts] ,
The class having taken their seats ,
这 班级 拥有 已采取 他们的 座位 ,

全班同学落座后，

[ðə; ði] [nekst] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ɒn] ['speʃ(ə)l] ['tɑːpɪks] [ə'saɪnd]
the next order of business should be the reports on special topics assigned
这 下一个 命令 的 商业 应该 是 这 报告 在 特别的 主题 分配
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [mɔː(r)]
for the purpose of making the period of history under discussion more
为了 这 目的 的 制作 这 时期 的 历史 在下面 讨论 更多的
['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] .
interesting and vital .
有趣的 和 必不可少的 .

接下来应该处理的是关于特定主题的报告，目的是使所讨论的历史时期更加有趣和重要。

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sed] , [ðiːz] [rɪ'pɔːts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [riːd] ,
As has been said , these reports should not be read ,
作为 有 到过 说 , 这些 报告 应该 不是 是 读 ,

正如之前所说，这些报告不应该被阅读。

[bʌt; bət] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [klɑːs] .
but delivered by the pupil facing the class .
但 发表 经过 这 瞳孔 面向 这 班级 .

但是由面向全班的学生朗读的。

[ðə; ði] [klɑːs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wen] ['fɪnɪʃt]
The class should be encouraged to ask questions on the report when finished
这 班级 应该 是 鼓励 到 问 问题 在 这 报告 什么时候 完成的
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)]
and the student responsible for the report should be expected to answer
和 这 学生 负责任的 为了 这 报告 应该 是 预期的 到 回答
['eni] ['riːznəbl] [ɪn'kwaɪəri] .
any reasonable inquiry .
任何 合理的 询问 .

应该鼓励全班同学在看完报告后提出问题，并要求负责撰写报告的学生回答任何合理的问题。

[ɪf] [ˈʌðə(r)] [ˈstjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtɑːpɪks] [rɪˈpɔːtɪd] [ɒn] ,
If other students are able to contribute to the topics reported on ,
如果 其他 学生 是 有能力的 到 贡献 到 这 主题 据报道 在 ,

如果其他学生也能对报道的主题做出贡献，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
they should be encouraged to do so .
他们 应该 是 鼓励 到 做 所以 .

应该鼓励他们这样做。

[let] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstjʊdnts] -
Let the teacher be sure that he has sounded the depths of the students '
让 这 老师 是 当然 那 他 有 听起来 这 深度 的 这 学生 -
[ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌkjʊəriˈɒsəti] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [hɪmˈself] [dɪsˈkʌs] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
information and curiosity before he himself discusses the report .
信息 和 好奇心 前 他 他自己 讨论 这 报告 .

教师在亲自讨论报告之前，务必先深入了解学生的知识水平和求知欲。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪˈvaɪs] [ɒv; əv] [rɪˈpɔːts] [dɪˈlɪvəd] [ɪn] [klɑːs] [ɪz][tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ɪtˈself] ,
If the device of reports delivered in class is to justify itself ,
如果 这 设备 的 报告 发表 在 班级 是 到 证明合法 本身 ,

如果课堂报告这种形式要证明其合理性，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðem; ðəm][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [əˈreɪndʒd] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst] [ðæt]
the matter contained in them must be so arranged and discussed that
这 事情 包含 在 他们 必须 是 所以 安排 和 讨论 那
[ðə; ði] [həʊl] [klɑːs] [rɪˈsiːvz] [ˈriːəl] [ˈbenɪfɪt] .
the whole class receives real benefit .
这 所有的 班级 接收 真实的 益处 .

其中的内容必须经过安排和讨论，使全班同学都能真正受益。

[ðə; ði] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈtiːtʃə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][trəˈdɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔːs]
The ingenious teacher will be able to establish a tradition in his course
这 巧妙 老师 将要 是 有能力的 到 建立 一个 传统 在 他的 课程
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈkeəf(ə)l][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˈkrɪtɪk(ə)l] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈpɔːts] .
for a careful preparation and critical discussion of these reports .
为了 一个 小心 准备 和 批判的 讨论 的 这些 报告 .

有远见的老师能够在自己的课程中建立起一种传统，即认真准备并批判性地讨论这些报告。

[ðə; ði][ˈraɪv(ə)lri][ɒv; əv] [ˈstjʊdnts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeksələns] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] [ɪz][nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈstɪmjuleɪt] .
The rivalry of students for excellence in this work is not difficult to stimulate .
这 对抗 的 学生 为了 卓越 在 这 工作 是 不是 难的 到 刺激 .

激发学生在这项工作中追求卓越的竞争意识并不难。

[ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɒn][ˈkrɪtɪsɪzəm] [wɪtʃ] [faɪndz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˌkærəktəraɪˈzeɪʃ(ə)n]
A premium should be put on criticism which finds mentioned in the characterization
一个 优质的 应该 是 放 在 批评 哪个 发现 提及 在 这 特征描述
[ˈkwɒlətiz] [ˌɪnkənˈsɪstənt] [wɪð] [ðə; ði][fækts] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
qualities inconsistent with the facts recorded in the text ,
品质 不一致 和 这 事实 记录 在 这 文本 ,

应该重视那些指出人物刻画中提到的特征与文本中记载的事实不符的批评意见。

[ɔː(r)] [əˈmɪʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [siːm] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ] .
or omissions which the facts of the text seem to justify .
或者 遗漏 哪个 这 事实 的 这 文本 似乎 到 证明合法 .

或者，文本事实似乎可以证明某些遗漏是合理的。

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [gʊd] [ˈkwestʃənɪŋ]
Fundamental principles of good questioning
基本的 原则 的 好的 提问

良好提问的基本原则

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)] [rɪ'pɔːts] [æt; ət]
It is not likely that the teacher will find it advisable to require reports at
它 是 不是 可能 那 这 老师 将要 寻找 它 建议 到 要求 报告 在
['evri] [ˌresɪ'teɪʃn] [nɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] [kən'sjuːm] ,
every recitation nor that the reports and their discussion will consume ,
每一个 背诵 也不 那 这 报告 和 他们的 讨论 将要 消耗 ，

老师不太可能认为每次课后讨论都要求提交报告是明智之举，而且报告及其讨论也不会占用太多时间。

[æt; ət][ðə; ði][məʊst] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɒv; əv]['eni] [klɑːs]['pɪəriəd] .
at the most , longer than ten or fifteen minutes of any class period .
在 这 最多 ， 更长 比 十 或者 十五 分钟 的 任何 班级 时期 .

最多不超过任何一节课的十分钟或十五分钟。

[ðeə(r)][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi][taɪm][fɔː(r); fə(r)][də'rekt]['ɔːrəl] ['kwestʃənɪŋ] [ɒn][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]
There must always be time for direct oral questioning on the facts of the
那里 必须 总是 是 时间 为了 直接的 口服 提问 在 这 事实 的 这
['les(ə)n] ;
lesson ;
课 ；

必须始终留出时间，就课程内容进行直接的口头提问；

['kwestʃənɪŋ] [ðæt] [wɪl] [test] [ðə; ði] ['stuːdənts] ['meməri] , [ə'bɪləti][tuː; tə]['ænəlaɪz] , [ænd; ənd] [p'aʊəz]
questioning that will test the student's memory , ability to analyze , and powers
提问 那 将要 测试 这 学生 记忆 ， 能力 到 分析 ， 和 权力
[ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
of expression .
的 表达 .

提出的问题将测试学生的记忆力、分析能力和表达能力。

['sɜːt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][ˌfʌndə'ment(ə)l][tuː; tə] [gʊd] ['kwestʃənɪŋ] [ɪn]['eni] [ˌresɪ'teɪʃn] .
Certain principles are fundamental to good questioning in any recitation .
肯定 原则 是 基本的 到 好的 提问 在 任何 背诵 .

在任何复述过程中，好的提问都遵循一些基本原则。

[ðə; ði]['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [briːf] .
The questions should be brief .
这 问题 应该 是 简短的 .

问题应简洁明了。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˌresɪ'teɪʃn] .
They should be prepared by the teacher before coming to recitation .
他们 应该 是 准备 经过 这 老师 前 未来 到 背诵 .

老师应该在朗诵前准备好。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [rə'pɪdəti] .
This will insure rapidity .
这 将要 保证 快速 .

这将确保速度。

[ə; eɪ][vɑːst] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [lɒst] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['hæbɪt] [pə'zest] [baɪ] ['meni] ['tiːtʃə(r)z]
A vast deal of time is lost by the unfortunate habit possessed by many teachers
一个 广阔的 交易 的 时间 是 丢失的 经过 这 不幸 习惯 拥有 经过 许多 教师
[ɒv; əv]['nevə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] ['redi] [tuː; tə][juːz] .
of never having the next question ready to use .
的 绝不 拥有 这 下一个 问题 准备好 到 使用 .

许多教师都有一个不幸的习惯，那就是从不提前准备好下一个问题，这浪费了大量时间。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'siːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
They should precede the name of the pupil required to answer it .
他们 应该 先于 这 姓名 的 这 瞳孔 必需的 到 回答 它 .

它们应该放在回答问题的学生姓名之前。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['liːdɪŋ] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [kæn; kən] [ges] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] .
They should not be leading questions to which the pupil can guess the answers .
他们 应该 不是 是 领导 问题 到 哪个 这 瞳孔 能 猜测 这 答案 .

他们不应该提出引导性问题，让学生能猜到答案。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [grə'mætɪkli] ['steɪtɪd] [wɪð] [bʌt; bət] [wʌn] ['pɒsəb(ə)l] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
They should be grammatically stated with but one possible interpretation .
他们 应该 是 语法上 声明 和 但 一 可能的 解释 .

它们应该用语法正确的方式表述，并且只应有一种可能的解释。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['ræpɪd] [rɪ'vjuː] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɑːnsərəb(ə)l] [wɪð] [jes] [ɔː(r)] [nəʊ] .
Except for purposes of rapid review they should not be answerable with yes or no .
除了 为了 目的 的 迅速的 审查 他们 应该 不是 是 可回答的 和 是的 或者 不 .

除快速审查外，这些问题不应可以用"是"或"否"来回答。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [klɑːs] ,
They should be asked in a voice loud enough to be heard by all the class ,
他们 应该 是 问 在 一个 嗓音 大声 足够的 到 是 听到 经过 全部 这 班级 ,

提问时应使用足够大的声音，让全班同学都能听到。

[ænd; ənd] ['əʊnli] [wʌns] .
and only once .
和 仅有的 一次 .

而且只有一次。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːskt] [ɪn] [nəʊ] ['regjələ(r)] ['ɔːdə(r)] ,
They should be asked in no regular order ,
他们 应该 是 问 在 不 常规的 命令 ,

不应该按固定顺序提问。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] ['evri] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] .
but nevertheless in such a way that every member of the class will have a chance to recite .
但 尽管如此 在 这样的 一个 方式 那 每一个 成员 的 这 班级 将要 有 一个 机会 到 背诵 .

但即便如此，也要保证班上每个成员都有机会朗诵。

[sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Some additional suggestions for teachers of history
一些 额外的 建议 为了 教师 的 历史

给历史教师的一些补充建议

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [pə'tɪkjələli] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
There are additional suggestions particularly applicable to the teacher of history .
那里 是 额外的 建议 特别 适用的 到 这 老师 的 历史 .

还有一些建议尤其适用于历史教师。

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] .
In all the questioning remember the purposes of the recitation .
在 全部 这 提问 记住 这 目的 的 这 背诵 .

在所有提问中，都要记住背诵的目的。

[ɑːsk] ['kwestʃənz] ['nəʊɪŋ] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
Ask questions knowing exactly what you wish as an answer .
问 问题 会心 确切地 什么 你 希望 作为 一个 回答 .

提问时要清楚自己想要什么样的答案。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪmləs] [ɔː(r)]['aɪd(ə)l] ['kwestʃənɪŋ] .
There is no time for aimless or idle questioning .
那里 是 不 时间 为了 漫无目的 或者 闲置的 提问 .

没有时间进行漫无目的或无意义的提问。

[ɪn'kwaɪə(r)] ['friːkwəntli] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [bʊks] [juːst] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] .
Inquire frequently as to the books used in preparation of the lesson .
查询 频繁地 作为 到 这 图书 用过的 在 准备 的 这 课 .

要经常询问备课时使用的书籍。

[let] [nəʊ][ə'luːʒ(ə)n][ɔː(r)] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɡəʊ] [ˌʌnɪk'spleɪnd] .
Let no allusion or statement in the text go unexplained .
让 不 典故 或者 陈述 在 这 文本 去 无法解释 .

文中任何典故或陈述都应加以解释。

[let] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [kən'kluʒənz] [ɔː(r)] [ə'pɪnjənz] [ɡəʊ] [ʌn'tʃælɪndʒd] .
Let none of the author's conclusions or opinions go unchallenged .
让 没有任何 的 这 作者的 结论 或者 意见 去 未受挑战 .

作者的任何结论或观点都不应不受到质疑。

[ɑːsk][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [ˌinkən'sistənsiz] , [ɪn'ækjərəsiːz] , [ɔː(r)] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
Ask the student for inconsistencies , inaccuracies , or contradictions in the text .
问 这 学生 为了 不一致之处 , 不准确之处 , 或者 矛盾 在 这 文本 .

询问学生文本中是否存在不一致、不准确或矛盾之处。

[pʊt][ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɒn][ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] .
Put a premium on their discovery .
放 一个 优质的 在 他们的 发现 .

重视他们的发现。

[ɪn'sɪst][ɒn][ðə; ði] ['stuːdənts] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] ['steɪtmənts] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] ['ɡɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
Insist on the student's authority for statements other than those given in the
坚持 在 这 学生 权威 为了 声明 其他 比 那些 给定 在 这
[tekst] .
text .
文本 .

对于课本之外的陈述，要坚持学生的权威性。

[duː; də][nɒt][juːz][ðə; ði] ['hevi] - [taɪpt] [wɜːdz] ['friːkwəntli] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
Do not use the heavy - typed words frequently found at the head of the
做 不是 使用 这 重的 - 打字 字 频繁地 成立 在 这 头 的 这
['pærəɡrɑːf] [ɔː(r)][ðə; ði] ['tɒpɪkl] [hedz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][tekst] ,
paragraph or the topical heads furnished by the text ,
段落 或者 这 局部用药 头部 提供 经过 这 文本 ,

不要使用段落开头常见的粗体字或文本中提供的标题。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
if it can be avoided .
如果 它 能 是 避免 .

如果可以避免的话。

[ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ][ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn]
The pupil should not be allowed to remember his history by its location in
这 瞳孔 应该 不是 是 允许 到 记住 他的 历史 经过 它是 地点 在
[ðə; ði][tekst] .
the text .
这 文本 .

不应该允许学生通过历史在课本中的位置来记忆历史。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [klɑːs] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ɒn][ðə; ði] ['kwestʃənz]
Be sure that the class have an opportunity to recite on the questions
是 当然 那 这 班级 有 一个 机会 到 背诵 在 这 问题
[ə'saɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əd'vɑːns] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
assigned for their advance preparation .
分配 为了 他们的 进步 准备 .

务必确保学生有机会复述预习时布置的问题。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ðæn; ðən] ['keəfəli] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [wɜːk]
Nothing is more discouraging to a student than carefully to prepare the work
没有什么 是 更多的 令人沮丧 到 一个 学生 比 小心 到 准备 这 工作
[rɪ'kwaɪəd] [ænd; ənd] [ðen] [feɪl][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ə'pɒn][ɔː(r)][tuː; tə]
required and then fail of an opportunity either to recite upon or to
必需的 和 然后 失败 的 一个 机会 任何一个 到 背诵 之上 或者 到
[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
discuss it .
讨论 它 .

对于学生来说，最令人沮丧的事情莫过于精心准备了作业，却错失了复述或讨论的机会。

[dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [teɪsts] , ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] , [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['stjʊdnts]
Discover the tastes , shortcomings , and abilities of your individual students
发现 这 口味 , 缺点 , 和 能力 的 你的 个人 学生
[ænd; ənd][də'rekt][jɔː(r); jə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['kwestʃənz] [ə'kɔːdɪŋli] .
and direct your future questions accordingly .
和 直接的 你的 未来 问题 因此 .

了解每个学生的喜好、缺点和能力，并据此调整你今后的提问方向。

[ðeə(r)] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [glɪb] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['ækjərət] .
There will usually be in the class the boy who is glib without being accurate .
那里 将要 通常 是 在 这 班级 这 男生 WHO 是 油嘴滑舌 没有 存在 准确的 .

班里通常会有一个男生，他说话油嘴滑舌，但语焉不详。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kwestʃənd] [ɒn] ['defɪnət] [fækts] .
He should be questioned on definite facts .
他 应该 是 被质问 在 定 事实 .

应该根据确凿的事实对他进行质询。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huːz] [ə'næləsɪs][ɒv; əv] [ɪ'vents] [ɪz] [gʊd] ,
There will be the student whose analysis of events is good ,
那里 将要 是 这 学生 谁 分析 的 活动 是 好的 ,

总会有学生对事件分析能力很强，

[bʌt; bət] [huːz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
but whose powers of description are poor .
但 谁 权力 的 描述 是 贫穷的 .

但他的描述能力很差。

[ə'dæpt][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [niːd] .
Adapt your questions to his special need .
适应 你的 问题 到 他的 特别的 需要 .

根据他的特殊需求调整你的问题。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] ['meməraɪz] [ðə; ði][tekst] [vɜː'beɪtɪm] .
There will be the pupil with the tendency to memorize the text verbatim .
那里 将要 是 这 瞳孔 和 这 趋势 到 记住 这 文本 逐字 .

总会有一些学生倾向于逐字逐句地背诵课文。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [huː] [nəʊz] [ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] ,
There will be the student who knows the facts of the lesson ,
那里 将要 是 这 学生 WHO 知道 这 事实 的 这 课 ,

总会有学生掌握课程内容，

[bʌt; bət] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ɪ'vents] — [ðə; ði] [kaɪnd] [huː] ['nevə(r)]
but who fails to remember the sequence of events — the kind who never
但 WHO 失败 到 记住 这 顺序 的 活动 — 这 种类 WHO 绝不
[kæn; kən] [tel] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [bɪl] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] .
can tell whether the Exclusion Bill came before or after the Restoration .
能 告诉 无论 这 排除 账单 来了 前 或者 后 这 恢复 .

但谁又能忘记事件的先后顺序呢？——谁又能说清《排斥法案》是在复辟之前还是之后颁布的呢？

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['speʃəlaɪzd] [teɪsts] , [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [tɪ'mɪdəti] , ['leɪzinəs] ,
There will be the usual amount of specialized tastes , curiosity , timidity , laziness ,
那里 将要 是 这 通常 数量 的 专门 口味 , 好奇心 , 胆怯 , 懒惰 ,
[ænd; ənd] ['ræt(ə)l] - [brein] ['θɪŋkɪŋ] .
and rattle - brained thinking .
和 嘎嘎作响 - 脑子 思维 .

各种小众爱好、好奇心、胆怯、懒惰和轻率的思维方式也依然存在。

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [prəʊb] [ðiːz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,
The questioning should probe these peculiarities ,
这 提问 应该 探测 这些 特殊性 ,

提问应该深入探究这些特殊之处。

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['pjuːpəlz] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɪts] ['wiːkɪst]
and stimulate the pupil's ambition to improve his preparation at its weakest
和 刺激 这 学生们的 志向 到 提升 他的 准备 在 它是 最弱
[pɔɪnt] .
point .
观点 .

并激发学生在薄弱环节提高自身准备水平的雄心。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɑːskt] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv]
Needless to say the questions should not be asked with the daily idea of
不必要 到 说 这 问题 应该 不是 是 问 和 这 日常的 主意 的
['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)l] [feɪl] .
making the pupil fail .
制作 这 瞳孔 失败 .

毋庸置疑，提问的目的不应该是让学生不及格。

[laɪk] ['eni] ['ʌðə(r)] ['sɜːdʒɪkl] ['ɪnstrəmənt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [prəʊb] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ['skɪlfʊli] [ænd; ənd]
Like any other surgical instrument the question probe should be used skillfully and
喜欢 任何 其他 外科 乐器 这 问题 探测 应该 是 用过的 巧妙地 和
[wɪð] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['məʊtɪv] .
with a proper motive .
和 一个 恰当的 动机 .

与其他任何外科手术器械一样，探查探针也应熟练使用，并具有正当的动机。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [greɪt] [æn; ən] ['erə(r)] [tuː; tə] [bend] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [kən'tɪnjuəli] [ə'weɪ]
It would be as great an error to bend your questions continually away
它 会 是 作为 伟大的 一个 错误 到 弯曲 你的 问题 持续 离开
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stuːdənts] ['speʃ(ə)l] [teɪsts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'petʃuəli] ['gaɪdɪd]
from the student's special tastes and abilities as to be perpetually guided
从 这 学生 特别的 口味 和 能力 作为 到 是 永恒地 引导
[baɪ] [ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

不断地偏离学生的特殊兴趣和能力来提问，和不断地根据学生的兴趣和能力来提问一样，都是巨大的错误。

[ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n]['naɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fjuː]
The bulk of the teacher's attention should be given neither to the few
这 大部分 的 这 老师的 注意力 应该 是 给定 两者都不 到 这 很少
[ɪk'sepʃənəli] ['eɪb(ə)l] ['stjʊdnts] [nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
exceptionally able students nor to the few very poor pupils .
非常 有能力的 学生 也不 到 这 很少 非常 贫穷的 学生 .

教师的大部分注意力既不应该放在少数天赋异禀的学生身上，也不应该放在少数成绩很差的学生身上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nɔːm(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ]
It is to the average normal boy and girl that the most of the questioning
它 是 到 这 平均的 普通的 男生 和 女孩 那 这 最多 的 这 提问
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'rɛktɪd] .
should be directed .
应该 是 指导 .

大部分的提问应该针对普通的男孩女孩。

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [ɒn] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
The brilliant student should be called on sufficiently to retain his interest and
这 杰出的 学生 应该 是 称为 在 足够 到 保持 他的 兴趣 和
[tuː; tə][set][ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['eksələns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klɑːs] .
to set a standard of excellence for the class .
到 放 一个 标准 的 卓越 为了 这 班级 .

应该充分鼓励优秀学生，以保持他的兴趣，并为班级树立卓越标杆。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [wɜːk]
He should be given the most difficult of the assignments of outside work
他 应该 是 给定 这 最多 难的 的 这 任务 的 外部 工作
[ænd; ənd] [ɪf] ['nesəsəri] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and if necessary an additional number of them .
和 如果 必要的 一个 额外的 数字 的 他们 .

应该给他安排最困难的校外工作任务，必要时还可以增加任务数量。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fjuː] ['pjuːp(ə)lz] [huːm] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [diːm] [ɪk'sepʃənəli] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
As to the few pupils whom the teacher deems exceptionally poor ,
作为 到 这 很少 学生 谁 这 老师 认为 非常 贫穷的 ,

至于老师认为特别差的少数学生，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ]
it may be said that the effect of questioning should never be to discourage
它 可能 是 说 那 这 影响 的 提问 应该 绝不 是 到 阻碍
[ðə; ði]['pjuːp(ə)l] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] ['ɒnɪst] ['efət] [æt; ət][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
the pupil who has made an honest effort at preparation .
这 瞳孔 WHO 有 制成 一个 诚实的 努力 在 准备 .

可以说，提问的目的绝不应该是打击那些认真准备的学生的积极性。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] [wel] [biː; bi]
During the early part of the course the efforts of the teacher may well be
期间 这 早期的 部分 的 这 课程 这 努力 的 这 老师 可能 出色地 是
[daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['bækwəd] ['stjuːd(ə)nt] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk]
directed to asking the backward student questions to which he can make
指导 到 问 这 落后 学生 问题 到 哪个 他 能 制作
['riːz(ə)nəbli] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsəz] .
reasonably satisfactory answers .
合理 令人满意的 答案 .

在课程的早期阶段，教师的精力可能会集中在向学习有困难的学生提出一些他能够给出比较令人满意的答案的问题上。

[baɪ] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪli] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [klɑːs] ,
By saving the student from the daily humiliation of failure before the class ,
经过 保存 这 学生 从 这 日常的 屈辱 的 失败 前 这 班级 ,

通过使学生免于每天在课堂上因失败而遭受的羞辱，

[ænd; ənd] [baɪ] ['tæktfəli] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['greɪtə(r)] ['efət] ,
and by tactfully encouraging him to greater effort ,
和 经过 委婉地 鼓励 他 到 更大的 努力 ,

并通过巧妙地鼓励他付出更大的努力，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [meɪ] ['ʃɔːtli] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pjuːp(ə)l] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['həʊpləs] .
the teacher may shortly discover that the poor pupil is far from hopeless .
这 老师 可能 不久 发现 那 这 贫穷的 瞳孔 是 远的 从 绝望 .

老师可能很快就会发现，这个可怜的学生远没有可救药。

[duː; də] [nɒt] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [kən'sjuːm] [ə; eɪ] [ˌdɪsprə'pɔːʃənət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪð] ['diːteɪlz] .
Do not allow your questions to consume a disproportionate amount of time with details .
做 不是 允许 你的 问题 到 消耗 一个 不成比例的 数量 的 时间 和 细节 .

不要让你的问题在细节上花费过多时间。

[ʌn'tɪl] ['veri] ['riːs(ə)ntli] [ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪŋ] ,
Until very recently in all our history teaching ,
直到 非常 最近 在 全部 我们的 历史 教学 ,

直到最近，在我们所有的历史教学中，

['bæt(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zɔːltɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪ'meʒərəbli] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
battles have been exalted to a place immeasurably greater than their importance .
战斗 有 到过 崇高 到 一个 地方 无法估量 更大的 比 他们的 重要性 .

战争被赋予了远超其实际重要性的地位。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
We are coming to see that the fighting is one of the least important things in the war .
我们 是 未来 到 看 那 这 斗争 是 一 的 这 至少 重要的 事物 在 这 战争 .

我们逐渐意识到，战斗本身是战争中最不重要的事之一。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [rɪ'zʌlts] , [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [naʊ] [əb'zɔːb] ['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
The causes and results , the financial , political , and social effects now absorb our attention .
这 原因 和 结果 , 这 金融的 , 政治的 , 和 社会的 效果 现在 吸收 我们的 注意力 .

现在，我们关注的是其原因和结果，以及由此产生的经济、政治和社会影响。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['bæt(ə)lz] [ɪn] [ə; eɪ] [kɔːs] [meɪ] ['prɒfɪtəbli] [biː; bi] ['stʌdid] [ɪn] ['diːteɪl] ,
One or two battles in a course may profitably be studied in detail ,
一 或者 二 战斗 在 一个 课程 可能 盈利 是 研究 在 细节 ,

课程中的一两场战役值得详细研究。

[pə'tɪkjələli] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
particularly in the history of our own country ,
特别 在 这 历史 的 我们的 自己的 国家 ,

尤其是在我们国家的历史上，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ,
but in the press of considerations far more interesting and vital ,
但 在 这 按 的 考虑因素 远的 更多的 有趣的 和 必不可少的 ,

但在诸多更有趣、更重要的考量之下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][taɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['məʊmənts]['nəʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði]
it is a waste of time to give more than a moment's notice to the
它 是 一个 浪费 的 时间 到 给 更多的 比 一个 瞬间 注意 到 这
[rɪ'meɪndə(r)] .
remainder .
余 .

给其他人超过一瞬间的通知都是浪费时间。

['stjuːd(ə)nt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv]['bæt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['steriətaɪpt] .
Student descriptions of battles are bound to be stereotyped .
学生 描述 的 战斗 是 边界 到 是 刻板印象 .

学生对战斗的描述难免带有刻板印象。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['tekstbʊk] [dɪ'skraɪbz] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['θaʊz(ə)nd]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]
The ordinary textbook describes each of the thousand battles of the world in
这 普通的 教科书 描述 每个 的 这 千 战斗 的 这 世界 在
[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] ['fɪfti] [wɜːdz] .
about the same fifty words .
关于 这 相同的 五十 字 .

普通的教科书对世界上上千场战役的描述，几乎都只用了五十个字。

[let] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənz] [biː; bi][daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːdz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stuːdənts] [p'aʊəz]
Let some of the questions be directed towards cultivating the student's powers
让 一些 的 这 问题 是 指导 向 耕作 这 学生 权力
[ɒv; əv]['ɔːrəl] [dɪ'skrɪpʃn] .
of oral description .
的 口服 描述 .

可以设置一些问题来培养学生的口头描述能力。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][ə'næləsɪs][ɔː(r)][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
History is not altogether a matter of analysis or generalization .
历史 是 不是 共 一个 事情 的 分析 或者 概括 .

历史并非完全是分析或概括的问题。

[ðeə(r)][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [ə'saɪnd] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ðæt] [dʌz] [nɒt] [kən'teɪn]
There can scarcely be assigned a lesson in history that does not contain
那里 能 几乎 是 分配 一个 课 在 历史 那 做 不是 包含
[ɪ'vents] [wɪtʃ] [lend] [ðəm'selvz] [tuː; tə][drə'mætɪk] [dɪ'skrɪpʃn] .
events which lend themselves to dramatic description .
活动 哪个 借 他们自己 到 戏剧性 描述 .

几乎所有历史课都会讲到一些适合进行戏剧性描述的事件。

[ðeə(r)][rɪ'saɪt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stuːdənts] [best] ['efəts] [ɪn] [ðɪs]
Their recital should be made the occasion of the student's best efforts in this
他们的 独奏会 应该 是 制成 这 场合 的 这 学生 最好的 努力 在 这
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

他们的汇报演出应该成为学生在这方面付出最大努力的契机。

[let] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][juːz] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd] ['ædvərb] .
Let the pupils be taught to use adjectives and adverbs .
让 这 学生 是 教授 到 使用 形容词 和 副词 .

应该教学生们如何使用形容词和副词。

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv] ['lɪstləsnəs] [ɔː(r)][fɪə(r)][ɔː(r)][self] - ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [kiːps]
Break down the barrier of listlessness or fear or self - consciousness which keeps
休息 向下 这 障碍 的 倦怠 或者 害怕 或者 自己 - 意识 哪个 保持
[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ] ['græfɪk] [ænd; ənd] ['θrɪlɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪ'vents]
the student from rendering a graphic and thrilling account of great events
这 学生 从 渲染 一个 形象的 和 惊险 帐户 的 伟大的 活动
.
.
.

打破学生因倦怠、恐惧或自我意识过强而产生的障碍，使他们能够生动、激动人心地描述重大事件。

[let] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [dɪ'veləp] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'njuːəti][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Let the questions from day to day develop the continuity of history .
让 这 问题 从 天 到 天 发展 这 连续性 的 历史 .

让每日提出的问题推动历史的延续。

[ə'vɔɪd] ['kwestʃənɪŋ] [ðæt] [feɪlz] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['priːviəs] ['lesnz] [wɪð] [ðə; ði][wʌn]
Avoid questioning that fails to unite the events of previous lessons with the one
避免 提问 那 失败 到 团结 这 活动 的 以前的 课程 和 这 一
['biːɪŋ] ['stʌdid] .
being studied .
存在 研究 .

避免提出无法将先前课程内容与当前课程内容联系起来的问题。

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Bring out the connection of the past and the present .
带来 出去 这 联系 的 这 过去的 和 这 展示 .

揭示过去与现在的联系。

['sleɪvəri] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][wɒz; wəz]
Slavery existed in America for two hundred years before the Civil War was
奴隶制 存在 在 美国 为了 二 百 年 前 这 民用 战争 曾是
[fɔːt] .
fought .
战斗 .

在美国内战爆发前，奴隶制已经存在了两百年。

[jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] ['sentʃəriz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] ['kɒndʌktid]
Your teaching of those two centuries of history should be so conducted
你的 教学 的 那些 二 几个世纪 的 历史 应该 是 所以 实施
[ðæt] [wen] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɪz]['faɪnəli] [riːtʃt] ,
that when the Civil War is finally reached ,
那 什么时候 这 民用 战争 是 最后 达到 ,

你们对这两个世纪历史的教学应该这样进行：当内战最终爆发时，

[ðə; ði] [klɑːs] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði]['prəʊses][baɪ] [wɪtʃ] ['ænti] - ['sleɪvəri] ['sentɪmənt] [wɒz; wəz]['faɪnəli]
the class can tell the process by which anti - slavery sentiment was finally
这 班级 能 告诉 这 过程 经过 哪个 反对 - 奴隶制 情绪 曾是 最后
['krɪstəlaɪzd] .
crystallized .
结晶 .

该班级能够讲述反奴隶制情绪最终形成的过程。

[ðə; ði][haɪ'eɪtəs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mɔb] [ɒv; əv] ['gærɪsn] [ɪn] ['bɒstən] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
The hiatus between the mobbing of Garrison in Boston and the extraordinary
这 间歇期 之间 这 群体攻击 的 驻军 在 波士顿 和 这 非凡的
[ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɪdʒd] ,
contribution of Massachusetts to the Northern army should be bridged ,
贡献 的 马萨诸塞州 到 这 北方 军队 应该 是 桥接 ,

波士顿加里森遭暴徒袭击事件与马萨诸塞州对北方军队的卓越贡献之间的时间间隔应该被弥合。

[nɒt][baɪ][ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['kwestʃən][ɔː(r)] [tuː] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz]['faɪnəli] [riːtʃt] ,

not by a heroic question or two when the war is finally reached ,

不是 经过 一个 英勇 问题 或者 二 什么时候 这 战争 是 最后 达到 ,

并非在战争最终爆发时，通过一两个英勇的问题就能解决的。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['deɪli] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [ɪ'fektɪd] [ðə; ði] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] .

but by a daily attention to the events which effected the metamorphosis .

但 经过 一个 日常的 注意力 到 这 活动 哪个 受影响 这 变态 .

但要时刻关注那些促成蜕变的事件。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] [rɪ'kwaɪəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæp] ,

If the answer to your question requires the use of a map ,

如果 这 回答 到 你的 问题 需要 这 使用 的 一个 地图 ,

如果你的问题需要用到地图才能解答，

[ɑːsk][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][kæn; kən] [tɔːk] [ænd; ənd][juːz][ðə; ði][mæp][æt; ət]

ask it in such a way that the student can talk and use the map at

问 它 在 这样的 一个 方式 那 这 学生 能 讲话 和 使用 这 地图 在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the same time .

这 相同的 时间 .

提问时要让学生能够一边说话一边使用地图。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] , [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ɪk'splɔːrərz] , [ðə; ði][grɑːnts]

The geographical provisions of a treaty , the routes of explorers , the grants

这 地理 条款 的 一个 条约 , 这 路线 的 探险家 , 这 拨款

[ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kʌmpəniz] ,

of commercial companies ,

的 商业的 公司 ,

条约中的地理条款、探险家的路线、商业公司的特许权、

[kæm'peɪnz] , [ɔː(r)] ['mɪlətri] [frʌn'tɪr] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi] [ri'sait] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

campaigns , or military frontiers should all be recited in this way .

竞选活动 , 或者 军队 前沿 应该 全部 是 背诵 在 这 方式 .

战役或军事前线都应该这样念诵。

[ə; eɪ][wɔːl][mæp] [wɪð] ['sɪmpli] [ðə; ði]['aʊtlaɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] , [wɪð] [ɪts] ['rɪvəz] ,

A wall map with simply the outline of the territory , with its rivers ,

一个 墙 地图 和 简单地 这 大纲 的 这 领土 , 和 它是 河流 ,

一张仅描绘领土轮廓和河流的墙面地图，

[wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stuːdənts]

will be of considerable assistance in testing the accuracy of the student's

将要 是 的 大量 协助 在 测试 这 准确性 的 这 学生

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .

geographical knowledge .

地理 知识 .

将有助于检验学生地理知识的准确性。

[waɪl] [rɪ'saɪtɪŋ] , [let] [hɪm] [ləʊ'keɪt] [wɪð] [tʃɔːk] [ɔː(r)]['pɔɪntə(r)][ðə; ði] ['sɪtɪz] , ['ɑːbɪtrəri] ['baʊndri] [laɪnz] ,

While reciting , let him locate with chalk or pointer the cities , arbitrary boundary lines ,

尽管 背诵 , 让 他 定位 和 粉笔 或者 指针 这 城市 , 随意的 边界 线条 ,

背诵时，让他用粉笔或指示棒标出城市和任意划定的边界线。

[ænd; ənd] [ruːts] [hiː; hi] [faindz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌresɪ'teɪʃn] .

and routes he finds it necessary to mention in his recitation .

和 路线 他 发现 它 必要的 到 提到 在 他的 背诵 .

以及他在背诵中认为有必要提及的路线。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['stjʊdnts] [ðə; ði] [nə'sesəti]
It will require special attention early in the course to teach students the necessity
它 将要 要求 特别的 注意力 早期的 在 这 课程 到 教 学生 这 必要性

[fɔː(r); fə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] .
for preparation of this sort .
为了 准备 的 这 种类 .

需要在课程初期就给予特别关注，让学生认识到进行此类准备的必要性。

[laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [mæp] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['riːznəbl] [ɪn] [ɪts] [rɪ'kwaɪərmənts] .
Like everything else , map work should be reasonable in its requirements .
喜欢 一切 别的 , 地图 工作 应该 是 合理的 在 它是 要求 .

和其他所有事情一样，地图绘制工作的要求也应该合理。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rekt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
A knowledge of geography is imperative to the correct understanding of
一个 知识 的 地理 是 至关重要的 到 这 正确的 理解 的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

地理知识对于正确理解历史至关重要。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'dɪfrəns] [ɔː(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [ɪk'skjuːs] [ˌɪnə'tenʃn]
and the indifference or ignorance of teachers should never excuse inattention
和 这 漠不关心 或者 无知 的 教师 应该 绝不 原谅 注意力不集中

[tuː; tə] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] [nə'sesəti] .
to this vital necessity .
到 这 必不可少的 必要性 .

教师的漠不关心或无知绝不能成为忽视这一重要需求的借口。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [haʊ'evə(r)] ,
On the other hand , however ,
在 这 其他 手 , 然而 ,

但另一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] [ˌreprɪ'hensəbl] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] [ðə; ði] ['leɪbəd]
it is equally reprehensible to require of high school students the labored
它 是 同样地 应受谴责的 到 要求 的 高的 学校 学生 这 辛勤劳作

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæps] [ɪn] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)]
preparation of maps in the drawing of which hours of valuable time are
准备 的 地图 在 这 绘画 的 哪个 小时 的 有价值的 时间 是

[spent] [ɪn] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['trɪviəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [smɔːl] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['væljuː] .
spent in searching for places of trivial importance and small historical value .
花费 在 搜索 为了 地方 的 琐碎的 重要性 和 小的 历史 价值 .

要求高中生费力地绘制地图，花费数小时宝贵时间寻找无关紧要、历史价值不大的地方，同样是应受谴责的。

[mæp] [wɜːk] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [skuːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kɔːs] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwaɪə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
Map work in a high school history course should require no more than
地图 工作 在 一个 高的 学校 历史 课程 应该 要求 不 更多的 比

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['ækjərəsi] [ɪn] [ləʊ'keɪtɪŋ] ['baʊndriz] ,
geographical accuracy in locating boundaries ,
地理 准确性 在 定位 边界 ,

高中历史课程中的地图作业应该只要求在确定边界方面做到地理上的精确性。

[ruːts] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ['riːəli] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['biːɪŋ]
routes , and places really vital to the history of the people being
路线 , 和 地方 真的 必不可少的 到 这 历史 的 这 人们 存在

['stʌdid] .
studied .
研究 .

路线，以及对所研究民族的历史至关重要的地点。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː][juːˈzɜːp][taɪm] [ˌdɪsprəˈpɔːʃənət] [tuː; tə][ɪts][ˈvæljuː] .
If it does more than this it usurps time disproportionate to its value .
如果 它 做 更多的 比 这 它 篡位 时间 不成比例的 到 它是 价值 .

如果它做的远不止这些，那么它所占用的时间就与其价值不成比例了。

[viː]
V
V

V

[ˈveəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv] [rɪˈvjuː]
VARIOUS MODES OF REVIEW
各种各样的 模式 的 审查

多种审查模式

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [drɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˌresɪˈteɪʃn]
The place of drill in the history recitation
这 地方 的 钻头 在 这 历史 背诵

历史背诵中操练的地位

[wiː; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [ˈfɒli] [ɒv; əv] [ˈspendɪŋ] [ˈveri] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪts]
We have long since learned the folly of spending very many of the minutes
我们 有 长的 自从 学习 这 蠢事 的 开支 非常 许多 的 这 分钟
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌresɪˈteɪʃn] [ɪn] [drɪlɪŋ] [ˈstjʊdnts] [ɪn] [deɪts] ,
of a recitation in drilling students in dates ,
的 一个 背诵 在 钻孔 学生 在 日期 ,

我们早就认识到，把大量时间浪费在背诵日期上是愚蠢的。

[ˈaʊtlaɪnz] , [ænd; ənd] [tʃɑːts] .
outlines , and charts .
概述 , 和 图表 .

大纲和图表。

[wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ˈnevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌresɪˈteɪʃn] [ˈvaɪt(ə)l] ;
Work of this sort never made a recitation vital ;
工作 的 这 种类 绝不 制成 一个 背诵 必不可少的 ;

这类作品从来不需要朗诵；

[ˈnevə(r)][ɪnˈspaɪəd][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt] [wɪð] [ɪnˈθjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][hɪˈstɒrɪk(ə)l][ɪnˈkwaɪəri] ; [ˈnevə(r)] [ˈriːəli]
never inspired a student with enthusiasm for historical inquiry ; never really
绝不 灵感 一个 学生 和 热情 为了 历史 询问 ; 绝不 真的
[dɪˈspeld] [ðə; ði] [fɒg] [wɪtʃ] [səˈraʊndz] ,
dispelled the fog which surrounds ,
驱散 这 多雾路段 哪个 周围环境 ,

从未激发学生对历史探究的热情；也从未真正驱散笼罩在历史研究上的迷雾。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] , [ðə; ði][ˈkæbɪnəts][ænd; ənd] [kɒnstɪˈtjuːʃnz] , [ˈbæt(ə)lz][ænd; ənd] [ˈbaʊndriz] ,
for the student , the cabinets and constitutions , battles and boundaries ,
为了 这 学生 , 这 橱柜 和 宪法 , 战斗 和 边界 ,
[ˌdekləˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [dɪˈkriːz] ,
declarations and decrees ,
声明 和 法令 ,

对学生而言，内阁和宪法、战役和边界、宣言和法令，

[səʊ] [ˈbriːfli] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
so briefly treated in the text .
所以 简要地 治疗 在 这 文本 .

文中对此着墨不多。

[gʊd] [rɪˈvjuːz] [wɪl] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkwəns] [ɒv; əv] [ɪˈvents]
Good reviews will develop a knowledge of the sequence of events
好的 评论 将要 发展 一个 知识 的 这 顺序 的 活动

好的评论有助于了解事件发生的顺序。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɪəriəsli] ['kwestʃənd] ['weðə(r)] ['meni] ['tiːtʃə(r)z] ,
But it may be seriously questioned whether many teachers ,
但 它 可能 是 严重地 被质问 无论 许多 教师 ,

但许多教师是否真的如此，这一点可能会受到严重质疑。

[ɪn][ðeə(r)] [ziːl] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - ['emfəsɪs] [ɒv; əv] [deɪts] ,
in their zeal to escape the over - emphasis of dates ,
在 他们的 热情 到 逃脱 这 超过 - 强调 的 日期 ,

他们急于摆脱对日期的过度重视，

[hæv; həv][nɒt] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [ðem; ðəm][ˌɔːltə'geðə(r)] .
have not gone to the extreme of neglecting them altogether .
有 不是 已消失 到 这 极端 的 疏忽 他们 共 .

并没有走到完全忽视它们的极端。

[ðæt] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [deɪts] [tuː; tə] [fɪks] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði]
That a student should remember sufficient dates to fix in his mind the
那 一个 学生 应该 记住 充足的 日期 到 使固定 在 他的 头脑 这
['siːkwəns] [ɒv; əv][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪz] ['hɑːdli] ['əʊpən][tuː; tə] ['kwestʃən] .
sequence of important events is hardly open to question .
顺序 的 重要的 活动 是 几乎 打开 到 问题 .

学生应该记住足够的日期，以便在脑海中理清重要事件的顺序，这一点几乎毋庸置疑。

[ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)][duː; də][səʊ] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [deɪts] [ɪz] ['iːkwəli]
That he can never do so without some special attention to dates is equally
那 他 能 绝不 做 所以 没有 一些 特别的 注意力 到 日期 是 同样地
[ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] .
indisputable .
无可争议的 .

他若不特别注意日期，就永远无法做到这一点，这一点也是无可争议的。

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [drɪl] [ɪn][ɪm'pɔːt(ə)nt] [deɪts] [ɪz] ['nesəsəri] ,
Without doubt , drill in important dates is necessary ,
没有 怀疑 , 钻头 在 重要的 日期 是 必要的 ,

毫无疑问，对重要日期进行演练是必要的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] ['kɒndʌktid] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][taɪm] .
but it should be so conducted as to take but little time .
但 它 应该 是 所以 实施 作为 到 拿 但 小的 时间 .

但进行时应尽量缩短时间。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði] [deɪts] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membəd]
Each day the teacher has indicated the dates worthy to be remembered
每个 天 这 老师 有 表明的 这 日期 值得 到 是 记得
[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['lændmɑːrks][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and has been careful to select the landmarks of history .
和 有 到过 小心 到 选择 这 地标 的 历史 .

老师每天都会指出值得记住的日期，并且精心挑选了历史上的重要事件。

[hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [kə'lætərəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [mait] [ə'sɪst]
He has called attention to the various collateral circumstances which might assist
他 有 称为 注意力 到 这 各种各样的 抵押品 情况 哪个 可能 协助
[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [deɪts] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪldz] [maɪnd] .
to fix the dates in the child's mind .
到 使固定 这 日期 在 这 孩子的 头脑 .

他指出，各种附带情况可能有助于在孩子心中确定日期。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt][hæz; həz] [kept] [hɪz; ɪz][lɪst][ɒv; əv] [deɪts] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tekst][ɔ:(r)][ɪn]
The student has kept his list of dates in the back of his text or in
这 学生 有 保留 他的 列表 的 日期 在 这 后退 的 他的 文本 或者 在
[sʌm; səm] [kən'vi:niənt] [pleɪs] [ɒv; əv] ['refrəns] .
some convenient place of reference .
一些 方便的 地方 的 参考 .

学生将日期列表保存在课本后面或其他方便查阅的地方。

[wʌns] [ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [gɪvz] [ðə; ði] [klɑ:s] [ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'vju:] [ɒn]
Once a week for three minutes the teacher gives the class a rapid review on
一次 一个 星期 为了 三 分钟 这 老师 给予 这 班级 一个 迅速的 审查 在
[ðə; ði] [deɪts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][lɪst] .
the dates contained in the list .
这 日期 包含 在 这 列表 .

老师每周用三分钟时间，快速地向全班同学复习一下清单上的日期。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [klɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [tu:; tə] [raɪt] [ðə; ði] [deɪts]
Occasionally the class are sent to the board and asked to write the dates
偶尔 这 班级 是 发送 到 这 木板 和 问 到 写 这 日期
[ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɒnəks] [frɒm; frəm] ['wɪljəm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
of the reigns of the English monarchs from William down to the point
的 这 统治 的 这 英语 君主 从 威廉 向下 到 这 观点
[wɪtʃ] [ðə; ði] [klɑ:s] [hæz; həz] [ri:tʃt] ,
which the class has reached ,
哪个 这 班级 有 达到 ,

有时，老师会把学生叫到黑板前，让他们写下从威廉一世到班级目前所学内容的历代英国君主的统治日期。

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['prezədənt] [ɪn][ðeə(r)]['ɔ:də(r)] ,
or the Presidents in their order ,
或者 这 总统们 在 他们的 命令 ,

或按总统顺序排列，

[ɔ:(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)]['eksəsaɪz]['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['bækbəʊn] [tu:; tə][ðə; ði]
or some other similar exercise calculated to give a backbone to the
或者 一些 其他 相似的 锻炼 计算 到 给 一个 骨干 到 这
['hɪstri; 'hɪstəri] ['bi:ɪŋ] ['stʌdid] .
history being studied .
历史 存在 研究 .

或者进行其他类似的练习，旨在为所研究的历史提供理论框架。

[ðə; ði] [klɑ:s] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət]['eni] [taɪm] .
The class will know that such a review is liable to be given at any time .
这 班级 将要 知道 那 这样的 一个 审查 是 容易 到 是 给定 在 任何 时间 .

学生会知道，随时都有可能进行这样的复习。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
They will endeavor to be prepared .
他们 将要 努力 到 是 准备 .

他们会努力做好准备。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [bi:; bi] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn]
The result will be that with the expenditure of a few minutes at intervals in
这 结果 将要 是 那 和 这 支出 的 一个 很少 分钟 在 间隔 在
['ræpɪd] [rɪ'vju:] ,
rapid review ,
迅速的 审查 ,

结果是，只需每隔几分钟进行快速回顾，

['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['spaɪnləs] ['nærətɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
history will cease to be a spineless narrative and become for the
历史 将要 停止 到 是 一个 没骨气的 叙述 和 变得 为了 这
['stjuːd(ə)nt][æn; ən] ['ɔːdəli] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
student an orderly procession of events .
学生 一个 秩序 游行 的 活动 .

历史将不再是软弱无力的叙述，而会成为学生眼中井然有序的事件序列。

[drɪl] [ɪn] [deɪts] [ɪz]['əʊnli][wʌn] ['meθəd] [tuː; tə] [ðɪs] [end] .
Drill in dates is only one method to this end .
钻头 在 日期 是 仅有的 一 方法 到 这 结尾 .

按日期钻研只是实现这一目标的一种方法。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'vjuː] [ɪn]['bæt(ə)lz] , ['dʒenərəlz] , [w'ɔːz] , [tri:tiz] , [,prɔklə'meiʃən] ,
There may be a rapid review in battles , generals , wars , treaties , proclamations ,
那里 可能 是 一个 迅速的 审查 在 战斗 , 将军们 , 战争 , 条约 , 公告 ,
[ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] .
and inventions .
和 发明 .

可能会对战役、将军、战争、条约、公告和发明进行快速回顾。

[sʌtʃ] ['eksəsaɪzɪz] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][fækts][ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] ['fluːənsi] [ɒv; əv]
Such exercises encourage the classification of facts and stimulate fluency of
这样的 练习 鼓励 这 分类 的 事实 和 刺激 流利度 的
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

这类练习有助于对事实进行分类，并能提高表达的流畅性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][səʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz]
It is of the highest importance for the student so to arrange in his
它 是 的 这 最高 重要性 为了 这 学生 所以 到 安排 在 他的
[maɪnd] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ˌresɪ'teɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][kɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd]
mind what he has learned in recitation that he can call to his command
头脑 什么 他 有 学习 在 背诵 那 他 能 称呼 到 他的 命令
[æt; ət][ə; eɪ] ['sekəndz] ['nəʊtɪs][ðə; ði][fækt] ,
at a second's notice the fact ,
在 一个 秒 注意 这 事实 ,

对于学生来说，至关重要的是要将背诵的内容整理好，以便在需要时能够立即调用。

[deɪt] , [ɔː(r)] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] .
date , or illustration he desires .
日期 , 或者 插图 他 欲望 .

他想要的日期或插图。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [kə'rɪə(r)] [wen] [sʌtʃ] [æn; ən][ə'bɪləti]
There will be many times in his school and college career when such an ability
那里 将要 是 许多 时代 在 他的 学校 和 大学 职业 什么时候 这样的 一个 能力
[wɪl] [biː; bi][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] ;
will be indispensable ;
将要 是 必不可少 ;

在他的中小学和大学生涯中，这种能力将有很多时候至关重要；

[ɪn] ['bɪznəs] [ɔː(r)][ðə; ði] [prə'feʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l] ['æset] , ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l]
in business or the professions it is an invaluable asset , infinitely more useful
在 商业 或者 这 职业 它 是 一个 无价 资产 , 无限地 更多的 有用
[ðæn; ðən][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪt'self] .
than the history itself .
比 这 历史 本身 .

在商业或专业领域，它是一项无比宝贵的资产，比历史本身更有用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] :
It will be well for the teacher to inquire :
它 将要 是 出色地 为了 这 老师 到 查询 :

老师最好问问:

" [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai] ['duːɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'bɪləti] [ɪn] [maɪ] ['stjʊdnts] ?
" What am I doing to cultivate such an ability in my students ?
" 什么 是 我 正在做 到 培育 这样的 一个 能力 在 我的 学生 ?

"我该如何培养学生的这种能力? "

" [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt]
" They will give a view of the whole subject
" 他们 将要 给 一个 看法 的 这 所有的 主题

他们会提供关于整个主题的观点

[fjuː] ['tiːtʃə(r)z] [wɪl] [dɪ'naɪ] [ðæt] [tuː] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪz] [spent] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
Few teachers will deny that too little time is spent in giving the student a general
很少 教师 将要 否定 那 也 小的 时间 是 花费 在 给予 这 学生 一个 一般的
[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] ,
view of the whole subject ,
看法 的 这 所有的 主题 ,

很少有老师会否认，花在让学生对整个学科有一个总体认识上的时间太少了。

['aɪðə(r)][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti][ɔː(r)][ɪn][ɪts] ['veəriəs] ['feɪzɪz] .
either in its entirety or in its various phases .
任何一个 在 它是 整体 或者 在 它是各种各样的 阶段 .

无论是整体还是各个阶段。

[ðə; ði][tekst][hæz; həz] [biːn] ['stʌdid] [baɪ] ['tʃæptəz] [ɔː(r)][baɪ] [mʌnθs] [ɔː(r)][baɪ] ['muːvmənts] .
The text has been studied by chapters or by months or by movements .
这 文本 有 到过 研究 经过 章节 或者 经过 几个月 或者 经过 移动 .

有人按章节、按月份或按乐章研究过这部文本。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [siːn] .
The history as a whole has never been seen .
这 历史 作为 一个 所有的 有 绝不 到过 已见 .

这段历史的整体面貌从未被完整地展现过。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] " ['ɔːldrɪtʃ] ['kʌrənsi] [plæn] " [ɪn] [ə'merɪkən]
By the time the student has reached the " Aldrich Currency Plan " in American
经过 这 时间 这 学生 有 达到 这 " 奥尔德里奇 货币 计划 " 在 美国人
['hɪstri; 'hɪstəri][hiː; hi][hæz; həz] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [ju'naɪtɪd]
history he has forgotten all about the experiments with the first United
历史 他 有 被遗忘的 全部 关于 这 实验 和 这 第一的 团结的
[steɪts] [bæŋk] .
States Bank .
各州 银行 .

当学生学到美国历史上的"奥尔德里奇货币计划"时，他已经完全忘记了美国第一家银行的实验。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][mɔː(r)] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz]
He could no more outline the financial history of the United States as
他 可以 不 更多的 大纲 这 金融的 历史 的 这 团结的 各州 作为
['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz][tekst][ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] ['aʊtlaɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri]
given in his text than he could outline the industrial or political history
给定 在 他的 文本 比 他 可以 大纲 这 工业的 或者 政治的 历史
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
of the American people .
的 这 美国人 人们 .

他既无法概述他书中描述的美国金融史，也无法概述美国人民的工业史或政治史。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][hæz; həz] ['stʌdid] [ðə; ði][fækts]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['tekstbʊk] ;
And yet he has studied the facts given in his textbook ;
和 然而 他 有 研究 这 事实 给定 在 他的 教科书 ;

然而，他确实认真学习了教科书中给出的事实；

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌplɪmentɪd] [ðə; ði][tekst][baɪ][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
he has supplemented the text by his work in the library , and in the
他 有 补充 这 文本 经过 他的 工作 在 这 图书馆 , 和 在 这
[ˌresɪ'teɪʃn] ;
recitation ;
背诵 ;

他通过在图书馆的工作和朗诵，对文本进行了补充；

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][hɪm] ,
he has done everything that may reasonably be expected of him ,
他 有 完毕 一切 那 可能 合理 是 预期的 的 他 ,

他已经尽了一切人们合理期望他做的事情。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [hɪz; ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] .
except to assemble his historical information and review it as a whole .
除了 到 集合 他的 历史 信息 和 审查 它 作为 一个 所有的 .

除了收集他的历史资料并进行整体回顾之外。

[ɪf] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [ɑːskt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [æt; ət]
If the student in American history is asked to go to the board at
如果 这 学生 在 美国人 历史 是 问 到 去 到 这 木板 在
['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [raɪt] [ən; ən] ['aʊtlaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ['kʌvəd] [ɒn] [sʌtʃ] ['tɑːpɪks][æz; əz]
intervals and write an outline for the work covered on such topics as
间隔 和 写 一个 大纲 为了 这 工作 涵盖 在 这样的 主题 作为
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ,
the following ,
这 下列的 ,

如果要求学习美国历史的学生时不时到黑板前写出一份提纲，内容涵盖以下主题：

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] : —
he will come much nearer understanding the progress of our people : —
他 将要 来 很多 更近 理解 这 进步 的 我们的 人们 : —

他将更加了解我们人民取得的进步：——

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['tærɪf] .
History of the tariff .
历史 的 这 关税 .

关税的历史。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʊd] .
Political parties and principles for which they stood .
政治的 各方 和 原则 为了 哪个 他们 站立 .

他们所属的政党及其所代表的原则。

[θɪŋz] [ðæt] ['krɪstəlaɪzd] ['nɔːðən] ['sentɪmənt] [ə'genst] ['sleɪvəri] .
Things that crystallized Northern sentiment against slavery .
事物 那 结晶 北方 情绪 反对 奴隶制 .

那些使北方人反对奴隶制的情绪更加鲜明的事件。

['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
Reasons for the unification of the South .
原因 为了 这 统一 的 这 南 .

南方统一的原因。

[ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Diplomatic relations of the United States .
外交 关系 的 这 团结的 各州 .

美国外交关系。

[ə'dɪʃən] [ɒv; əv] ['terətri] .
Additions of territory .
新增内容 的 领土 .

领土扩张。

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃn] .
Financial legislation .
金融的 立法 .

金融立法。

[grəʊθ] [ɒv; əv][hjuːˌmænɪ'teəriən]['spɪrɪt] .
Growth of humanitarian spirit .
生长 的 人道主义 精神 .

人道主义精神的成长。

[ðeə(r)] [wɪl] ['iːzəli] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tɑːpɪks][səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [wɪl] [hæv; həv]
There will easily be sufficient topics so that each member of the class will have
那里 将要 容易地 是 充足的 主题 所以 那 每个 成员 的 这 班级 将要 有
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .
a different one .
一个 不同的 一 .

话题肯定足够多，班上每个同学都能选到一个不同的话题。

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] [bɔːd] , [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
They can all work at the board , simultaneously .
他们 能 全部 工作 在 这 木板 , 同时地 .

他们可以同时在董事会上工作。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['eksəsaɪzɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [greɪt] ,
The amount of time used for exercises of this sort need not be great ,
这 数量 的 时间 用过的 为了 练习 的 这 种类 需要 不是 是 伟大的 ,

这类练习不需要花费太多时间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['væljuː] [rɪ'siːvd] [ɪz] [ɪn'kælkjələbl] .
and the value received is incalculable .
和 这 价值 已收到 是 不可估量 .

而所获得的价值是无法估量的。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] ['briːfli] [ɒn][ðə; ði] ['mɪlətri] , [ˌdɪplə'mætɪk] , ['səʊʃ(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l]
If the teacher wishes to review briefly on the military , diplomatic , social , political
如果 这 老师 愿望 到 审查 简要地 在 这 军队 , 外交 , 社会的 , 政治的
,
,
,

如果老师想简要回顾一下军事、外交、社会、政治方面的内容，

[ɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði] [klɑːs] [hæv; həv] [biːn] ['stʌdiɪŋ] ,
or economic history of the people the class have been studying ,
或者 经济的 历史 的 这 人们 这 班级 有 到过 学习 ,

或者说是本课程所研究人群的经济史，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['kwestʃənz] ,
it is no difficult matter to arrange a set of questions ,
它 是 不 难的 事情 到 安排 一个 放 的 问题 ,

安排一系列问题并不难，

[ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪ'vjuː] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [klɪntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd] [wɒt] ['ʌðəwaɪz] [wʊd]
the occasional review in which will clinch in the student's mind what otherwise would
这 偶然 审查 在 哪个 将要 成交 在 这 学生 头脑 什么 否则 会
['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [fə'gɒtn] .
surely be forgotten .
一定 是 被遗忘的 .

偶尔的复习能够巩固学生脑海中原本肯定会遗忘的知识。

[sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
Such questions as the following on the financial history of the United States
这样的 问题 作为 这 下列的 在 这 金融的 历史 的 这 团结的 各州

[ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['ɑːnsərəb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ænd; ənd] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]
are each answerable with a few words and will serve as an illustration
是 每个 可回答的 和 一个 很少 字 和 将要 服务 作为 一个 插图

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'vjuːɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [feɪz] [ɒv; əv]
of the method which may be employed in reviewing any other phase of
的 这 方法 哪个 可能 是 受雇 在 复习 任何 其他 阶段 的

['hɪstri; 'hɪstəri] : —
history : —
历史 : —

诸如以下这些关于美国金融史的问题，每个问题都可以用寥寥数语回答，并可作为研究其他任何历史阶段时所采用方法的例证：

[baɪ] [wɒt] [miːnz] [wɒz; wəz] [treɪd] [ə'kʌmplɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['mʌni] ?
By what means was trade accomplished before the use of money ?
经过 什么 方法 曾是 贸易 完成 前 这 使用 的 钱 ?

在货币出现之前，贸易是通过什么方式进行的？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mʌni] ?
What are the functions of money ?
什么 是 这 函数 的 钱 ?

货币有哪些功能？

[wɒt] [dɪ'tɜːmɪnz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['niːdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] ?
What determines the amount of money needed in a country ?
什么 决定 这 数量 的 钱 需要 在 一个 国家 ?

一个国家需要多少资金取决于什么因素？

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [æt; ət] ['veəriəs] [pɪərɪədz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ?
What has been used for money at various periods of our history ?
什么 有 到过 用过的 为了 钱 在 各种各样的 时期 的 我们的 历史 ?

在人类历史的各个时期，人们都用什么作为货币？

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɒn]['kredɪt] ?
What is meant by doing business on credit ?
什么 是 意思是 经过 正在做 商业 在 信用 ?

什么是赊销？

[wɒt] [ɪz] [tʃiːp] ['mʌni] ?
What is cheap money ?
什么 是 便宜的 钱 ?

什么是廉价资金？

[wɒt] [ɪz] ['grɛʃəmz] [lɔː] ?
What is Gresham's Law ?
什么 是 格雷沙姆的 法律 ?

格雷欣法则是什么？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ɒn][praisiz] ?
What is the effect of large issues of paper money on prices ?
什么 是 这 影响 的 大的 问题 的 纸 钱 在 价格 ?

大量发行纸币对物价有何影响？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ɒn]['weɪdʒɪz] ?
What is the effect of large issues of paper money on wages ?
什么 是 这 影响 的 大的 问题 的 纸 钱 在 工资 ?

大量发行纸币对工资有何影响？

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði][weɪdʒ] - ['ɜːnə(r)] ['sʌfə(r)] ?
Why does the wage - earner suffer ?
为什么 做 这 工资 - 收入者 遭受 ?

为什么工薪阶层会遭受损失?

[æt; ət] [wɒt] [pɪərɪədz][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [lɑːdʒ] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] [biːn]
At what periods in American history have large issues of paper money been
在 什么 时期 在 美国人 历史 有 大的 问题 的 纸 钱 到过
[i'mɪtɪd] ?
emitted ?
发射 ?

美国历史上哪些时期曾大量发行纸币?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk] ?
What were the objects of the first United States Bank ?
什么 是 这 对象 的 这 第一的 团结的 各州 银行 ?

美国第一家银行的宗旨是什么?

[dɪd][ðə; ði][bæŋk] [ə'kʌmplɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Did the bank accomplish them ?
做过 这 银行 完成 他们 ?

银行完成这些目标了吗?

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ˌriː'tʃɑːrtərd] ?
Why was it not rechartered ?
为什么 曾是 它 不是 重新特许 ?

为什么没有续签特许经营权?

[wen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk] ['tʃɑːtəd] ?
When was the second United States Bank chartered ?
什么时候 曾是 这 第二 团结的 各州 银行 特许 ?

第二家美国银行是什么时候成立的?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[wɒt] [keɪs] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði][ˌkɒnstɪˌtjuːʃə'næləti][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ?
What case decided the constitutionality of the bank ?
什么 案件 决定 这 合宪 的 这 银行 ?

哪个案例判定了该银行的合宪性?

[dɪd][ðə; ði]['sekənd][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Did the second United States Bank accomplish the purpose for which it was
做过 这 第二 团结的 各州 银行 完成 这 目的 为了 哪个 它 曾是
[fɔːmd] ?
formed ?
形成 ?

第二家美国银行是否实现了其成立的目的?

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sekənd][ju'naɪtɪd] [steɪts] [bæŋk] [ˌriː'tʃɑːrtərd] ?
Why was the second United States Bank rechartered ?
为什么 曾是 这 第二 团结的 各州 银行 重新特许 ?

美国第二家银行为何重新获得特许经营权?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['waɪldkæt] ['bæŋkɪŋ] " ?
What is meant by " Wildcat Banking " ?
什么 是 意思是 经过 " 野猫 银行业 " ?

“野猫式银行操作”指的是什么?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['pænɪks] ?
What are the dates of our greatest panics ?
什么 是 这 日期 的 我们的 最 恐慌 ?

我们历史上最严重的几次恐慌分别发生在哪些日期?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːzɪz] ?
What were the chief causes ?
什么 是 这 首席 原因 ?

主要原因是什么?

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn][praisiz] ?
What was the effect on prices ?
什么 曾是 这 影响 在 价格 ?

对价格产生了什么影响?

[wɒt] [ɒn]['weɪdʒɪz] ?
What on wages ?
什么 在 工资 ?

工资方面呢?

['ʌndə(r)] [wɒt] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] ['treʒəri] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃt] ?
Under what President was the independent treasury first established ?
在下面 什么 总统 曾是 这 独立的 财政部 第一的 已确立的 ?

独立财政部最初是在哪位总统任内建立的?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪg'zɪstəns] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Is it in existence to - day ?
是 它 在 存在 到 - 天 ?

它现在还存在吗?

[wen] [wɜː(r); wə(r)] ['grinˌbæk] ['ɪʃuːd] ?
When were greenbacks issued ?
什么时候 是 绿钞 发布 ?

绿背纸币是什么时候发行的?

[tuː; tə] [wɒt] [ə'maʊnt] ?
To what amount ?
到 什么 数量 ?

达到多少?

[huː] [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪʃuː] ?
Who was responsible for the issue ?
WHO 曾是 负责任的 为了 这 问题 ?

谁该为此事负责?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['liːg(ə)l]['tendə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [dets] [kən'træktɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['ɪʃuː] ?
Were they legal tender for private debts contracted before their issue ?
是 他们 合法的 投标 为了 私人的 债务 合同 前 他们的 问题 ?

这些货币是否可以作为发行前所欠私人债务的法定货币?

[wen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌmpʃn] [ækt] [pɑːst] ?
When was the Resumption Act passed ?
什么时候 曾是 这 恢复 行为 通过了 ?

《恢复财产法》是什么时候通过的?

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['grinˌbæk] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ?
Are the greenbacks in circulation to - day ?
是 这 绿钞 在 循环 到 - 天 ?

如今美元还在流通吗?

[wɒt] [ɪz] [friː] ['sɪlvə(r)] ?
What is free silver ?
什么 是 自由的 银 ?

什么是自由白银?

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] " [kraɪm] [ɒv; əv] - - " ?
What was the " Crime of ' 73 " ?
什么 曾是 这 " 犯罪 的 - - " ?

什么是“1973年罪案”?

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] " [blænd] - ['ælɪsən] [ækt] " ?
What was the " Bland - Allison Act " ?
什么 曾是 这 " 平淡 - 艾莉森 行为 " ?

什么是《布兰德-艾利森法案》?

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ækt][ɒv; əv] - ?
What was the Currency Act of 1900 ?
什么 曾是 这 货币 行为 的 - ?

1900 年货币法案是什么?

[wɒt] [ɪz][baɪ'met(ə)lɪzəm] ?
What is Bimetallism ?
什么 是 双金属主义 ?

什么是金银复本位制?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [mɪnt]['reɪʃiəʊ] " ?
What is meant by " Mint Ratio " ?
什么 是 意思是 经过 " 薄荷 比率 " ?

“铸币比例”是什么意思?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['mɑːkɪt] ['reɪʃiəʊ] " ?
What is meant by " Market Ratio " ?
什么 是 意思是 经过 " 市场 比率 " ?

“市场比率”指的是什么?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [friː] ['kɔɪnɪdʒ] " ?
What is meant by " Free Coinage " ?
什么 是 意思是 经过 " 自由的 铸币 " ?

“免费代币”是什么意思?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [grə'tjuːɪtəs] ['kɔɪnɪdʒ] " ?
What is meant by " Gratuitous Coinage " ?
什么 是 意思是 经过 " 无偿的 铸币 " ?

“无偿铸币”指的是什么?

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['stændəd] ['mʌni] " ?
What is meant by " Standard Money " ?
什么 是 意思是 经过 " 标准 钱 " ?

“标准货币”指的是什么?

[wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['reɪʃiəʊ][æt; ət] - [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][mɪnt]['reɪʃiəʊ][æt; ət] - [tuː; tə][wʌn] ,
With the market ratio at 30 to 1 and the mint ratio at 16 to 1 ,
和 这 市场 比率 在 - 到 1 和 这 薄荷 比率 在 - 到 1 ,

市场发行比例为 30 比 1,铸币比例为 16 比 1,

[wɪtʃ] ['mʌni] [wʊd] [tend] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪf] [bəʊθ]['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]
which money would tend to disappear from circulation if both metals are
哪个 钱 会 趋向 到 消失 从 循环 如果 两个都 金属 是
['friːli] [kɔɪnd] [ænd; ənd] [meɪd] [fʊl] ['liːg(ə)l]['tendə(r)] ?
freely coined and made full legal tender ?
自由 创造 和 制成 满的 合法的 投标 ?

如果两种金属都可自由铸造并成为完全法定货币,哪种货币会逐渐从流通中消失?

[waɪ] [ɪz]['sɪlvə(r)][nɒt][ðə; ði] ['stændəd] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Why is silver not the standard to - day ?
为什么 是 银 不是 这 标准 到 - 天 ?

为什么白银如今不是标准货币?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] " [ˈɔːldrɪtʃ] [plæn] " ?
What is the " Aldrich Plan " ?
什么 是 这 " 奥尔德里奇 计划 " ?

什么是"奥尔德里奇计划"?

[wɒt] [ɪz][ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [bɒnd] ?
What is a United States bond ?
什么 是 一个 团结的 各州 纽带 ?

什么是美国国债?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][sɪˈkjʊə(r)] [ɪnˈvestmənt] ?
Is it a secure investment ?
是 它 一个 安全的 投资 ?

这是一项稳妥的投资吗?

[wɒt] [ɪz][ɪts] [ˈævərɪdʒ] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] ?
What is its average rate of interest ?
什么 是 它是 平均的 速度 的 兴趣 ?

它的平均利率是多少?

[baɪ] [huːm] [ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][bæŋk] [ˈtʃɑːtəd] ?
By whom is a national bank chartered ?
经过 谁 是 一个 国家的 银行 特许 ?

国家银行是由谁授权成立的?

[meɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪʃuː] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] ?
May it issue paper money ?
可能 它 问题 纸 钱 ?

它可以发行纸币吗?

[wen] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbæŋkɪŋ] [ækt] [pɑːst] ?
When was the first National Banking Act passed ?
什么时候 曾是 这 第一的 国家的 银行业 行为 通过了 ?

第一部《国家银行法》是什么时候通过的?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbæŋkɪŋ] [ˈbɪznəs] [biː; bi][ˈprɒfɪtəb(ə)l][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ækt] ?
Why should banking business be profitable under the act ?
为什么 应该 银行业 商业 是 有利可图 在下面 这 行为 ?

根据该法案，银行业务为何必须盈利?

[wɒt] [ədˈvɑːntɪdʒ] [dɪd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði][ækt] ?
What advantage did the Government expect to receive in passing the act ?
什么 优势 做过 这 政府 预计 到 收到 在 通过 这 行为 ?

政府希望通过这项法案获得什么好处?

[ɑː(r); ə(r)][dɪˈpɑːzɪts] [ˌɡærənˈtiːd] ?
Are deposits guaranteed ?
是 存款 保证 ?

存款有保障吗?

[meɪ] [steɪts] [iˈmɪt] [bɪls] [ɒv; əv][ˈkredɪt] ?
May States emit bills of credit ?
可能 各州 发射 账单 的 信用 ?

各国可以发行信用票据吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənl] [fɔː(r); fə(r)][bæŋks] [ˈtʃɑːtəd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [iˈmɪt] [bɪls] [ɒv; əv][ˈkredɪt] ?
Is it constitutional for banks chartered by the State to emit bills of credit ?
是 它 宪法 为了 银行 特许 经过 这 状态 到 发射 账单 的 信用 ?

由国家特许成立的银行发行信用票据是否符合宪法?

[duː; də] [ðeɪ] [duː; də] [səʊ] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Do they do so to - day ?
做 他们 做 所以 到 - 天 ?

他们现在还这样做吗?

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

['ɒbviəsli] [æz; əz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [əd'vɑːnsɪz] , [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] [grəuz] [lɒŋgə(r)]
Obviously as the year advances , the list of questions for review grows longer
明显地 作为 这 年 进展 , 这 列表 的 问题 为了 审查 生长 更长
.
.
.

显然，随着时间的推移，需要复习的问题清单也会越来越长。

[æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [taɪm] [ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs]
An increasing amount of time should therefore be devoted to work of this
一个 增加 数量 的 时间 应该 所以 是 奉献 到 工作 的 这
[sɔːt] .
sort .
种类 .

因此，应该投入越来越多的时间从事这类工作。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
They will insure a better acquaintance with great men and women
他们 将要 保证 一个 更好的 熟人 和 伟大的 男人 和 女性

他们将确保与伟人建立更紧密的联系。

[ðə; ði] [məʊst] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] [kən'vɪns] ['eniwʌn] [ðæt] [haɪ] [skuːl]
The most superficial observation will suffice to convince anyone that high school
这 最多 浅 观察 将要 足够了 到 说服 任何人 那 高的 学校
['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]
graduates know very little about the great men and women of
毕业生 知道 非常 小的 关于 这 伟大的 男人 和 女性 的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

最肤浅的观察就足以让任何人相信，高中毕业生对历史上伟大的男女人物知之甚少。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] ['sketʃɪz] [sə'dʒestid] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] , ['sʌplɪmentɪd] [wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l]
The character sketches suggested earlier in the chapter , supplemented with occasional
这 特点 草图 建议 早些时候 在 这 章 , 补充 和 偶然
[rɪ'vjuːz] ,
reviews ,
评论 ,

本章前面提到的角色素描，辅以偶尔的评论，

[wɪl] [duː; də] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðɪs] [kən'dɪʃn] .
will do much to improve this condition .
将要 做 很多 到 提升 这 状况 .

这将对改善这种情况大有帮助。

[ðiːz] [drɪlz] [meɪ] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [briːf] ['steɪtmənts] [ɒn][ðə; ði] ['greɪtɪst]
These drills may be conducted by asking for brief statements on the greatest
这些 演习 可能 是 实施 经过 问 为了 简短的 声明 在 这 最

['sɜːvɪs] [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
service or the most distinguishing characteristic of the great men and women
服务 或者 这 最多 区别 特征 的 这 伟大的 男人 和 女性

[met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] .
met with in the course .
遇见 和 在 这 课程 .

这些练习可以通过要求参与者简要陈述他们在课程中遇到的伟人所做出的最大贡献或最显著的特点来进行。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði]['prəʊses][ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [sʌtʃ] ['kwestʃənz]
The same thing is accomplished by reversing the process and asking such questions
这 相同的 事物 是 完成 经过 逆转 这 过程 和 问 这样的 问题

[æz; əz] ,
as ,
作为 ,

反过来，通过提出诸如以下的问题也能达到同样的目的：

— " [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['feɪbɪəs] " ?
— " Who was the American Fabius " ?
— " WHO 曾是 这 美国人 法比尤斯 " ?

“谁是美国的法比乌斯？”

[ɔː(r)] " [ðə; ði] [greɪt] [k'ɒmpɹəmˌaɪzə] " ?
or " The Great Compromiser " ?
或者 " 这 伟大的 妥协者 " ?

或者称他为“伟大的妥协者”？

[ɔː(r)][ðə; ði] " [seɪdʒ][ɒv; əv]['menloʊ] [pɑːk] " ?
or the " Sage of Menlo Park " ?
或者 这 " 圣人 的 门洛 公园 " ?

或者“门洛帕克的圣人”？

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

['kwestʃənz] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv] [greɪt] ['dɒkjumənts] , [ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
Questions on the authorship of great documents , the founders of institutions ,
问题 在 这 作者身份 的 伟大的 文件 , 这 创始人 的 机构 ,

[ðə; ði] ['ɔːgənaɪzəz] [ɒv; əv] ['muːvmənts] ,
the organizers of movements ,
这 组织者 的 移动 ,

关于伟大文献的作者、机构的创始人、运动的组织者等问题，

[rɪ'fɔːməz] , [fə'lɑːsəfərz] , ['ɑːtɪsts] , ['steɪtsmən] , ['dʒenərəlz] , [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] .
reformers , philosophers , artists , statesmen , generals , accomplish the same purpose .
改革者 , 哲学家 , 艺术家 , 政治家 , 将军们 , 完成 这 相同的 目的 .

改革家、哲学家、艺术家、政治家、将军，都达到了同一个目的。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][ɒv; əv] [taɪm]
They will be economical of time
他们 将要 是 经济 的 时间

他们会节省时间

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'vjuː] ['kwestʃənz] ['ɑːnsərəb(ə)l] [wɪð] [jes] [ɔː(r)][nəʊ] .
There are a vast number of review questions answerable with yes or no .
那里 是 一个 广阔的 数字 的 审查 问题 可回答的 和 是的 或者 不 .

有很多复习题可以用“是”或“否”来回答。

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [biː; bi] ['kwɪkli] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The student's knowledge of the subject may be quickly discovered and a

这 学生 知识 的 这 主题 可能 是 迅速地 发现 和 一个

['ræpɪd] [rɪ'vjuː] ['kɒndʌktid] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] .

rapid review conducted by a series of such questions .

迅速的 审查 实施 经过 一个 系列 的 这样的 问题 .

通过一系列这样的问题，可以迅速发现学生对该学科的掌握程度，并进行快速复习。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ɒn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['meθəd] : —

The following list on American history will illustrate the method : —

这 下列的 列表 在 美国人 历史 将要 阐明 这 方法 : —

以下列举的美国历史事件将说明这种方法：—

[wɒz; wəz] ['krɑːmˌwɛlz] [kə'ləʊniəl] ['pɒləsi] ['helpf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒləniz] ?

Was Cromwell's colonial policy helpful to the American colonies ?

曾是 克伦威尔的 殖民 政策 有帮助 到 这 美国人 殖民地 ?

克伦威尔的殖民政策对美洲殖民地有益吗?

[dɪd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - [hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒləniz] ?

Did the Revolution of 1688 have any effect on the colonies ?

做过 这 革命 的 - 有 任何 影响 在 这 殖民地 ?

1688 年革命对殖民地有影响吗?

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['hjuːgənɑːts] [ɪk'skluːdɪd] [frɒm; frəm] ['kænədə] ?

Were the Huguenots excluded from Canada ?

是 这 胡格诺派教徒 排除 从 加拿大 ?

胡格诺派教徒被排除在加拿大之外吗?

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [rɪts] [ɒv; əv] [ə'sɪstəns] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglənd] ?

Were the Writs of Assistance used in England ?

是 这 令状 的 协助 用过的 在 英格兰 ?

英国是否使用过协助令?

[dɪd] [ə'merɪkə] ['evə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [θi'ɒkrəsi] ?

Did America ever have a theocracy ?

做过 美国 曾经 有 一个 神权政治 ?

美国历史上有过神权政治吗?

[dɪd] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] - [ə'fekt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləniz] ?

Did the rule of 1756 affect the people of the colonies ?

做过 这 规则 的 - 影响 这 人们 的 这 殖民地 ?

1756 年的法令对殖民地人民有影响吗?

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] [ækt] ['liːg(ə)l] ?

Was the Sugar Act legal ?

曾是 这 糖 行为 合法的 ?

《糖业法》合法吗?

[wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['eni] ['efət] [tuː; tə] [ə'mend] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ?

Was there any effort to amend the Articles of Confederation ?

曾是 那里 任何 努力 到 修正 这 文章 的 联盟 ?

是否有人尝试修改《邦联条例》?

[dʌz] ['fʌndɪŋ] [ə; eɪ] [det] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ?

Does funding a debt lessen it ?

做 资金 一个 债务 减少 它 ?

为债务融资能减轻债务吗?

[dɪd] ['hæməltənz] ['meʒəz] [tend] [tuː; tə] ['sentrəlaɪz] ['paʊə(r)] ?

Did Hamilton's measures tend to centralize power ?

做过 汉密尔顿的 措施 趋向 到 集中 力量 ?

汉密尔顿的措施是否倾向于权力集中?

[dɪd][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [kən'venʃ(ə)n] [ɪk'si:d] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ?
Did the members of the Constitutional Convention exceed their instructions ?
做过 这 成员 的 这 宪法 习俗 超过 他们的 指示 ?

制宪会议成员是否超越了他们的职责范围?

[ɪz][ə; eɪ]['kæbɪnət][prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ?
Is a cabinet provided for in the Constitution ?
是 一个 内阁 假如 为了 在 这 宪法 ?

宪法中是否规定了内阁制度?

[dʌz] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [steɪt] [frɒm; frəm] [ɪ'stæblɪʃɪŋ]
Does the Constitution of the United States prevent a State from establishing
做 这 宪法 的 这 团结的 各州 防止 一个 状态 从 建立
[ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] ?
a religion ?
一个 宗教 ?

美国宪法是否禁止各州设立国教?

[ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [steɪt] [tu:; tə] [rɪ'pju:dieɪt] [ɪts] [dets] ?
Is it possible for a State to repudiate its debts ?
是 它 可能的 为了 一个 状态 到 否认 它是 债务 ?

一个国家有可能拒付自己的债务吗?

[dʌz] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['ju:nɪfɔ:m]['dju:tiz] [prə'tekt][ðə; ði] ['teritəriz] ?
Does the constitutional provision for uniform duties protect the Territories ?
做 这 宪法 条款 为了 制服 职责 保护 这 领土 ?

宪法中关于统一职责的规定是否能保护各领地?

[wɒz; wəz] [ɪm'presmənt] ['præktɪst] [ɪn] ['ɪŋglənd] ?
Was impressment practiced in England ?
曾是 征用 练习 在 英格兰 ?

英国实行过强征入伍吗?

[dɪd][ðə; ði] [wɪgz] ['feɪvə(r)][ɪn'tɜ:n(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] ?
Did the Whigs favor internal improvements ?
做过 这 辉格党 偏爱 内部的 改进 ?

辉格党人是否支持内部改革?

[dɪd][ðə; ði] [nɔ:θ] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [fɔ:s] [bɪl] [ɒv; əv] - ?
Did the North favor the Force Bill of 1833 ?
做过 这 北 偏爱 这 力量 账单 的 - ?

北方是否支持 1833 年的《强制法案》?

[dɪd] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['feɪvə(r)][ðə; ði]['tærɪf][ɒv; əv] - ?
Did Massachusetts favor the Tariff of 1816 ?
做过 马萨诸塞州 偏爱 这 关税 的 - ?

马萨诸塞州是否支持1816年关税法?

[dɪd][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑ:ti] [stænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sleɪvəri] [ɪn] - ?
Did the Republican party stand for the abolition of slavery in 1860 ?
做过 这 共和党人 派对 站立 为了 这 废除 的 奴隶制 在 - ?

1860年，共和党是否支持废除奴隶制?

[dɪd][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [fri:] [ɔ:l][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
Did the Emancipation Proclamation free all the slaves in the United States ?
做过 这 解放 公告 自由的全部 这 奴隶 在 这 团结的 各州 ?

《解放奴隶宣言》是否解放了美国所有的奴隶?

[dɪd][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] - [men][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:(r)] ?
Did the working - men of England favor the South during the Civil War ?
做过 这 在职的 - 男人 的 英格兰 偏爱 这 南 期间 这 民用 战争 ?

英国工人阶级在内战期间是否支持南方?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][drɑːft] ?

Was it necessary for the South to resort to the draft ?

曾是 它 必要的 为了 这 南 到 采取 到 这 草稿 ?

南方有必要诉诸征兵制吗?

[kʊd; kəd][ə; eɪ][mæn][ɪn] - [kən'sɪstəntli] [ək'sept][bəʊθ][ðə; ði] [drɛd] [skɒt] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] ['sɒvrənti] ?

Could a man in 1860 consistently accept both the Dred Scott decision and the doctrine of popular sovereignty ?

可以 一个 男人 在 - 始终 接受 两个都 这 德雷德 斯科特 决定 和 这 教义 的 受欢迎的 主权 ?

1860 年，一个人能否始终如一地接受德雷德·斯科特案的判决和人民主权论?

[dɪd] ['lɪŋkənz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [hæv; həv] ['eni] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃn] ['pɒləsi] ?

Did Lincoln's assassination have any effect on the reconstruction policy ?

做过 林肯的 暗杀 有 任何 影响 在 这 重建 政策 ?

林肯遇刺对重建政策有影响吗?

[dʌz] [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [kəm'pel] ['niːgrəʊ] ['sʌfrɪdʒ] ?

Does the Federal Constitution compel negro suffrage ?

做 这 联邦 宪法 迫使 黑人 选举权 ?

联邦宪法是否强制赋予黑人选举权?

[wɒz; wəz][ðə; ði][ˌænə'kɒndə] ['sɪstəm] [sək'sesf(ə)l] ?

Was the Anaconda System successful ?

曾是 这 巨蟒 系统 成功的 ?

Anaconda系统成功了吗?

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['evə(r)] [ɪm'piːtʃ] ?

Was a President of the United States ever impeached ?

曾是 一个 总统 的 这 团结的 各州 曾经 弹劾 ?

美国历史上有过总统被弹劾的案例吗?

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ˌɪndə'rekt]['dæmɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði][ˌælə'bæmə] [kleɪmz] [ə'laʊd] ?

Were the claims for indirect damages in the Alabama claims allowed ?

是 这 索赔 为了 间接 损害 在 这 阿拉巴马州 索赔 允许 ?

阿拉巴马州诉讼中的间接损失索赔是否获得批准?

[dɪd] [kæl'huːn] ['feɪvə(r)][ðə; ði] ['kɒmprəmaɪz] [ɒv; əv] - ?

Did Calhoun favor the Compromise of 1850 ?

做过 卡尔霍恩 偏爱 这 妥协 的 - ?

卡尔霍恩是否支持1850年妥协案?

[dɪd] ['θædiəs] ['stiːvnz] ['feɪvə(r)][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ə'mendmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ?

Did Thaddeus Stevens favor the Fifteenth Amendment to the Constitution ?

做过 萨迪厄斯 史蒂文斯 偏爱 这 第十五 修正案 到 这 宪法 ?

萨迪厄斯·史蒂文斯是否支持宪法第十五修正案?

[dɪd] ['lɪŋkən] ['feɪvə(r)][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['reɪsɪz] ?

Did Lincoln favor the social equality of the white and black races ?

做过 林肯 偏爱 这 社会的 平等 的 这 白色的 和 黑色的 种族 ?

林肯是否赞成白人和黑人在社会上平等?

[dɪd][grɑːnt]['feɪvə(r)][ðə; ði]['tenjə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪs] [ækt] ?

Did Grant favor the Tenure of Office Act ?

做过 授予 偏爱 这 任期 的 办公室 行为 ?

格兰特是否支持《任期法案》?

[dɪd] [liː] [meɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] ?

Did Lee make more than one attempt to invade the North ?

做过 李 制作 更多的 比 一 试图 到 入侵 这 北 ?

李将军是否曾多次尝试入侵北方?

[wɒz; wəz][ðə; ði] " [əʊ'haɪəʊ][aɪ'dɪə] " ['evə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'fekt] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ?
Was the " Ohio Idea " ever strong enough to affect legislation ?
曾是 这 " 俄亥俄州 主意 " 曾经 强的 足够的 到 影响 立法 ?

"俄亥俄理念"是否曾经强大到足以影响立法?

[dɪd] [speɪn] [hæv; həv] ['eni] [pɑːt] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [mən'rəʊ] ['dɒktrɪn] ?
Did Spain have any part in calling out the Monroe Doctrine ?
做过 西班牙 有 任何 部分 在 呼叫 出去 这 门罗 教义 ?

西班牙是否参与了对门罗主义的批判?

[hæz; həz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['eni] [kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dets] [ɒv; əv]['kjuːbə] ?
Has the United States any control over the debts of Cuba ?
有 这 团结的 各州 任何 控制 超过 这 债务 的 古巴 ?

美国对古巴的债务有任何控制权吗?

[hæz; həz][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌrezə'luːʃ(ə)n]['evə(r)] [biːn] [juːst] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)] ['terətri] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt]
Has a joint resolution ever been used to acquire territory other than that
有 一个 联合的 解决 曾经 到过 用过的 到 获得 领土 其他 比 那
[ɪn'kluːdɪd][ɪn] ['teksəs] ?
included in Texas ?
包括 在 德克萨斯州 ?

联合决议是否曾被用于获取德克萨斯州以外的领土?

[hæz; həz][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['evə(r)] [ri'zɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ][tæks][ɒn] ['ɪnkʌmz] ?
Has the United States ever resorted to a tax on incomes ?
有 这 团结的 各州 曾经 复原 到 一个 税 在 收入 ?

美国是否曾经征收过所得税?

[hæz; həz][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvənmənt] ['evə(r)] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Has the Federal Government ever attempted to restrict the power of the
有 这 联邦 政府 曾经 尝试过 到 限制 这 力量 的 这
[pres] ?
press ?
按 ?

联邦政府是否曾试图限制新闻媒体的权力?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪ'liːg(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [tʃiːpə] [reɪt] [tuː; tə][wʌn]
Is it illegal to - day for a railway to give a cheaper rate to one
是 它 非法的 到 - 天 为了 一个 铁路 到 给 一个 更便宜 速度 到 一
['ʃɪpə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ?
shipper than to another ?
托运人 比 到 其他 ?

如今铁路公司向不同的托运人提供不同的运费是否违法?

[hæz; həz][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] ['evə(r)] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['tærɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ?
Has the Republican party ever reduced the protective tariffs of the war ?
有 这 共和党人 派对 曾经 减少 这 保护的 关税 的 这 战争 ?

共和党是否曾经降低过战争期间的保护性关税?

[dɪd][ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ækt] [pɑːst] [ɪn] - [ɪn'kluːd] ['pəʊstˌmæstəz] ?
Did the Civil Service Act passed in 1883 include postmasters ?
做过 这 民用 服务 行为 通过了 在 - 包括 邮政局长 ?

1883 年通过的《公务员法》是否包括邮政局长?

[dɪd][ðə; ði] ['wɪlsn] - ['gɔːrmən][ækt] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['tærɪf][tuː; tə][ə; eɪ]['revənjuː] ['beɪsɪs] ?
Did the Wilson - Gorman Act reduce the tariff to a revenue basis ?
做过 这 威尔逊 - 戈尔曼 行为 减少 这 关税 到 一个 收入 基础 ?

《威尔逊-戈尔曼法案》是否将关税改为按收入征收?

[kæn; kən][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [ɪn'geɪdʒd] ['səʊlli] [ɪn] [ɪntrə] - [steɪt] ['bɪznəs] ['kæri] [ə; eɪ] [keɪs] ,
Can a railway engaged solely in intra - state business carry a case ,
能 一个 铁路 已订婚的 仅 在 内部 - 状态 商业 携带 一个 案件 ,

仅从事州内业务的铁路公司能否提起诉讼?

[ɪnvˈɒlvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪts] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˈledʒɪsləʧə(r)] ,
involving a reduction of their rates by the State legislature ,
涉及 一个 减少 的 他们的 利率 经过 这 状态 立法机关 ,

包括州立法机构降低他们的费率，

[tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ?
to the Supreme Court of the United States ?
到 这 最高 法庭 的 这 团结的 各州 ?

上诉至美国最高法院?

[ɪz][ˈjuːtɑː][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [luˌiːziˈænə] [ˈpɜːʧəs] ?
Is Utah a part of the Louisiana Purchase ?
是 犹他州 一个 部分 的 这 路易斯安那州 购买 ?

犹他州是路易斯安那购地的一部分吗?

[ɪf] [ðə; ði] [mɪnt] [ˈreɪʃiəʊ][ɪz] - [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ˈreɪʃiəʊ][ɪz] - [tuː; tə][wʌn] ,
If the mint ratio is 16 to 1 and the market ratio is 17 to 1 ,
如果 这 薄荷 比率 是 - 到 1 和 这 市场 比率 是 - 到 1 ,

如果铸币比例为 16 比 1，市场比例为 17 比 1，

[wɪl] [ðə; ði][gəʊld][ˈdɒlə(r)][biː; bi][ðə; ði] [ˈstændəd] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [fʊl] [ˈliːg(ə)l][ˈtendə(r)][ænd; ənd] [friː]
will the gold dollar be the standard if there is full legal tender and free
将要 这 金子 美元 是 这 标准 如果 那里 是 满的 合法的 投标 和 自由的
[ˈkɔɪnɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ?
coinage for both gold and silver ?
铸币 为了 两个都 金子 和 银 ?

如果金银都成为完全法定货币并自由铸造硬币，那么金元会成为标准货币吗?

[ɪz][ðə; ði][kəˈneɪdiən][ˈfrʌntɪə(r)] [ˈfɔːtɪfaɪd] ?
Is the Canadian frontier fortified ?
是 这 加拿大 边境 强化 ?

加拿大边境是否设防?

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [ɪnˈkriːsɪŋ] ?
Are the functions of government in this country increasing ?
是 这 函数 的 政府 在 这 国家 增加 ?

这个国家的政府职能是否在增加?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprezɪdənsi] [ɪf] [ə; eɪ]
Is it possible for a man to be defeated for the Presidency if a
是 它 可能的 为了 一个 男人 到 是 战败 为了 这 总统职位 如果 一个
[məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
majority of the people vote for him ?
多数 的 这 人们 投票 为了 他 ?

如果大多数人投票支持某人竞选总统，他有可能落选吗?

[ðə; ði] [greɪt] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪˈvjuː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)]
The great disadvantage of this kind of review is that the students have for
这 伟大的 劣势 的 这 种类 的 审查 是 那 这 学生 有 为了
[ðeə(r)][ˈɑːnsə(r)][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪˈtwiːn] [tuː] [wɜːdz] ,
their answer a choice between two words ,
他们的 回答 一个 选择 之间 二 字 ,

这种复习方式最大的缺点是学生只能在两个词中选择一个作答。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈrekt] .
one of which is bound to be correct .
一 的 哪个 是 边界 到 是 正确的 .

其中肯定有一个是正确的。

[ˈnəʊɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [wɒtˈevə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] ,
Knowing nothing whatever of the subject ,
会心 没有什么 任何 的 这 主题 ,

对这个主题一无所知

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [stænd][ə; eɪ] ['fɪfti] [pə(r)] [sent] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['ɑːnsərɪŋ] [kə'rektli] .
they will still stand a fifty per cent chance of answering correctly .
他们 将要 仍然 站立 一个 五十 每 中心 机会 的 回答 正确 .

他们仍然有百分之五十的概率答对。

[ðə; ði] [ə'lɜːt] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðɪs] [hæp'hæzəd] ['ɑːnsərɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ]
The alert teacher should be able to reduce this haphazard answering to a
这 警报 老师 应该 是 有能力的 到 减少 这 偶然 回答 到 一个
['mɪnɪməm] ,
minimum ,
最低限度 ,

警觉的老师应该能够将这种随意回答的情况减少到最低限度。

[waɪl] [stɪl] ['riːpɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd] ['θʌrənəs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [plæn]
while still reaping the advantages of rapidity and thoroughness which the plan
尽管 仍然 收割 这 优势 的 快速 和 彻底性 哪个 这 计划
[pə'zesɪz] .
possesses .
拥有 .

同时还能享受到该计划所具有的速度和彻底性的优势。

[fjuː] ['ʌðə(r)] ['meθədz] [wɪl] ['kʌvə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪn] [æz; əz] [ʃɔːt] [taɪm] .
Few other methods will cover as much ground in as short time .
很少 其他 方法 将要 覆盖 作为 很多 地面 在 作为 短的 时间 .

很少有其他方法能在如此短的时间内覆盖如此大的范围。

[ɒn] [ðə; ði] ['fedərəl] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪnfɪnət] [ˌpɒsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)] " [jes] [ænd; ənd] [nəʊ] "
On the Federal Constitution there are infinite possibilities for " yes and no "
在 这 联邦 宪法 那里 是 无限 可能性 为了 " 是的 和 不 "
['kwestʃənɪŋ] ,
questioning ,
提问 ,

关于联邦宪法，存在着无数种“是”与“否”的问题的可能性。

[wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [miːnz] [ɒv; əv] [rɪ'vjuː] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv]
which afford a brief and effective means of review in the principles of
哪个 买得起 一个 简短的 和 有效的 方法 的 审查 在 这 原则 的
[ə'merɪkən] ['gʌvənmənt] .
American government .
美国人 政府 .

这为简明有效地回顾美国政府原则提供了一种途径。

[ðeɪ] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] ['fluːənsi]
They will secure fluency
他们 将要 安全的 流利度

他们将获得流利度

[rɪ'vjuː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['fluːənsi] [ɪz] [ə; eɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['friːkwəntli] [lɒst]
Review for the purpose of securing fluency is a consideration frequently lost
审查 为了 这 目的 的 确保 流利度 是 一个 考虑 频繁地 丢失的
[saɪt] [ɒv; əv] [baɪ] [haɪ] [skuːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃə(r)z] .
sight of by high school history teachers .
视线 的 经过 高的 学校 历史 教师 .

高中历史教师常常忽略复习以确保学生流利程度的重要性。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['sæŋgwɪn] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ['fluːənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['stjuːd(ə)nt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ɒn]
It may be too sanguine to expect fluency of the average student reciting on
它 可能 是 也 乐观 到 预计 流利度 的 这 平均的 学生 背诵 在
[ə; eɪ] ['tɒpɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
a topic for the first time .
一个 话题 为了 这 第一的 时间 .

期望普通学生第一次背诵某个主题时就能流利表达，可能过于乐观了。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [haʊ] ['veri] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ri'sait]
But when it is considered how very many important questions are never recited
但 什么时候 它 是 经过考虑的 如何 非常 许多 重要的 问题 是 绝不 背诵
[ɒn][bʌt; bət][wʌns] ,
on but once ,
在 但 一次 ，

但仔细想想，有多少重要的问题只被提出过一次而已。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪ'vjuː] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['ræpɪd] , ['fluːənt] ,
the wisdom of an occasional review to secure rapid , fluent ,
这 智慧 的 一个 偶然 审查 到 安全的 迅速的 ， 流利 ，

偶尔复习的智慧在于确保快速、流畅地学习。

[ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['ɑːnsəz] [tuː; tə]['tɑːpɪks] ['priːviəsli] [dɪ'skʌst] [ɪz] ['redɪli] [siːn] .
and complete answers to topics previously discussed is readily seen .
和 完全的 答案 到 主题 之前 讨论 是 容易 已见 .

之前讨论过的主题的完整答案也很容易找到。

[sɪ'lekt] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['tɑːpɪks] [ðæt] [wɪl] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kʌltɪveɪt] ['fluːənsi]
Select a list of topics that will at one and the same time cultivate fluency
选择 一个 列表 的 主题 那 将要 在 一 和 这 相同的 时间 培育 流利度
[ænd; ənd] ['streŋ(k)θən] [ðə; ði] ['meməri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and strengthen the memory for the important considerations of history .
和 加强 这 记忆 为了 这 重要的 考虑因素 的 历史 .

选择一系列主题，这些主题既能培养流利的表达能力，又能加强对历史重要知识点的记忆。

['fluːənsi] [ɪn][ɪt'self] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['væljuː][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv]
Fluency in itself does not possess sufficient value to justify the expenditure of
流利度 在 本身 做 不是 具有 充足的 价值 到 证明合法 这 支出 的
[ˌresɪ'teɪʃn] [taɪm] .
recitation time .
背诵 时间 .

流利程度本身并不足以证明花费时间背诵是值得的。

[fə'sɪləti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'kluʒənz]
Facility of expression needs to be cultivated in discussion of the conclusions
设施 的 表达 需求 到 是 栽培 在 讨论 的 这 结论
[riːtʃt] [ɪn] [klɑːs] [wɪtʃ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [klintʃ] [ɪn][ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd] .
reached in class which need to be clinched in the student's mind .
达到 在 班级 哪个 需要 到 是 锁定 在 这 学生 头脑 .

需要培养学生在课堂上讨论所得结论时的表达能力，并将这些结论牢记在学生心中。

[sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ə'dæptəb(ə)l]
Such questions as the following will serve as illustrations of the kind adaptable
这样的 问题 作为 这 下列的 将要 服务 作为 插图 的 这 种类 适应性强
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['pɜːpəs] ,
for such purpose ,
为了 这样的 目的 ，

以下问题可作为适用于此目的的问题示例：

[æt; ət][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] [kɔːs] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] : —
at the middle of a year course in American history : —
在 这 中间 的 一个 年 课程 在 美国人 历史 : —

在一年制美国历史课程的中途：——

[gɪv] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [frentʃ] [ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [ə'merɪkə] ; [θriː] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ;
Give three distinct characteristics of French colonization in America ; three of Spanish ;
给 三 清楚的 特征 的 法语 殖民化 在 美国 ； 三 的 西班牙语 ；
[θriː] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] .
three of English .
三 的 英语 .

请列举法国在美洲殖民统治的三个显著特征；西班牙殖民统治的三个显著特征；英国殖民统治的三个显著特征。

[wɒt] [θɪŋz] [dɪd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləniz] [pə'zes] [ɪn] ['kɒmən] ?
What things did the English colonies possess in common ?
什么 事物 做过 这 英语 殖民地 具有 在 常见的 ?

英国殖民地有哪些共同之处?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['ɪndiən][wɔː(r)] ?
What were the results to the colonies of the French and Indian War ?
什么 是 这 结果 到 这 殖民地 的 这 法语 和 印度 战争 ?

法国印第安战争对殖民地造成了哪些影响?

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kɔːzɪz] ?
To what extent was the Revolution brought about by economic causes ?
到 什么 程度 曾是 这 革命 带来 关于 经过 经济的 原因 ?

美国革命在多大程度上是由经济原因造成的?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɪn][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ?
What were the defects in the Articles of Confederation ?
什么 是 这 缺陷 在 这 文章 的 联盟 ?

《邦联条例》有哪些缺陷?

[ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəlɪst] ['pɑːti] .
Account for the downfall of the Federalist party .
帐户 为了 这 倒台 的 这 联邦党人 派对 .

解释联邦党衰落的原因。

[ɪn] [wɒt] [weɪz] [hæz; həz] [dɪ'mɒkrəsi] [əd'vɑːnst] [sɪns] - ?
In what ways has democracy advanced since 1789 ?
在 什么 方式 有 民主 先进的 自从 - ?

自 1789 年以来，民主在哪些方面取得了进步?

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] ?
What were the results of the struggle over the admission of Missouri ?
什么 是 这 结果 的 这 斗争 超过 这 入学 的 密苏里州 ?

密苏里州加入联邦的斗争结果如何?

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] ?
Discuss the growth of the sentiment for internal improvements ?
讨论 这 生长 的 这 情绪 为了 内部的 改进 ?

探讨一下内部改进呼声日益高涨的原因?

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ?
Describe the social life of the Western pioneer ?
描述 这 社会的 生活 的 这 西 先锋 ?

请描述一下西方拓荒者的社会生活?

[wɒt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [duː; də] [wɪð] " ['prɔːbləmz] " [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
What the student may do with " problems " in history
什么 这 学生 可能 做 和 " 问题 " 在 历史

学生如何处理历史中的"问题"

[stɪl] [ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː][ɪn] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['stuːdənts] [ə'bɪləti]
Still another kind of review of great value in strengthening the student's ability
仍然 其他 种类 的 审查 的 伟大的 价值 在 强化 这 学生 能力
[tuː; tə] ['dʒenrəlaɪz] [ænd; ənd] ['ænəlaɪz] ,
to generalize and analyze ,
到 概括 和 分析 ,

还有另一种复习方式，对于增强学生的归纳和分析能力非常有价值。

[kən'sɪsts][ɒv; əv] [wɒt] [mait] [biː; bi] [kɔːld] " ['prɔːbləmz][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
consists of what might be called " problems in history .
由 的 什么 可能 是 称为 " 问题 在 历史 .

由所谓的"历史问题"构成。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l]['prɔːbləmz][ɪn] [dʒi'ɒmətri] ,
" They are given out in much the same way as original problems in geometry ,
" 他们 是 给定 出去 在 很多 这 相同的 方式 作为 原来的 问题 在 几何学 ,

“它们的出题方式与几何学中的原始问题非常相似，”

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][fækts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'djuːs]
assuming that the student is acquainted with the facts from which to deduce
假设 那 这 学生 是 熟人 和 这 事实 从 哪个 到 推断
[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] .
the answers to the question .
这 答案 到 这 问题 .

假设学生已经掌握了能够推断出问题答案的事实。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] ['præktɪs] [ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l]
The object of such a review is to give the student practice in original
这 目的 的 这样的 一个 审查 是 到 给 这 学生 实践 在 原来的
['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

此类复习的目的是让学生练习独立思考。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['laɪbrəri] ,
He is not supposed to use a library ,
他 是 不是 据称 到 使用 一个 图书馆 ,

他不应该使用图书馆。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][tekst][ɔː(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['priːviəsli]
but only the facts which are in his text or which have been previously
但 仅有的 这 事实 哪个 是 在 他的 文本 或者 哪个 有 到过 之前
[brɔːt] [aʊt] [ɪn] [klɑːs] [ˌresɪ'teɪʃənz] .
brought out in class recitations .
带来 出去 在 班级 朗诵 .

但仅限于他书中记载的事实，或之前在课堂上讲解过的事实。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ə'dæptəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] : —
The following are examples of questions adaptable for this purpose : —
这 下列的 是 示例 的 问题 适应性强 为了 这 目的 : —

以下是一些可用于此目的的问题示例：—

[waɪ] [kæn; kən][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːrldz] ['greɪtɪst] ['kɔlənaizə] ?
Why can the American people be regarded as the world's greatest colonizers ?
为什么 能 这 美国人 人们 是 认为 作为 这 世界的 最 殖民者 ?

为什么美国人民可以被视为世界上最伟大的殖民者？

[waɪ] [kʊd; kəd] ['wɒʃɪŋtən] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]['əʊnli][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə'merɪkə] ?
Why could Washington be regarded as only an Englishman living in America ?
为什么 可以 华盛顿 是 认为 作为 仅有的 一个 英国人 活的 在 美国 ?

为什么人们会认为华盛顿仅仅是一个居住在美国的英国人？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [saʊθ] [lɒst] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sleɪvəri] ?
Is it true that the South lost the Civil War because of slavery ?
是 它 真的 那 这 南 丢失的 这 民用 战争 因为 的 奴隶制 ?

南方邦联战败是因为奴隶制吗？

[ɪn] [wɒt] [pə'tɪkjələz] [dɪd] ['ændruː] ['dʒæksən] ['ækjərətli] [rɪ'flekt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɔː(r)][ðə; ði][aɪ'diəl] [ɒv; əv]
In what particulars did Andrew Jackson accurately reflect the spirit or the ideals of
在 什么 细节 做过 安德鲁 杰克逊 准确 反映 这 精神 或者 这 理想 的
[ðə; ði] [njuː] [west] ?
the new West ?
这 新的 西方 ?

安德鲁·杰克逊在哪些方面准确地体现了西部新时代的精神或理想？

[wɒt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [faʊnd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['fræŋklɪn] ?
What is illustrated by the attempt to found the State of Franklin ?
什么 是 插图 经过 这 试图 到 成立 这 状态 的 富兰克林 ?

建立富兰克林州的尝试说明了什么?

[wɒt] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [meɪd] [ðə; ði] [sɪ'seʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɪn]['aʊə(r)] ['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ]
What considerations made the secession of the West in our early history a
什么 考虑因素 制成 这 分裂 的 这 西方 在 我们的 早期的 历史 一个
['laɪkli] [ˌpɒsə'bɪləti] ?
likely possibility ?
可能 可能性 ?

在我国早期历史上，哪些因素使得西部地区的脱离成为一种可能?

['kwestʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [nɒt] ['ɑːnsə(r)d] [də'rektli] [ɪn] [klɑːs] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][tekst] ,
Questions of this kind , not answered directly in class or in the text ,
问题 的 这 种类 , 不是 回答 直接地 在 班级 或者 在 这 文本 ,

这类问题，课堂上或课本中都没有直接解答。

[meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [aʊt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnsəz] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði][nekst]
may be given out a day in advance and the answers collected at the next
可能 是 给定 出去 一个 天 在 进步 和 这 答案 集 在 这 下一个
[ˌresɪ'teɪʃn] .
recitation .
背诵 .

试卷可以提前一天发放，答案在下次复习时收集。

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːts]
THE USE OF WRITTEN REPORTS
这 使用 的 书面 报告

书面报告的使用

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [θiːm] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][ðə; ði] [kɔːs] [kən'tɪnjuːz]
The purpose of theme work should change as the course continues
这 目的 的 主题 工作 应该 改变 作为 这 课程 继续

随着课程的进行，主题作业的目的也应该随之改变。

[ə; eɪ] ['meθəd] ['friːkwəntli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)] ['rɪt(ə)n]
A method frequently employed by teachers of history is to require written
一个 方法 频繁地 受雇 经过 教师 的 历史 是 到 要求 书面
[rɪ'pɔːts] [ɔː(r)] [θiːmz] [ɒn] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [prə'gresɪz] .
reports or themes on various phases of the history as the work progresses .
报告 或者 主题 在 各种各样的 阶段 的 这 历史 作为 这 工作 进展 .

历史教师经常采用的一种方法是，随着学习的进行，要求学生就历史的各个阶段撰写书面报告或主题。

[ðɪs] [plæn][ɪz] [pə'tɪkjələli] ['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv] [haɪ]
This plan is particularly valuable for the students in the first two years of high
这 计划 是 特别 有价值的 为了 这 学生 在 这 第一的 二 年 的 高的
[skuːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
school history ,
学校 历史 ,

这项计划对于高中前两年的历史课学生尤其有价值。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ˈlaɪbrəri] [rɪˈkwaɪərmənts] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ɪɡˈzæktɪŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)]
for the reason that their library requirements are less exacting and their
为了 这 原因 那 他们的 图书馆 要求 是 较少的 严格 和 他们的
[niːd] [ɒv; əv] [ˈfluːənsi] [ˈɡreɪtə(r)][ˈdjʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [ðæn; ðən][ˈleɪtə(r)][ɪn][ðeə(r)] [kɔːs] .
need of fluency greater during that time than later in their course .
需要 的 流利度 更大的 期间 那 时间 比 之后 在 他们的 课程 .

原因是，他们在学习期间对图书馆的要求没有那么高，而且他们对流利程度的需求比课程后期更高。

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [θiːm] [wɜːk] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈkɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][tuː; tə] [əˈraʊz]
The objects of theme work in history courses are usually to arouse
这 对象 的 主题 工作 在 历史 课程 是 通常 到 引起
[ðə; ði][ˈpjuːpəlz] [pˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ,
the pupil's powers of observation ,
这 学生们的 权力 的 观察 ，

历史课程中主题作业的目的通常是为了激发学生的观察能力。

[dɪˈskrɪpʃn] , [ænd; ənd][nəˈreɪʃn; næˈreɪʃn] , [ænd; ənd][tuː; tə][prəˈvaɪd] [miːnz] [ɒv; əv] [drɪl] [ɪn][ðə; ði]
description , and narration , and to provide means of drill in the
描述 ， 和 旁白 ， 和 到 提供 方法 的 钻头 在 这
[ˈeksəsaɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [pˈaʊəz] .
exercise of these powers .
锻炼 的 这些 权力 .

描述和叙述，并提供练习行使这些权力的方法。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [səʊl] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [θiːm] [wɜːk] , [haʊˈevə(r)] .
These should not be the sole purposes of theme work , however .
这些 应该 不是 是 这 唯一 目的 的 主题 工作 ， 然而 .

但这不应该是主题创作的唯一目的。

[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [ədˈvɑːnsɪz] ,
As the year advances ,
作为 这 年 进展 ，

随着时间推移，

[æn; ən] [ɪnˈkriːsɪŋ] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒn][ˈsʌbdʒɪkts] [riˈkwaiə]
an increasing amount of the written work should be on subjects requiring
一个 增加 数量 的 这 书面 工作 应该 是 在 主题 需要
[sʌm; səm][ˌdʒen(ə)rəlaɪˈzeɪʃ(ə)n][ɔː(r)][əˈnæləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [brɔːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][tekst][ɔː(r)][ɪn]
some generalization or analysis of the facts brought out in the text or in
一些 概括 或者 分析 的 这 事实 带来 出去 在 这 文本 或者 在
[ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃn] .
the recitation .
这 背诵 .

越来越多的书面作业应该以需要对文本或引述中提出的事实进行概括或分析的主题为题。

[ðə; ði][ˈpjuːp(ə)l] [huː] [hæz; həz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [θiːm] [dɪˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
The pupil who has written a theme describing the appearance of the
这 瞳孔 WHO 有 书面 一个 主题 描述 这 外貌 的 这
[ˈpɪrəmɪdz] [hæz; həz] [kəmˈplitɪd] [æn; ən][ˈeksəsaɪz][ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [les] [ˈvæljuəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
Pyramids has completed an exercise in history less valuable than that of
金字塔 有 完全的 一个 锻炼 在 历史 较少的 有价值的 比 那 的
[ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [huː] [raɪts] [ə; eɪ] [θiːm] [ɒn][ðə; ði][ˈerə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈθiːniən] [dɪˈmɒkrəsi] .
the student who writes a theme on the errors of the Athenian Democracy .
这 学生 WHO 写 一个 主题 在 这 错误 的 这 雅典 民主 .

以描述金字塔外观为主题的学生完成的历史练习，其价值远低于以雅典民主制度的谬误为主题的学生完成的历史练习。

[tuː; tə] ['sʌməraɪz] , [rɪ'vjuːz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][bəuθ]['ɔːrəl][ænd; ənd]
To summarize , reviews in history should consist of both oral and
到 总结 ， 评论 在 历史 应该 由 的 两个都 口服 和
['rɪt(ə)n] [wɜːk] ;
written work ;
书面 工作 ；

总而言之，历史评论应该包括口头和书面两种形式；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ræpɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] , [ə'lɜːt] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [smɔːl]
they should be rapid enough to insure quick thinking , alert attention , and small
他们 应该 是 迅速的 足够的 到 保证 快的 思维 ， 警报 注意力 ， 和 小的
[ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] [taɪm] ;
expenditure of time ;
支出 的 时间 ；

它们应该足够迅速，以确保快速思考、高度集中注意力并尽可能节省时间；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə'kɜː(r)] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] ['friːkwənsi] [æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [əd'vɑːnsɪz] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒk]
they should occur with increasing frequency as the year advances ; they should stock
他们 应该 发生 和 增加 频率 作为 这 年 进展 ； 他们 应该 库存
[ðə; ði] ['meməri] ,
the memory ,
这 记忆 ，

随着时间推移，它们出现的频率应该越来越高；它们应该能增强记忆力。

[fɪks] [ɪn][ðə; ði] ['stuːdənts] [maɪnd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪ'vents] , ['stɪmjuleɪt] ['fluːənsi] ,
fix in the student's mind the order of events , stimulate fluency ,
使固定 在 这 学生 头脑 这 命令 的 活动 ， 刺激 流利度 ，

在学生脑海中巩固事件顺序，提高流畅性。

[ɪn'ʃʊə(r)][ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
insure a permanent acquaintance with the personnel of history ,
保证 一个 永恒的 熟人 和 这 人员 的 历史 ，

确保与历史人物保持永久的联系，

[ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ]['betə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl]
and give to the student a better view of the subject as a whole
和 给 到 这 学生 一个 更好的 看法 的 这 主题 作为 一个 所有的
[ænd; ənd][ɪn][ɪts] ['veəriəs] ['feɪzɪz] .
and in its various phases .
和 在 它是各种各样的 阶段 .

并使学生对该学科的整体及其各个阶段有更全面的了解。

[sevn]
VII
七

第七章

[igˌzæmi'neiʃənz] [æz; əz] [tests] [ɒv; əv] ['prəʊgres]
EXAMINATIONS AS TESTS OF PROGRESS
考试 作为 测试 的 进步

考试作为衡量进步的指标

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːmɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæz; həz]
The examination should determine how much the student has
这 考试 应该 决定 如何 很多 这 学生 有
['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres]
progressed
进展

考试应该能够确定学生取得了多大的进步。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] ,
The time is coming , if it is not already here ,
这 时间 是 未来 , 如果 它 是 不是 已经 这里 ,

那一天即将到来，即便它现在还没有到来。

[wen] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [kraɪ] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['nɜːvəs] [fɪə(r)] [ænd; ənd] ['sliːpləs] [naɪts] [wɪð]
when the public will cry out against the nervous fear and sleepless nights with
什么时候 这 民众 将要 哭 出去 反对 这 紧张的 害怕 和 失眠 夜晚 和

[wɪtʃ] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['semi] - ['ænjuəl] ['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪnˌkwɪzə'tɔːriəl]
which their children approach the semi - annual torture of our inquisitorial
哪个 他们的 孩子们 方法 这 半 - 年度的 酷刑 的 我们的 审讯式

[igˌzæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 .

当公众对他们的孩子在一年两次的严酷考试中承受的紧张恐惧和失眠之夜发出抗议时，情况就会好转。

[ðæt] ['riːznəbl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['hɑːdli] ['əʊpən] [tuː; tə]
That reasonable examinations are essential and beneficial is hardly open to
那 合理的 考试 是 基本的 和 有利 是 几乎 打开 到

['kwestʃən] .
question .
问题 .

合理的考试是必要且有益的，这一点几乎毋庸置疑。

[ðæt] [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [kə'rektli] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] [feə(r)] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv]
That a student should be expected correctly to answer a fair percentage of
那 一个 学生 应该 是 预期的 正确 到 回答 一个 公平的 百分比 的

['riːznəbl] ['kwestʃənz] [ɒn] [wɜːk] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [tɔːt] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kɔːz] [ɒv; əv]
reasonable questions on work which has been properly taught is not a cause of
合理的 问题 在 工作 哪个 有 到过 适当地 教授 是 不是 一个 原因 的

[kəm'pleɪnt] [frɒm; frəm] ['eniwʌn] .
complaint from anyone .
抱怨 从 任何人 .

学生应该能够正确回答相当比例的合理问题，这些问题都与所学内容密切相关，这不应该引起任何人的抱怨。

[bʌt; bət] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] ['terə(r)] [baɪ] [ðə; ði]
But that children should be frightened into a state of nervous terror by the
但 那 孩子们 应该 是 害怕 进入 一个 状态 的 紧张的 恐怖 经过 这

['bʌgəbuː] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pendɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
bugaboo of an impending examination ,
虫子 的 一个 即将到来的 考试 ,

但是，不应该因为即将到来的考试这种可怕的事情而让孩子们陷入紧张恐慌之中。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kə'nʌndrəmz] [prəu'paund] [baɪ] [ə; eɪ]
and then be forced to attempt a series of conundrums propounded by a
和 然后 是 强制 到 试图 一个 系列 的 难题 提出的 经过 一个

['tiːtʃə(r)] [huː] [teɪks] [praɪd] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['feljər] ,
teacher who takes pride in maintaining a high percentage of failures ,
老师 WHO 需要 自豪 在 保持 一个 高的 百分比 的 失败 ,

然后被迫尝试解答一系列由一位以保持高失败率为荣的老师提出的难题。

[ɪz] [ˌɪndɪ'fensəbl] .
is indefensible .
是 站不住脚的 .

是站不住脚的。

[æn; ən][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ˈkɒndʌktid] [wɪð] [ðə; ði][ˈpraɪməri][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv]

An examination should not be conducted with the primary object of

一个 考试 应该 不是 是 实施 和 这 基本的 目的 的

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] .

making it a thing to be feared .

制作 它 一个 事物 到 是 害怕 .

考试不应以制造恐惧感为主要目的。

[haʊˈevə(r)][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkwestʃənəb(ə)l][ˈæset] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n] [ˈkɒlɪdʒ] [prəˈfesər] ,

However desirable such a questionable asset may seem to certain college professors ,

然而 理想 这样的 一个 值得怀疑 资产 可能 似乎 到 肯定 大学 教授们 ,

然而，尽管这种有争议的资产在某些大学教授看来可能很诱人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [fɔːlt] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [skuːl] [ˈtiːtʃə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ˈeni][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈnʌmbə(r)]

it is a serious fault in a high school teacher to have any considerable number

它 是 一个 严肃的 过错 在 一个 高的 学校 老师 到 有 任何 大量 数字

[ɒv; əv][ˈnɔːm(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [feɪl] .

of normal children fail .

的 普通的 孩子们 失败 .

对于一名高中教师来说，如果相当数量的普通学生不及格，那就是一个严重的失职问题。

[ðə; ði][æmˈbɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ɪnˈstrʌktə(r)][ɪz][tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]

The ambition of the good instructor is to give an examination which shall

这 志向 的 这 好的 讲师 是 到 给 一个 考试 哪个 将

[æt; ət][wʌns][biː; bi] [ˈθʌrə] ,

at once be thorough ,

在 一次 是 彻底 ,

优秀教师的目标是出具一份既全面又深入的考试。

[ˈriːznəbl] , [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəntli] [daɪˈrɛktɪd] [təˈwɔːd] [ˈfaɪndɪŋ] [wɒt] [ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][hæz; həz] [ˈriːəli]

reasonable , and intelligently directed toward finding what the student has really

合理的 , 和 聪明地 指导 朝向 寻找 什么 这 学生 有 真的

[ˈlɜːnɪd] .

learned .

学习 .

合理且有针对性地去发现学生真正学到了什么。

[hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] [ɪz][tuː; tə][test] [ˈækjərətli] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [əˈbɪlətiz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [inˈdevə]

His purpose is to test accurately the various abilities which he has endeavored

他的 目的 是 到 测试 准确 这 各种各样的 能力 哪个 他 有 努力

[tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [kɔːs] .

to encourage in the student during his course .

到 鼓励 在 这 学生 期间 他的 课程 .

他的目的是准确测试他在课程中努力培养学生的各种能力。

[hiː; hi] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt][hæz; həz] [ˈriːəli] [ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres] .

He wishes to ascertain how much the student has really progressed .

他 愿望 到 探明 如何 很多 这 学生 有 真的 进展 .

他想了解这名学生究竟取得了多大的进步。

[spəˈsɪfɪk] [səˈdʒestʃənz] [ɒn][ˈfɔːrmjʊleɪtɪŋ; ˈfɔːrmjəleɪtɪŋ] [ˈkwestʃənz]

Specific suggestions on formulating questions

具体的 建议 在 制定 问题

关于如何提出问题的具体建议

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ˈriːəli] [məˈtɪəriəl]

In order to do this the examination must be on the really material

在 命令 到 做 这 这 考试 必须 是 在 这 真的 材料

[kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

considerations of the history .

考虑因素 的 这 历史 .

为了做到这一点，研究必须着眼于历史的真正实质性考量。

['kwestʃənz] [ɒn] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ['diːteɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
Questions on unimportant details should be omitted .
问题 在 不重要 细节 应该 是 省略 .

关于无关细节的问题应该省略。

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['bɜːd(ə)n] [hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪmɪtləs]
The student should not be expected to burden his memory with the limitless
这 学生 应该 不是 是 预期的 到 负担 他的 记忆 和 这 无限
[mæs] [ɒv; əv] ['peti] ['aɪsəleɪtɪd] [fækts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [tekst] .
mass of petty isolated facts contained in the average history text .
大量的 的 小气 孤立 事实 包含 在 这 平均的 历史 文本 .

不应该要求学生背负普通历史教科书中海量琐碎孤立的事实。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [dɪ'skʌst] ,
The questions should be on considerations that have been carefully discussed ,
这 问题 应该 是 在 考虑因素 那 有 到过 小心 讨论 ,

这些问题应该基于经过仔细讨论的考量因素。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [fækts] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [bʌt; bət] ['kɜːsəri] [ə'tenʃ(ə)n] .
and not on facts that have received but cursory attention .
和 不是 在 事实 那 有 已收到 但 粗略地 注意力 .

而不是基于那些只得到粗略关注的事实。

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] .
The examination should not require too much time for writing .
这 考试 应该 不是 要求 也 很多 时间 为了 写作 .

考试不应占用太多写作时间。

[ðə; ði] ['sevrəl] ['aʊəz] - [kən'tɪnjuəs] ['nɜːvəs] ['tenʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ɪg'zæktɪd] [baɪ] [tuː] [æm'bɪʃəs]
The several hours ' continuous nervous tension sometimes exacted by too ambitious
这 一些 小时 - 连续的 紧张的 紧张 有时 索取 经过 也 雄心勃勃
['tiːtʃə(r)z] [dʌz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['pɒsəbli]
teachers does the average child more harm than the examination can possibly
教师 做 这 平均的 孩子 更多的 伤害 比 这 考试 能 可能
[duː; də] [hɪm] [gʊd] .
do him good .
做 他 好的 .

一些过于雄心勃勃的老师会让孩子连续几个小时处于紧张状态，这种做法对普通孩子的伤害远大于考试本身能带来的好处。

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [ðæt] [wɪl] ['dʒɔɪntli] [ɔː(r)] ['sevrəli] [test]
The examination should consist of questions that will jointly or severally test
这 考试 应该 由 的 问题 那 将要 共同 或者 分别 测试
[ðə; ði] ['stuːdənts] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] ,
the student's powers of description ,
这 学生 权力 的 描述 ,

考试应包含能够共同或分别测试学生描述能力的题目。

[ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] .
generalization , and analysis .
概括 , 和 分析 .

概括与分析。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [test] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ɪ'vents] ,
They should test his knowledge of the sequence of events ,
他们 应该 测试 他的 知识 的 这 顺序 的 活动 ,

他们应该测试他对事件顺序的了解程度。

[hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mæp] ,
his ability to use a library or a map ,
他的 能力 到 使用 一个 图书馆 或者 一个 地图 ,

他使用图书馆或地图的能力，

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [pɪərɪədz][ɒv; əv][ðə; ði]
his knowledge of the various phases and the various periods of the
他的 知识 的 这 各种各样的 阶段 和 这 各种各样的 时期 的 这
['hɪstri; 'hɪstəri] ['stʌdid] .
history studied .
历史 研究 .

他对所研究历史的各个阶段和各个时期都有所了解。

[ɪn] ['evri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [wʌn]['kwestʃən] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][taɪm]
In every examination there should be at least one question dealing with the time
在 每一个 考试 那里 应该 是 在 至少 一 问题 处理 和 这 时间
[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ɪ'vents] ,
and the order of events ,
和 这 命令 的 活动 ,

每次考试中都应该至少有一道题涉及事件发生的时间和顺序。

[wʌn] [iːtʃ] [ɒn][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wʌn] [ðæt] [ɪz]
one each on the geographical , political , and social history , one that is
一 每个 在 这 地理 , 政治的 , 和 社会的 历史 , 一 那 是
[ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ,
analytical ,
分析 ,

地理史、政治史和社会史各一本，还有一本是分析性的，

[wʌn] [ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [wʌn] [ðæt] [wɪl] [test] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri] ,
one that requires generalization , one that will test his knowledge of the library ,
一 那 需要 概括 , 一 那 将要 测试 他的 知识 的 这 图书馆 ,

一道需要概括能力的题，一道能够检验他对图书馆知识的题。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [test] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [dɪ'skrɪpʃn] .
and one that will test his powers of description .
和 一 那 将要 测试 他的 权力 的 描述 .

这将是对他描述能力的一次考验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəməri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ten] .
It is not necessary to limit the questions to the customary number of ten .
它 是 不是 必要的 到 限制 这 问题 到 这 习惯 数字 的 十 .

问题的数量不必局限于通常的十个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [klɑːs] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði]
It is frequently advisable to give a class some degree of choice in the
它 是 频繁地 建议 到 给 一个 班级 一些 程度 的 选择 在 这
[sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwestʃənz] [baɪ] [ri'kwaiə] ['eni] [ten] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)] [ɑːskt] .
selection of their questions by requiring any ten out of a larger number asked .
选择 的 他们的 问题 经过 需要 任何 十 出去 的 一个 更大的 数字 问 .

通常建议给学生一定程度的选择权，让他们从众多问题中任选十个作答。

['sɜːt(ə)nli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][plæn] [gɪvz] [ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ə; eɪ][mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]
Certainly such a plan gives the student a more favorable opportunity to
当然 这样的 一个 计划 给予 这 学生 一个 更多的 有利 机会 到
['demənstreɪt] [hɪz; ɪz][ə'bɪləti] [wɪ'ðaʊt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði]
demonstrate his ability without in the least diminishing the value of the
证明 他的 能力 没有 在 这 至少 减少 这 价值 的 这
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

这样的方案无疑为学生提供了一个更有利的机会来展示自己的能力，而且丝毫不会降低考试的价值。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kwestʃənz] , [laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['defɪnət] , [kliːn] - [kʌt] ,
Examination questions , like all other questions , should be definite , clean - cut ,
考试 问题 , 喜欢 全部 其他 问题 , 应该 是 定 , 干净的 - 切 ,
[ænd; ənd] ['riːznəbl] .
and reasonable .
和 合理的 .

考试题和其他所有问题一样，都应该明确、清晰、合理。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [iːtʃ] ['stjuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpi] ,
If possible , each student should be supplied with a copy ,
如果 可能的 , 每个 学生 应该 是 供应 和 一个 复制 ,

如果可能，应给每个学生提供一份副本。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [set] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bɔːd] .
instead of having the set written on the board .
反而 的 拥有 这 放 书面 在 这 木板 .

而不是把牌面写在黑板上。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvə(r)] ['əʊnli] [ðəʊz] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['prɒpəli]
They should cover only those portions of the subject that have been properly
他们 应该 覆盖 仅有的 那些 部分 的 这 主题 那 有 到过 适当地
[tɔːt] .
taught .
教授 .

他们应该只涵盖那些已经正确教授过的学科部分。

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [kept] [nəʊ] ['juːsf(ə)l] [nəʊts] ,
The teacher should not expect the boy who has kept no useful notes ,
这 老师 应该 不是 预计 这 男生 WHO 有 保留 不 有用 笔记 ,

老师不应该对一个没有记任何有用笔记的学生抱有期望。

[huːz] ['laɪbrəri] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [hæp'hæzəd] , [ænd; ənd] [huːz] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [hæv; həv]
whose library work has been haphazard , and whose methods of study have
谁 图书馆 工作 有 到过 偶然 , 和 谁 方法 的 学习 有
[nɒt] [biːn] ['sʊpərvaɪz] ,
not been supervised ,
不是 到过 受监督 ,

他们的图书资料整理杂乱无章，学习方法也缺乏指导。

[tuː; tə] [pə'fɔːm] [æt; ət] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [taɪm] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] ['ækjərətli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt]
to perform at examination time the miracle of accurately remembering what
到 履行 在 考试 时间 这 奇迹 的 准确 记住 什么
[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['prɒpəli] [tɔːt] .
he has never been properly taught .
他 有 绝不 到过 适当地 教授 .

考试时，他奇迹般地准确地记住了自己从未被好好教过的东西。

['aʊtlaɪn]
OUTLINE
大纲

大纲

[ai] . [sʌm; səm] [prɪ'lɪmɪnəri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz]
I . SOME PRELIMINARY CONSIDERATIONS
我 . 一些 初步的 考虑因素

一、一些初步考虑

[ə'sʌmpʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Assumptions as to the teacher of history
假设 作为 到 这 老师 的 历史

关于历史教师的假设

['æktʃuəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kən'frʌntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)]
Actual conditions confronted by the teacher
实际的 状况 面对 经过 这 老师

教师面临的实际情况

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [kɔːs]
HOW TO BEGIN THE COURSE
如何 到 开始 这 课程

如何开始课程

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪn'rəʊlmənt]
What should be done on the day of enrollment
什么 应该 是 完毕 在 这 天 的 注册

入学当天应该做什么

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs]
What should be done at the first meeting of the class
什么 应该 是 完毕 在 这 第一的 会议 的 这 班级

第一次课堂会议应该做什么

[nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['les(ə)n]
Necessity for definite instruction in methods of preparing a lesson
必要性 为了 定 操作说明 在 方法 的 准备 一个 课

有必要对备课方法进行明确的指导

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [nəʊt] - ['teɪkɪŋ]
The question of note - taking
这 问题 的 笔记 - 采取

关于记笔记的问题

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri][ænd; ənd]['ɪndeksɪz]
Instruction in the use of the library and indexes
操作说明 在 这 使用 的 这 图书馆 和 索引

图书馆及索引使用说明

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['les(ə)n]
THE ASSIGNMENT OF THE LESSON
这 任务 的 这 课

课程作业

['keəf(ə)l] [ə'saɪnmənt] [wɪl] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] [ænd; ənd]
Careful assignment will reveal to the student the relation of geography and
小心 任务 将要 揭示 到 这 学生 这 关系 的 地理 和
['hɪstri; 'hɪstəri]
history
历史

认真完成作业将向学生揭示地理与历史之间的关系。

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə'næləsɪs][ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm] [wɪl] [biː; bi] ['stɪmjuleɪtɪd]
His power of analysis and criticism will be stimulated
他的 力量 的 分析 和 批评 将要 是 刺激

他的分析和批判能力将得到激发。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækts]
The conditions in other countries will add to his comprehension of the facts
这 状况 在 其他 国家 将要 添加 到 他的 理解 的 这 事实
[ɪn] [ðə; ði] ['les(ə)n]
in the lesson
在 这 课

其他国家的情况将有助于他理解课程中的事实。

[hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn'tensɪvli] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd]
His disposition to study intensively will be encouraged
他的 处置 到 学习 密集地 将要 是 鼓励

他的刻苦学习习性将得到鼓励。

[hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [biː; bi]
His acquaintance with the great men and women of history will be
他的 熟人 和 这 伟大的 男人 和 女性 的 历史 将要 是
['vaitəlaizd]
vitalized
充满活力

他对历史上伟大人物的了解将更加深入。

[hiː; hi] [wɪl] ['kɒrəleɪt; 'kɒrələt] [ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
He will correlate the past and the present
他 将要 相关 这 过去的 和 这 展示

他会将过去与现在联系起来。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['meməraɪz] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [vɜː'beɪtɪm]
He will be required to memorize a limited amount of matter verbatim
他 将要 是 必需的 到 记住 一个 有限的 数量 的 事情 逐字

他将被要求逐字逐句地记住有限数量的内容。

['meθədz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [ɪn] [əd'vɑːns]
Methods of preparing questions assigned in advance
方法 的 准备 问题 分配 在 进步

预先布置题目的准备方法

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn]
THE METHOD OF THE RECITATION
这 方法 的 这 背诵

背诵方法

[ə'sʌmpʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] [ruːm]
Assumptions as to the recitation room
假设 作为 到 这 背诵 房间

关于阅览室的假设

[wɒt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [eɪm] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ]
What the teacher should aim to accomplish
什么 这 老师 应该 目的 到 完成

教师应该努力达成的目标

[wɜːk] [æt; ət] [ðə; ði] ['blækbɔːd]
Work at the blackboard
工作 在 这 黑板

在黑板上工作

['speʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts]
Special reports
特别的 报告

特别报道

[ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwestʃənɪŋ]
Fundamental principles of good questioning
基本的 原则 的 好的 提问

良好提问的基本原则

[sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Some additional suggestions for teachers of history
一些 额外的 建议 为了 教师 的 历史

给历史教师的一些补充建议

[viː] . ['veəriəs] [məʊdz] [ɒv; əv] [rɪ'vjuː]
V . VARIOUS MODES OF REVIEW
V . 各种各样的 模式 的 审查

五、各种审查模式

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [drɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌresɪ'teɪʃn]
The place of drill in the history recitation
这 地方 的 钻头 在 这 历史 背诵

历史背诵中操练的地位

[gʊd] [rɪ'vjuːz] [wɪl] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv] [ɪ'vents]
Good reviews will develop a knowledge of the sequence of events
好的 评论 将要 发展 一个 知识 的 这 顺序 的 活动

好的评论有助于了解事件发生的顺序。

[ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt]
They will give a view of the whole subject
他们 将要 给 一个 看法 的 这 所有的 主题

他们会提供对整个主题的看法。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [greɪt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
They will insure a better acquaintance with great men and women
他们 将要 保证 一个 更好的 熟人 和 伟大的 男人 和 女性

他们将确保与伟人建立更紧密的联系。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [ɒv; əv] [taɪm]
They will be economical of time
他们 将要 是 经济 的 时间

他们会节省时间

[ðeɪ] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] ['fluːənsi]
They will secure fluency
他们 将要 安全的 流利度

他们将获得流利度

[wɒt] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [duː; də] [wɪð] " ['prɔːbləmz] " [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri]
What the student may do with " problems " in history
什么 这 学生 可能 做 和 " 问题 " 在 历史

学生如何处理历史中的"问题"

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔːts]
THE USE OF WRITTEN REPORTS
这 使用 的 书面 报告

书面报告的使用

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [θiːm] [wɜːk] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːs] [kən'tɪnjuːz]
The purpose of theme work should change as the course continues
这 目的 的 主题 工作 应该 改变 作为 这 课程 继续

随着课程的进行，主题作业的目的也应该随之改变。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[igˌzæmi'neiʃənz] [æz; əz] [tests] [ɒv; əv] ['prəʊgres]
EXAMINATIONS AS TESTS OF PROGRESS
考试 作为 测试 的 进步

考试作为衡量进步的指标

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːmɪn] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] [hæz; həz]
The examination should determine how much the student has
这 考试 应该 决定 如何 很多 这 学生 有
['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres]
progressed
进展

考试应该能够确定学生取得了多大的进步。

[spə'sɪfɪk] [sə'dʒestʃənz] [ɒn] ['fɔːrmjʊleɪtɪŋ; 'fɔːrmjəleɪtɪŋ] ['kwestʃənz]
Specific suggestions on formulating questions
具体的 建议 在 制定 问题

关于如何提出问题的具体建议

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷